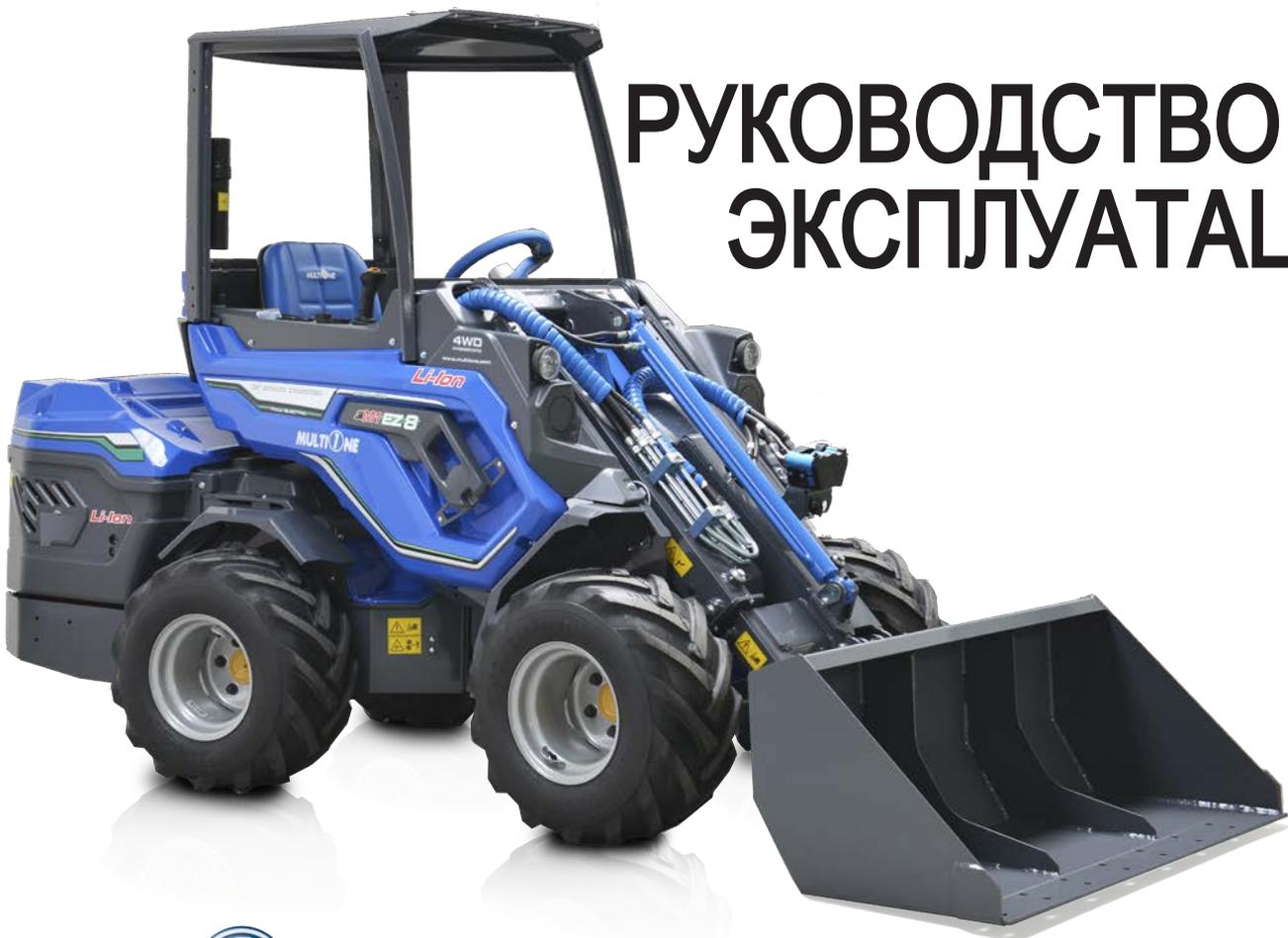


СЕРИЯ EZ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОБИЛЬНЫЙ КОМПАКТНЫЙ
КОЛЕСНЫЙ АВТОПОГРУЗЧИК С ШАРНИРНО-
СОЧЛЕНЕННОЙ РАМОЙ И УНИВЕРСАЛЬНЫМ
БЫСТРЫМ СЦЕПНЫМ УСТРОЙСТВОМ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



MULTI ONE[®]

СОДЕРЖАНИЕ

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА	3	5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	37
1.1 Обозначения.....	3	5.1 Транспортировка.....	37
1.2 Определения.....	3	5.2 Перевозка.....	37
1.3 Глосарий.....	4	5.2.1 Процедура блокировки рулевого управления.....	38
1.4 Сокращения.....	4	5.3 Подъем машины.....	39
1.5 Важные замечания.....	5	5.4 Хранение.....	40
1.6 Для кого данная инструкция.....	6	6.1 Сборка.....	40
1.6.1 Уполномоченный персонал.....	6	6.2 Дополнительное оснащение.....	40
1.7 Гарантия.....	6	6.3 Навесное оборудование.....	41
2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ.....	8	6.3.1 Совместимое навесное оборудование.....	41
2.1 Копия СЕРТИФИКАТА соответствия CE.....	8	6.3.2 Соединение навесного оборудования.....	41
2.2 Название.....	9	6.4 Противовесы.....	41
3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	9	7.1 Подключение/отключение аккумулятора.....	42
3.1 Общие инструкции.....	9	7.1.1 EZ7	42
3.2 Прочие риски.....	9	7.1.2 EZ8	43
3.3 Транспортировка и подъем.....	10	8.1 Проверка уровня заряда аккумулятора.....	44
3.4 Техническое обслуживание.....	11	8.2 EZ7 - Аккумулятор.....	44
3.5 Аккумулятор и электрический контур.....	12	8.2.1 Автономность и управление аккумулятором.....	44
3.5.1 Дополнительные предосторожности для EZ7.....	12	8.2.2 EZ7 - Рядное устройство.....	45
3.5.2 Первая помощь.....	13	8.2.3 EZ7 - Заряд аккумулятора.....	46
4 ОПИСАНИЕ.....	14	8.2.4 EZ7 - Проверка электролита и пополнение.....	47
4.1 Основные элементы.....	14	8.3 EZ8 - Аккумулятор.....	48
4.2 Места для операторов.....	16	8.3.1 Автономность и управление аккумулятором.....	48
4.3 Управление.....	18	8.3.2 EZ8 - Заряд аккумулятора.....	49
4.3.1 Кнопки управления.....	20	8.3.3 EZ8 - Быстрый заряд аккумулятора (доп.).....	50
4.3.2 Многофункциональное устройство.....	22	8.4 Регулировки.....	51
4.3.3 Джойстик.....	24	8.4.1 Регулировка сиденья водителя.....	51
4.4 Защитные устройства.....	26	8.5 Проверка перед включением зажигания	52
4.5 Использование по назначению.....	27	8.6 Штатная эксплуатация.....	52
4.5.1 Условия использования и технические данные.....	27	8.6.1 Процедура занятия места водителя.....	52
4.5.2 Габариты.....	28	8.6.2 Запуск.....	53
4.5.3 График нагрузки.....	29	8.6.3 Режим ECO - POWER	54
4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя.....	30	8.6.4 Регулировка гидравлического потока.....	54
4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение.....	31	8.6.5 Рулевое управление	54
4.8 Знаки безопасности.....	32	8.6.6 Сборка навесного оборудования	56
4.9 Загрязнение.....	36	8.6.7 Разборка навесного оборудования	59
4.9.1 Уровень звука.....	36	8.6.8 Выключение	60
4.9.2 Вибрация.....	36		
4.10 Средства индивидуальной защиты.....	36		



8.6.9 Стояночный тормоз	60	10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	80
8.7 Исключительные состояния	61	10.1 Коды фильтров	80
8.7.1 Нестабильность	61	11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	81
8.7.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре	61	11.1 Система самовыравнивания	81
8.7.3 Потеря управления	61	11.2 Противовесы (дополнительно)	81
8.7.4 Блокировка с поднятой стрелой	61	11.3 Давление в шинах	82
8.7.5 Буксировка	62	11.4 Условия гарантии	83
9 ОБСЛУЖИВАНИЕ	63	11.4.1 Общие правила	83
9.1 Общие положения	63	11.4.2 Плановое обслуживание	83
9.2 Статус безопасности	63	11.4.3 Негарантийные случаи	83
9.3 Установка предохранительного замка на подъемное устройство.....	63	11.4.4 Срок действия гарантии	83
9.4 Открытие задней крышки	64	11.4.1 Примечания	83
9.5 Сброс индикатора обслуживания	64	11.5 Руководство по работе на склонах	85
9.6 Плановое обслуживание	65		
9.6.1 Таблица жидкостей.....	65		
9.7 Техническое обслуживание	66		
9.7.1 Чистка	66		
9.7.2 Проверка давления в шинах	66		
9.7.3 Проверка конструктивной целостности и затяжки болтов	66		
9.7.4 Проверка гидравлической системы	66		
9.7.5 Уровень гидравлического масла	67		
9.7.6 Замена фильтра гидравлического масла	68		
9.7.7 Замена гидравлического масла	69		
9.7.8 Регулировка направляющих башмаков стрелы ..	69		
9.7.9 Точки смазки	70		
9.7.10 Предохранители	72		
9.8 Обслуживание аккумулятора и электрической системы	73		
9.8.1 EZ7 - Проверка и чистка аккумулятора	73		
9.8.2 EZ7 - Проверка плотности электролита	74		
9.8.3 EZ7 - Замена аккумулятора	75		
9.8.4 EZ8 - Проверка и чистка аккумулятора	76		
9.8.5 EZ8 - Замена аккумулятора	76		
9.9 Устранение неисправностей	78		
9.10 Функция ошибок электрической цепи	78		
9.11 Диагностический прибор (опция)	78		





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНИТСЯ В АВТОПОГРУЗЧИКЕ ДО УТИЛИЗАЦИИ.

Обращение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за оказанное нам доверие и приобретение нового “Электрического мобильного компактного колесного погрузчика с шарнирно-сочлененной рамой и оснащенный универсальным быстрым сцепным устройством MULTIONE, MULTIONE Серия EZ”.

Мы уверены, что мы оправдаем ваши ожидания, благодаря высокому качеству нашей продукции и постоянному совершенствованию. Мы постоянно адаптируемся под непрерывно меняющиеся технологические, производственные и коммерческие требования. Мы уверены, что наша продукция соответствует вашим требованиям. Мы будем рады предоставить вам весь наш опыт и знания для наилучшего решения любого вашего запроса.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА

1.1 Обозначения

Следующий документ называется «руководство по эксплуатации» (далее - руководство). Он был отредактирован в соответствии с основными требованиями статьи 1.7.4 Директивы 2006/42/CE о безопасности машин и оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ И ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С МАШИНОЙ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ПЕРЕДАЕТСЯ С МАШИНОЙ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ МАШИНЫ ДРУГИМ ВЛАДЕЛЬЦАМ. МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СКОПИРОВАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА: КОД, ВЫПУСК И НОМЕР РЕВИЗИИ (СМ НА ОБЛОЖКЕ) ДЛЯ ЗАПРОСА НОВОЙ КОПИИ РУКОВОДСТВА У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В СЛУЧАЕ УТРАТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОТРАЖАЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ МАШИНЫ И МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ.

1.2 Определения

Руководство соответствует следующим данным, указанным в таблице на обложке и в аннотации:

- Сокращения.
- Оригинальные инструкции и их перевод.
- Символ ISO 7000.
- Идентификационный код (ID).
- Редакция.
- Версия (или дата выпуска).

	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ		
	Code	Issue	Revision
	C792621EN	10.04.19	04 (10.03.20)

Это руководство является переводом “**Translation of original instructions**” обозначающегося следующим образом:

	ISTRUZIONI ORIGINALI		
	Codice	Emissione	Revisione
	C792620	10.04.19	04 (10.03.20)



1.3 Глосарий

Термин	Определение
Основная машина (далее- оборудование)	Компактный мобильный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой и многофункциональным быстросменным сцепным устройством, предназначенный для выполнения различных функций с помощью навесного оборудования.
Оригинальное сменное навесное оборудование (далее - навесное оборудование)	В соответствии со статьей 2, b) Директиваы 2006/42/ЕС это устройство, которое после запуска машины или трактора, соединяется с машиной или с трактором уполномоченным оператором, изменяя существующие или добавляя новые функции. Изготавливается производителем и распространяется Производителем или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3).
Оригинальная опция (далее оригинал)	Навесное оборудование, изготовленное Производителем и распространяемое им, или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.2)
Совместимое навесное оборудование	Навесное оборудование, подходящее для конкретной основной машины (см. пар 6.3.1).
Соединение	Соединение навесного оборудования на основную машину, включая механические, гидравлические и электрические (если требуется) соединения.
Официальный дилер (далее дилер)	Дилер, уполномоченный производителем, к которому обращается клиент для получения помощи и экстренного обслуживания или для покупки навесных приспособлений или оригинальных сменных навесных приспособлений.
ROPS (Защита от опрокидывания)	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины.
FOPS (Защита от падающих предметов)	Конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае падения на машину посторонних предметов.
Заводская сборка	Вариант сборки машины производителем.
Послепродажная сборка	Сборка после покупки

1.4 Сокращения

Прибл..	Приблизительно	№	Номер
Гл.	Глава	Стр.	Страница
СИЗ	Средства индивидуальной защиты	Пар.	Параграф
Справа	Справа	Поз.	Позиция
прим.	Пример	Сс.	Ссылка
Рис.	Рисунок(-ки)	Слева	Слева
Вр.	Время	Таб.	Таблица
МАКС.	Максимум	См.	Смотри
МИН.	Минимум	Кол.-во	Количество
мин.	Минут	и т. д.	и так далее



1.5 Важные замечания

	Текст, выделенный жирным шрифтом: Выделяет важные предложения в тексте и ссылки на абзацы, рисунки, таблицы и т. д.
	Общий знак опасности: Подчеркивает риски для здоровья и безопасности уполномоченных операторов и/или риски повреждения и неисправности машины.
	Общий знак указания: Указывает на правило (необходимость выполнить действие).
	Общий знак запрета или ограничения: Подчеркивается запрет на выполнение конкретного действия.
	Знак опасности взрыва: Подчеркивает опасность взрыва в местах с взрывоопасной атмосферой.
	Электрическая цепь под напряжением. Подчеркивает опасность связанную с элеткрической цепью под напряжением.
	Предупреждение о взрывоопасном материале Подчеркивает взрывоопасность.
	Предупреждение обогрессивных веществах. Подчеркивает опасность в случае контакта с агрессивным веществом.
	Перечеркнутая мусорная корзина: Подчеркивает запрет на выброс электрических и электронных устройств с бытовым мусором.
	В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.
	В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВМЕСТИМОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА МАШИНЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ РУКОВОДСТВО.
	СИМВОЛ, РАЗМЕЩЕННЫЙ В НАЧАЛЕ ГЛАВЫ, КАКОЙ ПЕРСОНАЛ УПОЛНОМОЧЕН ВЫПОЛНЯТЬ (СМ. ПАР. 1.6.1) ОПИСАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.
	⚠ ОПАСНО ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С ВЫСОКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ СО СРЕДНИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.
	⚠ ВНИМАНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С НИЗКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.

1.6 Для кого предназначено данное руководство

Данное руководство предназначено только операторам, уполномоченным использовать и проводить техническое обслуживание машины в соответствии с их профессиональными и техническими навыками.

1.6.1 Уполномоченные операторы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ВПРАВЕ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ СОГЛАСНО СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

	<p>ОПЕРАТОР Является профессионально подготовленным оператором, в соответствии с действующим законодательством страны обладающим правом на эксплуатацию машины, осуществляет только:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройки. • Нормальную эксплуатацию. • Нормальное обслуживание. <p>Все операции должны выполняться в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.</p>
	<p>УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ Является обеспеченным дилером квалифицированным техническим специалистом, обладающим определенными знаниями о машине и квалификацией для выполнения необходимой технической поддержки, нормального и внеочередного технического обслуживания и/или операций, не указанных в данной инструкции.</p>

ТАБ. 1

1.7 Гарантия

Условия гарантии - см. Пар. 11.4.

Если стороны не достигли согласия по спорам, связанным с договором поставки или иным вопросам, в арбитражном суде, территориальной юрисдикцией обладает исключительно суд г. Виченца.





2.2 Обозначение

Рассматриваемая машина называется следующим образом:

Электрический Компактный мобильный колесный погрузчик с шарнирно-сочлененной рамой с универсальным сцепным устройством, MULTIONE Серия EZ - Модели EZ7 и EZ8

Примечание: Модель указана в сертификате соответствия CE и на маркировке CE на машине.

3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие инструкции



⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ И/ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ. В ЧАСТНОСТИ, ROPS ЗАПРЕЩАЕТСЯ СВЕРЛИТЬ, ВАРИТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ, В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ, РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ОРИГИНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННОЕ ВЫШЕ СЧИТАТЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЛУЧЕНО ИНОЕ ПИСЬМЕННОЕ ПРЕДПИСАНИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

3.2 Прочие риски

Информируем операторов: хотя производитель принял все возможные технические меры предосторожности, обходимые для обеспечения безопасности, остаются возможные остаточные риски. Риски описаны ниже.



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ МИНИМАЦИИ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СМ. ЧАСТЬ 4.8) И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СМ. ПАР. 4.10), УКАЗАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТРАВМ, ВЫЗВАННЫХ ПАДЕНИЕМ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ С УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РИСКА.



⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 1

ОПАСНОСТЬ ОЖОГА, В СЛУЧАЕ КОНТАКТИРОВАНИЯ ОПЕРАТОРА С ГОРЯЧИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ВКЛЮЧАЯ БЫСТРЫЕ СОЕДИНЕНИЯ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ, ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ, КОТОРЫЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ДОСТИГАТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8) И СТАНДАРТНЫХ ПРОЦЕДУР ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛ. 9), ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 2

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ КОНТАКТЕ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ. ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩЕНО ВЫТЯГИВАТЬ ВЕРХНИЕ КОНЕЧНОСТИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ. СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), СТАНДАРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛАВА 9) И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (СМ. ПАР. 8.6.1.1), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 3

ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 4

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ СТАНДАРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 5

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ОРГАНОВ СЛУХА. НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОТИВОШУМОВЫЕ НАУШНИКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЕ СИЗ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ (СМ. ПАР. 4.10).

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 6

ВОЗМОЖНО ОПРОКИДЫВАНИЕ МАШИНЫ. ЗАПРЕЩЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНОПКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВНЕ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ПРИСУТСТВИЕ ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ, ПРЕДМЕТОВ В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 7

ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НОГ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НОГИ И РУКИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК N. 8

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ПРИ КОНТАКТЕ С АГРЕССИВНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ (ТОЛЬКО МОДЕЛЬ EZ7). ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВСЕМИ СРЕДСТВАМИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ, УКАЗАННЫМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ОБСЛУЖИВАНИЯ АККУМУЛЯТОРА (СМ. ПАР. 4.10).

3.3 Транспортировка и подъем**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМИ МЕТОДАМИ. МАШИНА С ОТКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИ ЗАБЛОКИРОВАНА И НЕ МОЖЕТ ДВИГАТЬСЯ. БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.



3.4 Техническое обслуживание



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ (СМ. ПАР. 9.2).



⚠ ОПАСНО

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ БЕЗ ПРИСМОТРА, НЕ УБЕДИВШИСЬ В ТОМ, ЧТО ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ ЕЕ ЧАСТЕЙ ИСКЛЮЧЕНО.



⚠ ОПАСНО

ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ МАШИНЫ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ЗАМОК ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА (СМ. ПАР. 9.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДЕЖУРНОГО. СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



⚠ ВНИМАНИЕ

СТРОГО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.



3.5 Аккумулятор и электрический контур.

Машина оснащена высокоемкостным аккумулятором с низким напряжением. Однако, уровень напряжения и тока присутствующего в цепи машины может быть опасным. обязательно следуйте всем предупреждениям и предписаниям данного руководства.

⚠ ОПАСНО



ОБЯЗАТЕЛЬНО СОЕДИНЯЙТЕ АКУМУЛЯТОР, КОГДА:

- ВЫПОЛНЯЮТСЯ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ.
- ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ АКУМУЛЯТОРА ИЛИ ПРОВОДОВ.
- ПРИ ОСТАВЛЕНИИ МАШИНЫ БЕЗ РАБОТЫ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД.
- ВЫПОЛНЯЕТСЯ ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ПРОВЕРЯТЬ СОЕДИНЕНИЯ И ПРОВОДА НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДДЕРЖИВАТЬ СТРОГУЮ ЧИСТОТУ АКУМУЛЯТОРА.

⚠ ОПАСНО



ЗАПРЕЩЕНО РАЗБИРАТЬ ИЛИ ВНОСИТЬ МОДИФИКАЦИИ В ЛЮБЫЕ ЧАСТИ АКУМУЛЯТОРА.

ЗАПРЕЩЕНО РАЗБИРАТЬ ИЛИ ВНОСИТЬ МОДИФИКАЦИИ В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ЦЕПЬ МАШИНЫ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЫКАТЬ НАКОРТОК АКУМУЛЯТОР И ЕГО СОСТАВНЫЕ ЯЧЕЙКИ. РИСК ВЗРЫВА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ЗАРЯЖАТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЙ АКУМУЛЯТОР.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ ПЕРЕОХЛАЖДЕННЫЙ АКУМУЛЯТОР.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ОБСЛУЖИВАТЬ МАШИНУ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДА АКУМУЛЯТОРА.

СЛЕДУЕТ ЗАРЯЖАТЬ АКУМУЛЯТОР ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ИЛИ С ПОМОЩЬЮ ВНЕШНЕЙ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ, ПОСТАВЛЯЕМОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНО ДЛЯ МОДЕЛИ EZ8.

СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬСЯ ТОЛЬКО К СИЛОВЫМ ВЫХОДАМ, ИМЕЮЩИМ ЗАЩИТУ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ И КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ .

СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА. ДЛИННЫЕ ИЛИ ТОНКИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ ОГУТ ЗНАЧИТЕЛЬНО НАГРВАТЬСЯ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ И ПЛАВИТЬСЯ, ВЫЗЫВАЯ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЖАРА.

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ СЛЕДУЕТ СНАЧАЛА УБЕДИТЬСЯ В УСТРАНЕНИИ ПРИЧИН НЕИСПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ



ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКОГО РАЗРЯДА АКУМУЛЯТОРА. ЭТО УХУДШАЕТ РАБОТУ АКУМУЛЯТОРА И СНИЖАЕТ ЕГО ПЕРИОД ЖИЗНИ. СЛЕДУЕТ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ЗАРЯДИТЬ АКУМУЛЯТОР ПОСЛЕ ГЛУБОКО РАЗРЯДА.

3.5.1 Дополнительные предосторожности для E27

Модель EZ7 снабжена кислотным аккумулятором, имеющего меры предосторожности, в дополнение к предыдущим.

⚠ ОПАСНО



ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ЗАРЯЖАТЬ АКУМУЛЯТОР ЕСЛИ ОН ПОВРЕЖДЕН ИЛИ ИЗ НЕГО ВЫТЕКАЕТ ЭЛЕКТРОЛИТ.

ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ АКУМУЛЯТОР, ЕСЛИ ТЕМПЕРАТУРА ЕГО ЭЛЕКТРОЛИТА НИЖЕ 10° С ИЛИ ВЫШЕ 45° С.

ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ ЗАМОРОЖЕННЫЙ АКУМУЛЯТОР. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ВЗРЫВА

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДА АКУМУЛЯТОР ВЫДЕЛЯЕТСМЕСЬ ВОДОРОДА И КИСЛОРОДА. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ВЗРЫВА.

ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ АКУМУЛЯТОР С ЗАКРЫТОЙ ЗАДНЕЙ КРЫШКОЙ ИЛИ В ПЛОХО-ВЕНТИЛИРУЕМЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ЗАПРЕЩЕНО КУРИТЬ. ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ, ИЗБЕГАЙТЕ КОРОТКИХ ЗАМЫКАНИЙ И И ЛЮБЫХ ИСТОЧНИКОВ ИСКР РЯДОМ С АКУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИЕЙ.





⚠ ОПАСНО

ЭЛЕКТРОЛИТ - КРАЙНЕ АГРЕССИВНАЯ ЖИДКОСТЬ (СЕРНАЯ КИСЛОТА) СПОСОБНАЯ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ОЧКИ. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА ИЛИ НА КОЖУ, ПРОМОЙТЕ ОБИЛЬНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ АККУМУЛЯТОРА ПОСТОЯННО НАХОДЯТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. УДАЛИТЕ ИЗ ЗОНЫ ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ УПАСТЬ НА АККУМУЛЯТОР ДО ВЫПОЛНЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ С НИМ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИЗОЛИРОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ. НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ НИЧЕГО НА ЯЧЕЙКАХ АККУМУЛЯТОРА.



⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКОГО РАЗРЯДА АККУМУЛЯТОРА НИЖЕ 80% НОМАНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ. ЭТО УХУДШАЕТ РАБОТУ АККУМУЛЯТОРА И СНИЖАЕТ ЕГО ПЕРИОД ЖИЗНИ. СЛЕДУЕТ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ЗАРЯДИТЬ АККУМУЛЯТОР ПОСЛЕ ГЛУБОКО РАЗРЯДА.

3.5.2 Первая помощь

Аккумулятор EZ7 имеет в качестве электролита серную кислоту. Эта кислота крайне агрессивна и может вызвать серьезные ожоги в случае контакта с кожей. При попадании в глаза существует риск серьезных повреждений глаз. При осуществлении работ с аккумулятором (заряд, проверка электролита, чистка и обслуживание) всегда пользуйтесь специальными СИЗ, очками и защитными перчатками.

При попадании электролита на вас:

- Промойте немедленно с большим количеством воды.
- Снимите немедленно одежду, на которую попал электролит и промойте её.
- Обратитесь за медицинской помощью.



4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Машина предназначена для работы в соответствии с типом навесного оборудования, для использования в сельском хозяйстве, в лесном хозяйстве, садоводстве, строительных и дорожных работах как в частном секторе, так и в общественных местах.

Машина снабжена аккумулятором (свинцово-кислотным модели EZ7 и литий-ионным у модели EZ8) питающим два электрических мотора, задействующих гидравлические насосы.

Насосы питают гидравлический контур под высоким давлением, от которого приводятся в движение:

- 1) Четыре колеса (каждое приводится в движение гидравлическим двигателем).
- 2) Система рулевого управления, функционирующая через гидроцилиндр, который действует на центральное сочленение.
- 3) Подъемный рычаг (в передней части машины).
- 4) Навесное оборудование (если установлено).

Машина снабжена встроенным зарядным устройством, которое, будучи подключенным к электрическому разъему, позволяет производить заряд аккумулятора. Внешняя зарядная станция для быстрого заряда также доступна, только для EZ8.

Панель управления находится на месте водителя.

4.1 Основные элементы



РИС. 1

Сс.	Деталь	Функция
1	Крышка аккумулятора	Защищает аккумулятор
2	Панель управления	На ней собраны элементы управления машиной и навесным оборудованием.
3	Электрические моторы	Задействуют гидравлические насосы
4	Встроенное зарядное устройство	Позволяет заряжать аккумулятор
5	Розетка внешнего зарядного устройства (только EZ8)	Позволяет заряжать аккумулятор при помощи внешнего зарядного устройства
6	Отделение для документов	Содержит руководство по эксплуатации.
7	Трубки гидравлического контура	Обеспечивают доступ гидравлического масла к оборудованию.
8	Подъемное устройство	Поднимает навесное оборудование
9	Быстрое сцепное устройство	Обеспечивает механическое соединение с навесным оборудованием.
10	ROPS	Защищает оператора в случае опрокидывания машины.
11	Рабочие фары	Обеспечивают лучшую видимость в условиях плохого освещения.
12	Универсальный соединитель	Подключает навесное оборудование к гидравлическому контуру.
13	Разъем 12 В постоянного тока.	Обеспечивает электропитание любых электрических устройств на соединенном оборудовании.
14	Водительское сиденье с подлокотниками и ремнем безопасности	Позволяет оператору безопасно находиться в машине.
15	Задние отражатели	Делают машину более видимой
16	Розетка зарядного устройства	Позволяет подключить зарядное устройство к розетке.
17	Аккумулятор	Снабжает энергией два электрических мотора. Модель EZ7 оснащена свинцово-кислотной батареей, модель EZ8 оснащена литий-ионной батареей.
18	Крепеж для буксировочного крюка или противовесов (доп.-но)	Позволяет присоединять сцепное устройство для легких прицепов или установить несколько противовесов для повышения устойчивости машины.
19	Центральный рулевой шарнир	Привод от гидравлического цилиндра реализует рулевое управление.
20	Подножка	Обеспечивает безопасный доступ в машину.
21	Колеса	Поддерживают движение машины
22	Педали	Позволяют выбрать направление движения и скорость
23	Колеса	Обеспечивают устойчивость и движение машины
24	Крыша и FOPS-конструкция	Защищает оператора от воздействия погодных условий и прямых солнечных лучей, FOPS защищает оператора от падающих объектов.

ТАБ. 2



4.2 Места для операторов

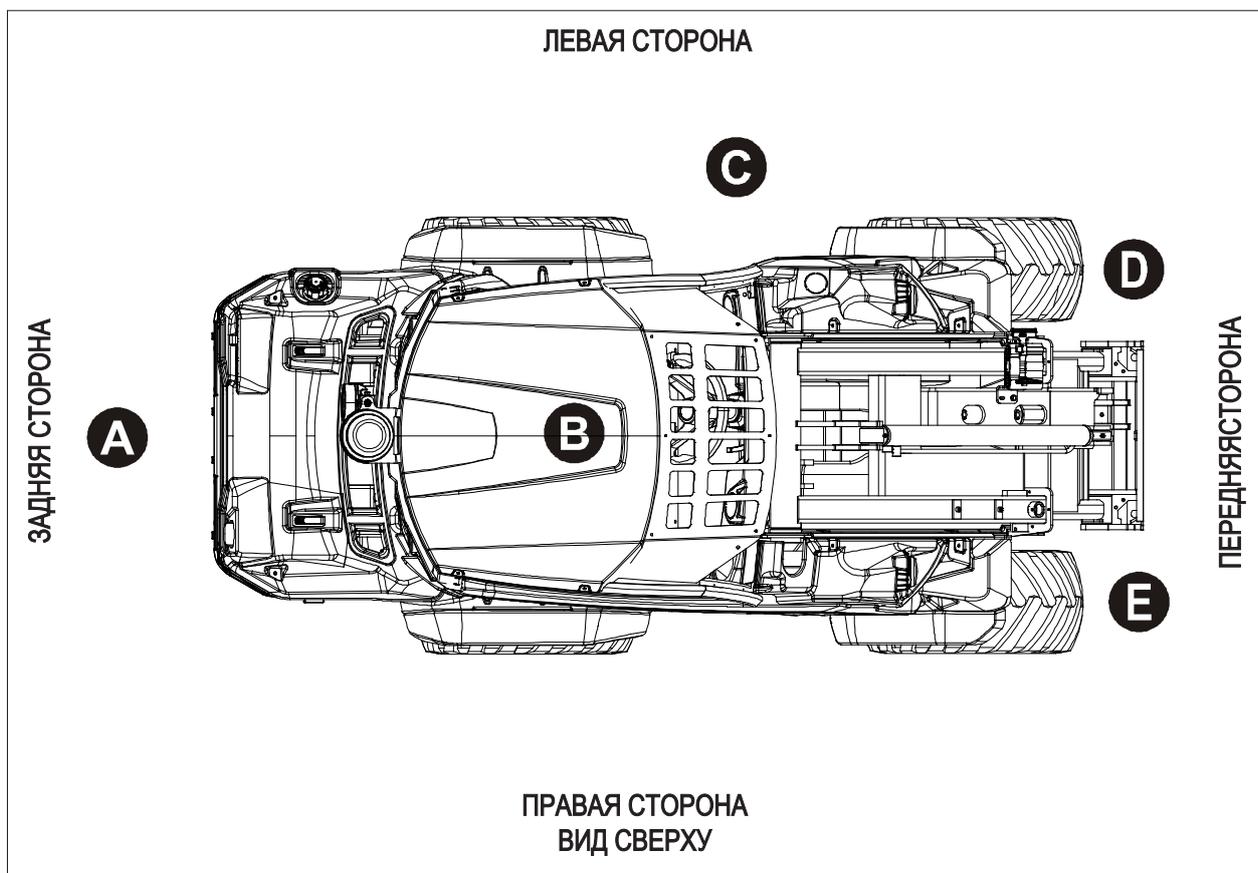


РИС. 2

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ В МАШИНЕ (МЕСТО В) И МОЖЕТ ЗАНИМАТЬ ДРУГИЕ РАБОЧИЕ МЕСТА, УКАЗАННЫЕ НА РИС.2, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 9.2 и ПАР. 9.3)



Дежурный оператор	Место	Описание операции
		Стоя сзади: <ul style="list-style-type: none">• зарядка аккумулятора (см. Пар. 8.2);• подключение /отключение аккумулятора (с правой стороны) (См. Пар. 7.1);• выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины и аккумулятора (см. Гл. 9).
		Сидя на месте водителя с пристегнутым ремнем безопасности во время эксплуатации (см. пар. 8.6).
		Стоя слева от машины: <ul style="list-style-type: none">• чтобы сесть на водительское сиденье (см. Пар. 8.(Ж));
		Стоя спереди и слева от машины - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.6.6 и пар. 8.6.7).
		Стоя спереди и справа - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.6.6 и пар. 8.6.6).

ТАБ. 3

4.3 Органы управления

Органы управления показаны на РИС. 3.

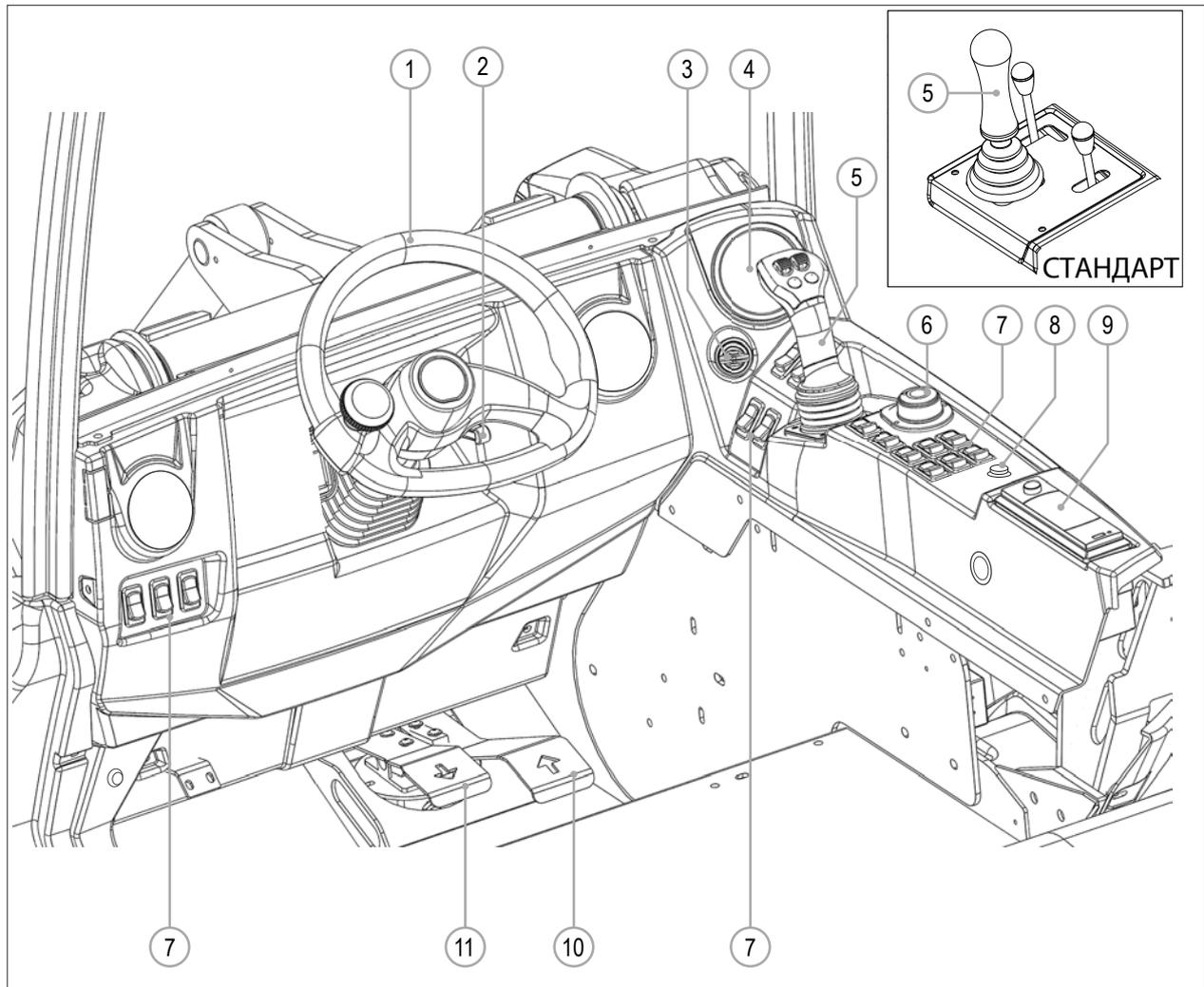


РИС 3

Сс .	Название	Функция
1	Рулевое колесо	Рулевое колесо позволяет менять направление во время работы машины.
2	Рычаг регулировки рулевого колеса	Позволяет регулировать положение рулевого колеса. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вверх»: рулевое колесо свободно регулируется. • Поз: «Вниз»: рулевое колесо зафиксировано.
3	Ключ замка зажигания	Поворот ключа выполняет соответствующие действия:
		<p>0</p> <ul style="list-style-type: none"> • Положение: «0»: машина выключена.
		<p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Положение «1»: питание панели управления.

продолжение



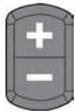
Сс.	Название	Функция
4	Многофункциональное устройство	Набор индикаторов и сигнальных ламп (см. пар. 4.3.2).
5	Джойстик	Управляет движением подъемного рычага, быстроразъемного соединения и работой навесного оборудования. Стандартно модель оснащена джойстиком с 4 функциями и двумя дополнительными рычажками. Многофункциональный джойстик доступен в качестве опции (см. пар. 4.3.3).
6	Ручка для настройки гидравлического выхода подъемной стрелы и гидравлического выхода насоса.	 <ul style="list-style-type: none"> • Поворот по часовой стрелке - Поз. “Заяц”: увеличивает обороты двигателя. Подъемная стрела движется быстрее и увеличен гидравлический поток навесного оборудования.
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поворот против часовой стрелки - Поз. “Черепаша”: уменьшает обороты двигателя. Подъемная стрела движется медленно и снижен гидравлический поток навесного оборудования.
7	Кнопки управления	Смотри пар. 8.5
8	Розетка 12 В	Разъем 12 В постоянного тока - МАКС. 180 Ватт.
9	Рация с Bluetooth	дополнительно).
10	Педаль вперед	Нажатие (правой ногой): обеспечивает движение вперед, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия.
11	Педаль назад	Нажатие (правой ногой): обеспечивает движение назад, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия.

ТАБ. 4

4.3.1 Кнопки управления

**⚠ ВНИМАНИЕ**

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК МОЖЕТ ИЗМЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ

Сс.	Название	Функция
1	 Переключатель питания DC12V	<p>Трехпозиционный переключатель, питающий разъем на стреле для управления любым электрическим устройством навесного оборудования (например, лоток выбрасывателя на снегоборщике). У переключателя три положения:</p>
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вперед»: питает разъем (например: вращение шнека выбрасывателя снегоборщика направо).
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «назад»: меняет полярность напряжения разъема (например: вращение шнека выбрасывателя снегоборщика влево).
2	 Звуковой сигнал	 Нажатие активирует предупредительный звуковой сигнал.
3	 DBS переключатель (Динамическая блокировка дифференциала)	<p>2-позиционный переключатель: позволяет двум колесам по одному борту двигаться с одинаковой скоростью. Возможна активация на ходу или на стоящей машине.</p>
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Назад»: все колеса вращаются с одинаковой скоростью, максимальная тяга. • Поз. «Вперед»: колеса могут свободно вращаться с разной скоростью (например, во избежание повреждения рабочей поверхности).
4	 Переключатель стояночного тормоза	 Нажатие активирует стояночный тормоз. Следует использовать только на стоящей машине.
5	 Переключатель ECO - POWER	<p>Позволяет устанавливать режим эксплуатации машины. Им следует пользоваться только когда машина остановлена.</p>
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «+» POWER (вперед): Максимальные обороты электродвигателя, подключенного к гидронасосу трансмиссии. Максимальная скорость и максимальный крутящий момент. Автономность ниже, чем в режиме ECO. • Поз. «-» ECO (назад): Снижение оборотов электродвигателя гидромотора трансмиссии. Крутящий момент не изменяется, максимальная скорость немного уменьшается. В этом режиме происходит значительное снижение потребления и больше автономность.
6	 Переключатель рабочего освещения	 2-х позиционный переключатель. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вкл»: включает фары. • Поз. «Выкл»: выключает фары.

продолжение



Сс.	Название		Функция	
7		Переключатель плавающий системы (опция)		Нажатие активирует плавающую систему стрелы. Это означает, что навесное оборудование может с легкостью повторять контуры поверхности без необходимости поднимать оборудование. ВНИМАНИЕ: грузоподъемность подъемного рычага уменьшается, и функция параллелограмма блокируется.
8		Переключатель светового сигнала (проблесковый маячок) (опция)		При нажатии активируется световой индикатор (мигающие огни) на крыше кабины.

ТАБ. 5

4.3.2 Многофункциональное устройство

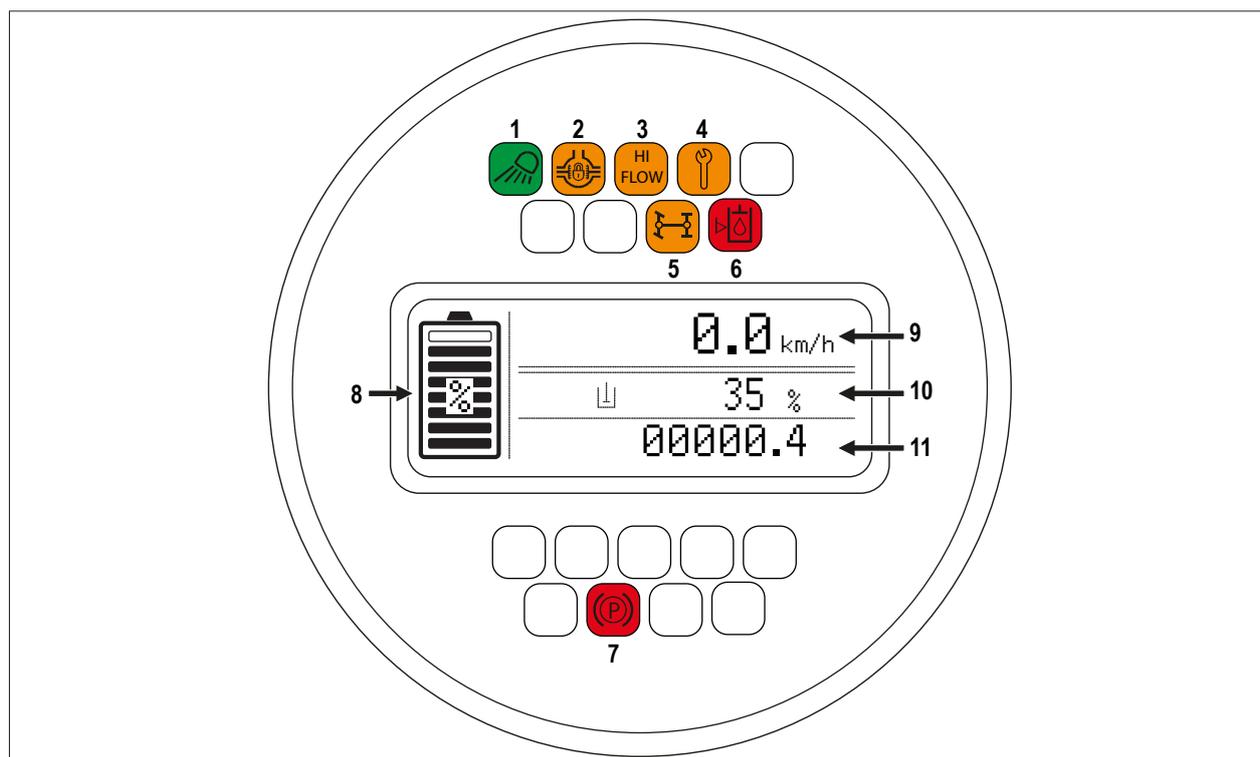


РИС. 4

Сс.	Название		Функция
1	Индикатор фар		Зеленый цвет указывает на включение передних и задних рабочих фар.
2	Индикатор DBS		Желтый индикатор указывает на активацию DBS.
3	Индикатор давления масла	Hi flow	Желтый индикатор означает, что режим "высокое давление масла" (HI-FLOW) включен (ТАБ. 7 -Сс. 7).
4	Индикатор обслуживания		Желтый индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания.
5	Не используется		Не используется
6	Индикатор засорения масляного фильтра		Красный индикатор указывает, что масляный фильтр гидравлического контура засорен.
7	Индикатор стояночного тормоза		Красный индикатор указывает на то, что стояночный тормоз активирован.
8	Уровень заряда аккумулятора		Индикатор заряда аккумулятора

продолжение



Сс.	Название	Функция
9	Скорость	Показывает скорость движения машины в км/ч.
10	Нагрузка на гидравлический контур	Показывает в процентах уровень нагрузки гидравлического контура подъемной стрелы и гидравлических выходов.
11	Индикатор часов работы	<ul style="list-style-type: none">• В нормальных условиях он указывает на часы работы машины.• Если до запланированного интервала технического обслуживания осталось менее 10 часов, при каждом включении машины оставшиеся часы отображаются со знаком минус впереди (например: - 8,0). Индикатор обслуживания (Сс. 4) горит 2 минуты после каждого запуска.• По истечении установленного интервала обслуживания число 0 (ноль) отображается при каждом запуске. Индикатор технического обслуживания (Сс. 4) продолжает гореть, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса (см. пар. 9.5).

Примечание. Любые рабочие аномалии будут отображаться на дисплее многофункционального устройства, на котором будет отображаться код ошибки (см. пар. 9.10).

ТАБ. 6



4.3.3 Джойстик

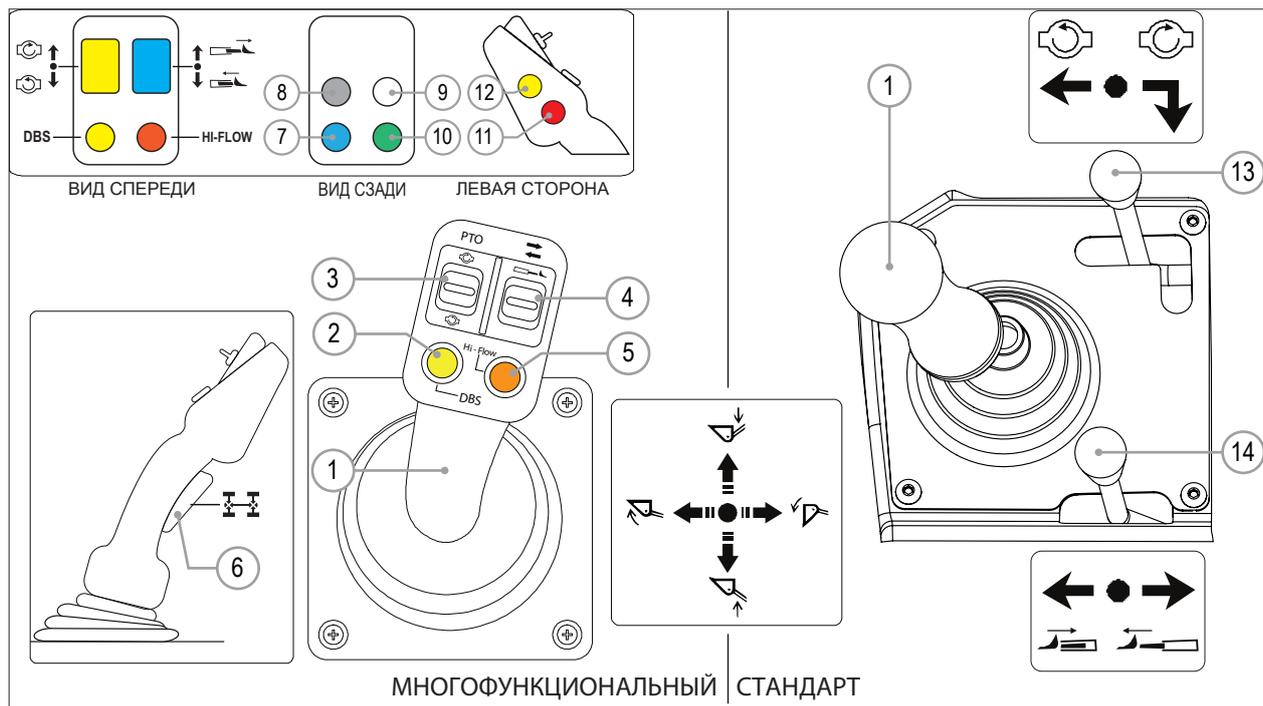
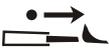
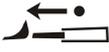


РИС. 5

Сс.	Название	Функция
1	Joystick	Контролирует движение подъемного рычага и быстрого сцепного устройства.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Вперед" опускает стрелу.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Назад" поднимает стрелу.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Вправо" наклоняет сцепное устройство вперед.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Позиция "Влево" наклоняет сцепное устройство назад.
2	Желтый переключатель (только многофункциональный джойстик)	<p>DBS</p> <p>2-позиционный переключатель: позволяет двум колесам по одному борту двигаться с одинаковой скоростью. Возможна активация на ходу или на стоящей машине.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. ON: колеса (по одному борту, переднее и заднее) вращаются с одинаковой скоростью и вы получаете максимальное сцепление. • Поз. OFF: колеса могут свободно вращаться на разных скоростях (например: чтобы не повредить рабочую поверхность).

продолжение

Сс.	Название	Функция	
3	Желтый селектор (только многофункциональный джойстик)	Управляет гидравлическими выходами и задними дополнительными гидравлическими выходами (опция).	
			• Поз. «Вперед»: активирует работу навесного оборудования.
		•	• Поз. «Центр»: выключает навесное оборудование.
			• Поз. «Назад»: меняет направление работы навесного оборудования.
4	Синий селектор (только многофункциональный джойстик)	Управляет телескопической стрелой.	
			• Поз. «Вперед» удлиняет стрелу.
			• Поз. «Назад» укорачивает стрелу.
5	Оранжевая кнопка HI-FLOW (только многофункциональный джойстик)	HI-FLOW	Недоступно.
6	Делитель крутящего момента (только многофункциональный джойстик)		Недоступно.
7 - 12	Переключатели (только многофункциональный джойстик)	Они питают электрическую розетку на стреле для управления любым электрическим устройством на навесном оборудовании, установленном на машине.	
13	Рычаг управления гидравлическими выходами (только стандартный джойстик)		• Позиция "Влево": меняет направления действия навесного оборудования
		•	• Позиция. "Центр": выключает сменное навесное оборудование.
			• Позиция "Вправо": задействует сменное навесное оборудование.
			• Позиция "Вправо": задействует сменное навесное оборудование.
14	Рычаг управления телескопической стрелой (только стандартный джойстик)		• Позиция "Влево" укорачивает стрелу
			• Позиция "Вправо" удлиняет стрелу

ТАБ. 7

4.4 Защитные устройства

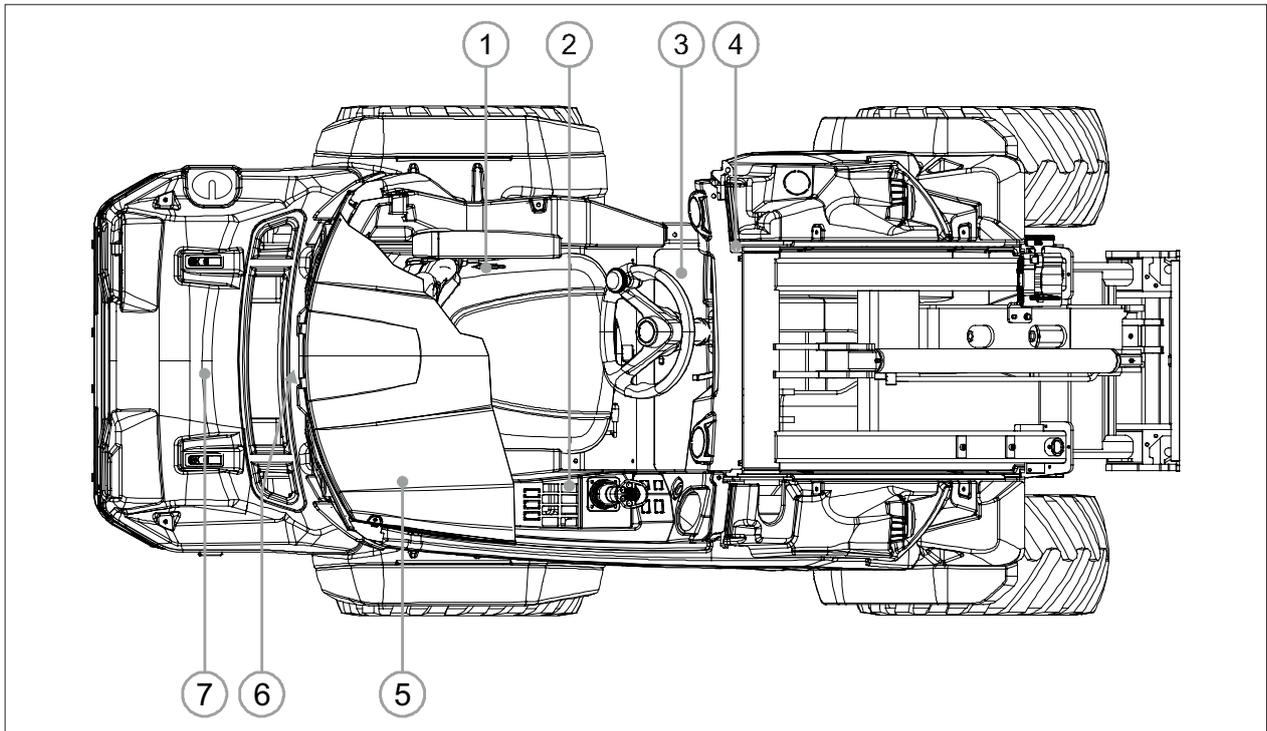


РИС. 6

Сс.	Приспособление	Функция
1	Ремень безопасности	Ремень безопасности с преднатяжителем, 2-х точечного крепления, установленный на сиденье водителя, обеспечивает безопасность оператора на сиденье водителя. Использование обязательно.
2	Стояночный тормоз	Блокирует машину во время остановки и парковки.
3	Противоскользящий коврик	Предотвращает скольжение обуви.
4	ROPS	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины, «в соответствии со стандартом EN ISO 3471:2008».
5	FOPS - Level I	Конструкция, защищающая оператора, в случае падения сверху предметов, «в соответствии со стандартом EN ISO 3449: 2008».
6	Ограничитель подъемного рычага и замка рулевого управления	Блокировка подъемного рычага позволяет заблокировать подъемный рычаг в поднятом положении для проведения технического обслуживания (см. Пар. 9.3). Замок рулевого управления позволяет заблокировать машину и исключить произвольный поворот во время транспортировки (см. Пар. 5.2.1).
7	Клапаны сброса давления	Клапаны, установленные в гидравлическом контуре машины для сброса избыточного давления (см. Пар. 8.7.2).

ТАБ. 8

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННЫХ ROPS, FOPS, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИХ КРЕПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНА.



4.5 Использование по назначению

Область применения	Сельское, лесное хозяйства и садоводство, строительство, дорожные работы и промышленность.
Место применения	Вне зданий, в достаточно освещенном месте на основании законодательства страны эксплуатации.
Использование по назначению	Использование по назначению определяется типом навесного оборудования.
Операторы, допущенные к работе	Только один уполномоченный оператор, квалификации которого соответствуют техническим требованиям (см. пар. 1.6.1).

ТАБ. 9

4.5.1 Условия использования и технические данные



⚠ ВНИМАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.

4.5.1.1 Машина

МОДЕЛЬ		EZ7	EZ8
Код		C962020	/
МАКС. длина	мм	2690	2690
МАКС. ширина	мм	1280	1280
МАКС. высота	мм	2040	2040
Радиус разворота	мм	825/2090	825/2090
МАКС. скорость	км/ч	12	12
Вес без навесного оборудования	кг	1565	1525
Стандартные шины		26X12.00-12	26X12.00-12
Модель шин		Tractor	Tractor
Вместимость масляного бака	л	42	42
Рабочее давление бар	бар	210	210
Тип гидравлического масла		ISO 46 AIV	ISO 46 AIV
Гидравлические насосы	кол.-во	2	2
Гидравлический поток	л/мин	35	35
Рабочая температура	°C	-10 / +45	-10 / +45

ТАБ. 10

4.5.1.2 Электрическая система и аккумулятор

МОДЕЛЬ		EZ7	EZ8
Электрические моторы	кол.-во	2	2
Тип аккумулятора		Свинцово-кислотный	Литий-ионный
Емкость аккумулятора	кВчас	16,5	20,5
Рабочая температура аккумулятора	°C	- 10° to + 45°	- 10° to + 45°
Количество циклов аккумулятора		/	>2000 циклов @ 80%
Саморазряд аккумулятора		/	3% / месяц @ 25°C
		/	18% / месяц @50°C
Пределы температур для хранения и перевозку аккумулятора		/	Долгосрочный период: +5°C / +35°C
		/	Кратковременный (Макс. 3 недели): -10°C / +45°C
Вес аккумулятора		552 кг	250 кг
Класс уровня защищенности аккумулятора		/	IP65
Электролит	/	77	/

ТАБ. 11



МОДЕЛЬ		EZ7	EZ8
Система заряда		Встроенное зарядное устройство	Встроенное зарядное устройство
Тип зарядного устройства		Изолированное однофазное	Изолированное однофазное
Входное напряжение з.у.	VAC	110 - 230 ± 10%	110 - 230 ± 10%
Входная частота з.у.	Hz	50 ÷ 60	50 ÷ 60
Потребляемый ток з.у.	A	14	14
Ток заряда (230 VAC)	A	50 ÷ 60	50 ÷ 60
Ток заряда (120 VAC)	A	25	25
Тип вилки з.у.		Schuko, CEE 7/7	Schuko, CEE 7/7
защита з.у.		от кор. замыкания на выходе, от обр. полярности	от кор. замыкания на выходе, от обр. полярности
Рабочая температура з.у.		- 30° to + 70°	- 30° to + 70°

ТАБ. 12

4.5.2 Габариты

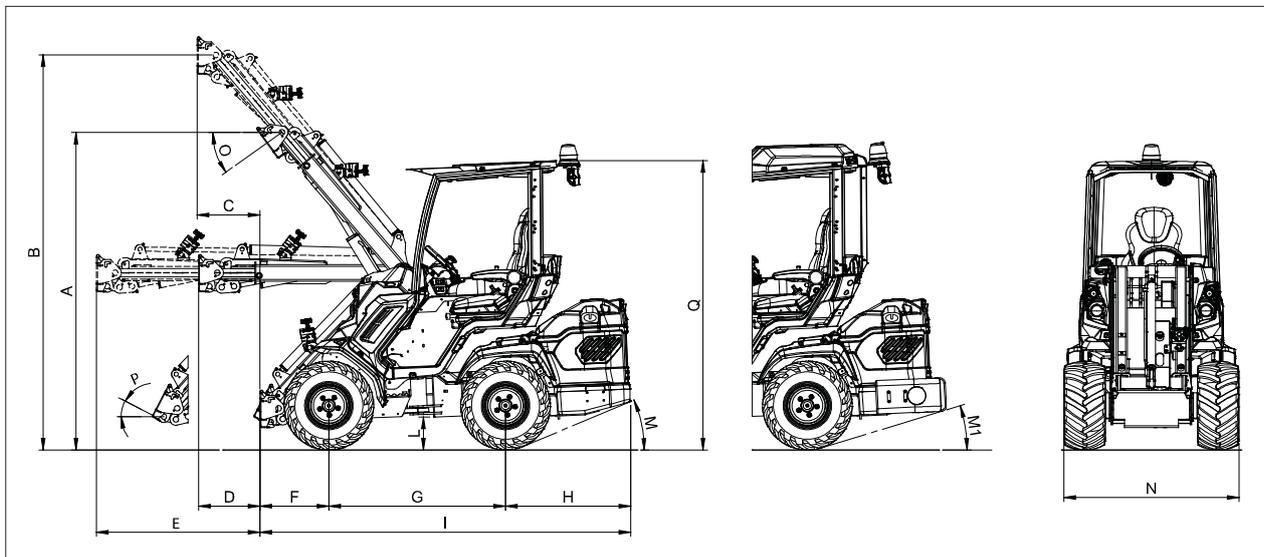


РИС. 7

Сс..	EZ7	EZ8	Сс.	EZ7	EZ8
A	2280 мм	2280 мм	I	2690 мм	2690 мм
B	2900 мм	2900 мм	L	210 мм	210 мм
C	455 мм	455 мм	M	18°	18°
D	445 мм	445 мм	M1	16°	16°
E	1185 мм	1185 мм	N	1280 мм	1280 мм
				ПРИМЕЧАНИЕ: габариты варьируются в зависимости от установленных шин.	
F	500 мм	500 мм	O	36°	36°
G	1280 мм	1280 мм	P	29°	29°
H	910 мм	910 мм	Q	2040 мм	2040 мм
H1	1010 мм	1010 мм			

ТАБ. 13



4.5.3 График нагрузки



ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РАЗРЕШЕННУЮ НАГРУЗКУ МАШИНЫ (СМ. РИС. 8).

Таблицы представленные на РИС. 8 и РИС. 9 показывают:

- номинальная рабочая грузоподъемность с паллетными вилами, рассчитанная в соответствии с EN 474-3: 2006 + A1: 2009;
 - опрокидывающая нагрузка машины;
- как с прямостоящей, так и с повернутой машиной, с задними противовесами и без них, а также с телескопической подъемной стрелой в трех различных положениях: только от земли (1), горизонтальной (2), горизонтальной и выдвинутой (3).
- Критерии испытаний:
 - машина установлена на устойчивой и ровной поверхности.
 - вес оператора, сидящего за пультом управления, 75 кг.
 - стандартные шины накачаны до правильного рабочего давления.
 - В таблице приведена номинальная рабочая мощность машины на твердой и ровной поверхности, если она оснащена паллетными вилами, рассчитанная на 80% от опрокидывающей нагрузки (EN 474-3: 2006 + A1: 2009).
 - На пересеченной местности номинальная грузоподъемность составляет 60% от опрокидывающей нагрузки. Уменьшите номинальную грузоподъемность, умножив опрокидывающую нагрузку на 0,60.
 - Для навесного оборудования номинальная рабочая емкость в любых грунтовых условиях составляет 50% от опрокидывающей нагрузки. Уменьшите номинальную грузоподъемность, умножив опрокидывающую нагрузку на 0,50 (ISO 14397-1: 2007).

ВНИМАНИЕ



ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ ЗАВИСИТ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ГРУЗА.
ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ СОВМЕЩАЕТСЯ С МАССОЙ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ТО ЕСТЬ МАССА ПОДНИМАЕМОГО ГРУЗА - ЭТО ЗНАЧЕНИЕ, ОТОБРАЖЕННОЕ НА ГРАФИКЕ, МИНУС ВЕС НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА НЕРОВНОЙ ИЛИ НЕТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МАКСИМАЛЬНО БЛИЗКО К ЗЕМЛЕ, А ПОДЪЕМНАЯ НАГРУЗКА ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ГРАФИКУ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДОСТИГАЕТСЯ НАИБОЛЬШАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ.

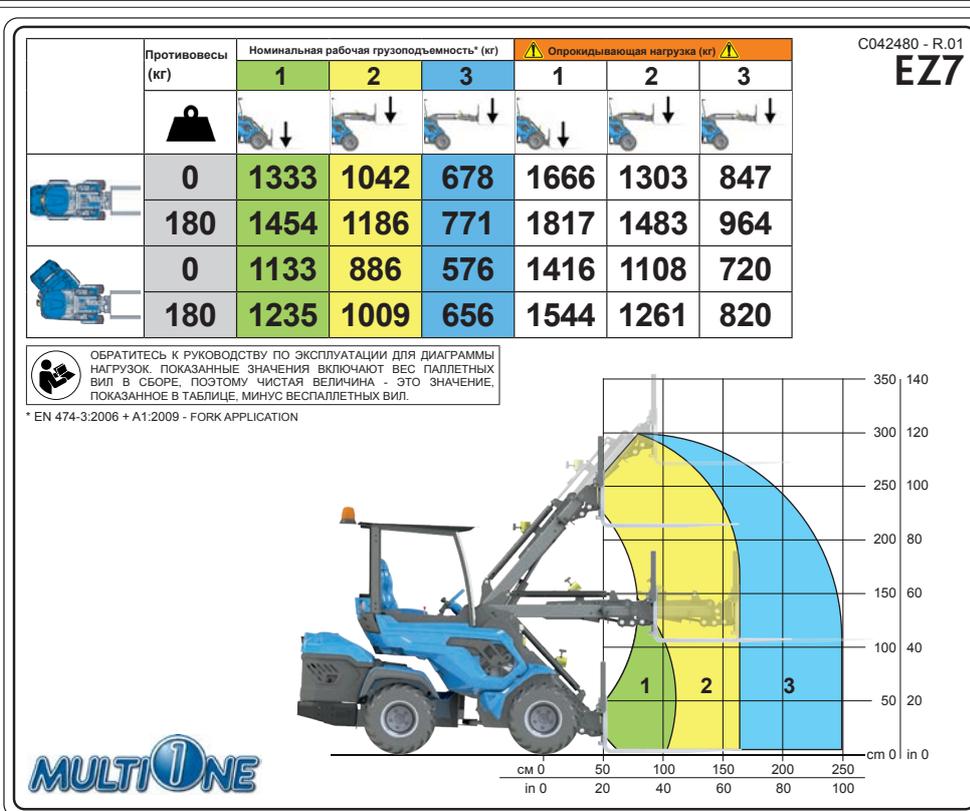


РИС. 8



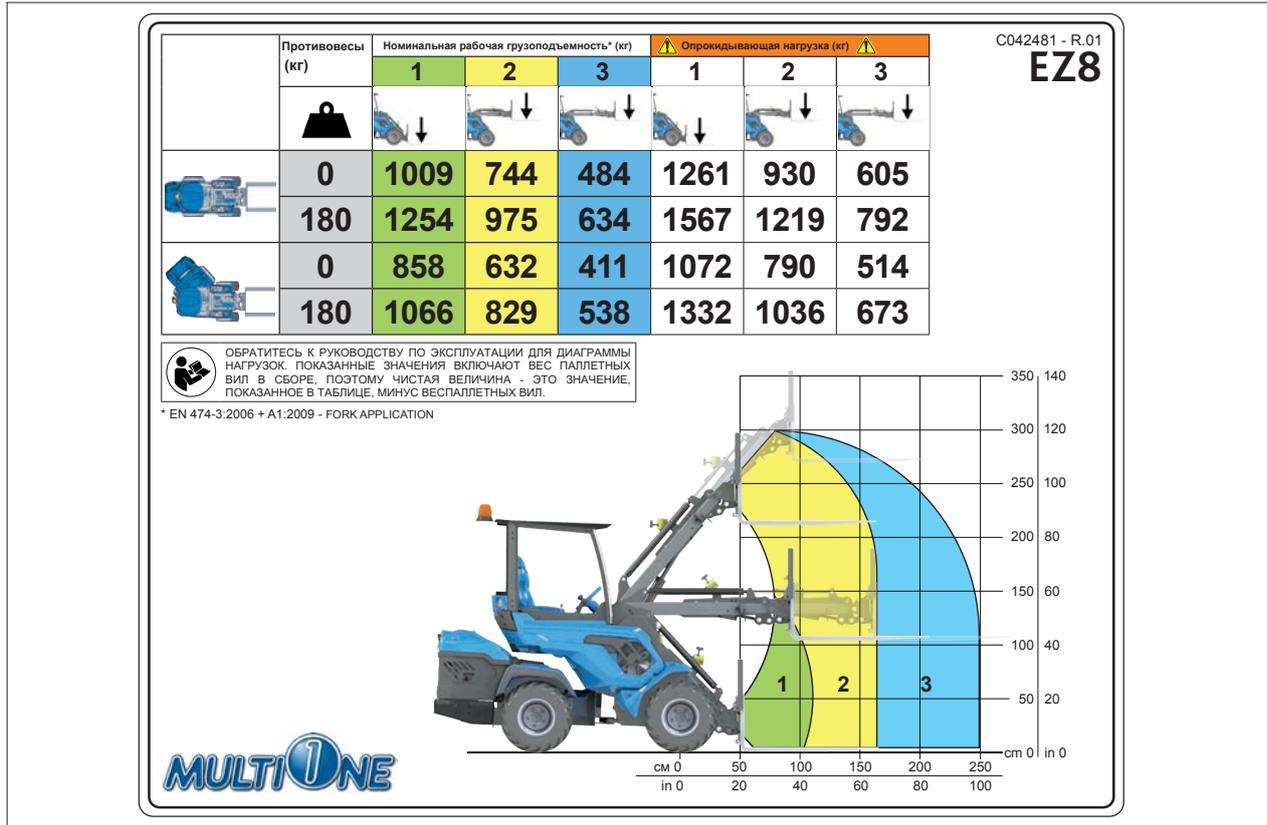


РИС. 9

4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя

На графике на РИС. 10 показана зависимость гидравлического потока от оборотов двигателя.



ВНИМАНИЕ

ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ НАСТРОЙКИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ИСПОЛЬЗУЕМОМУ НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.

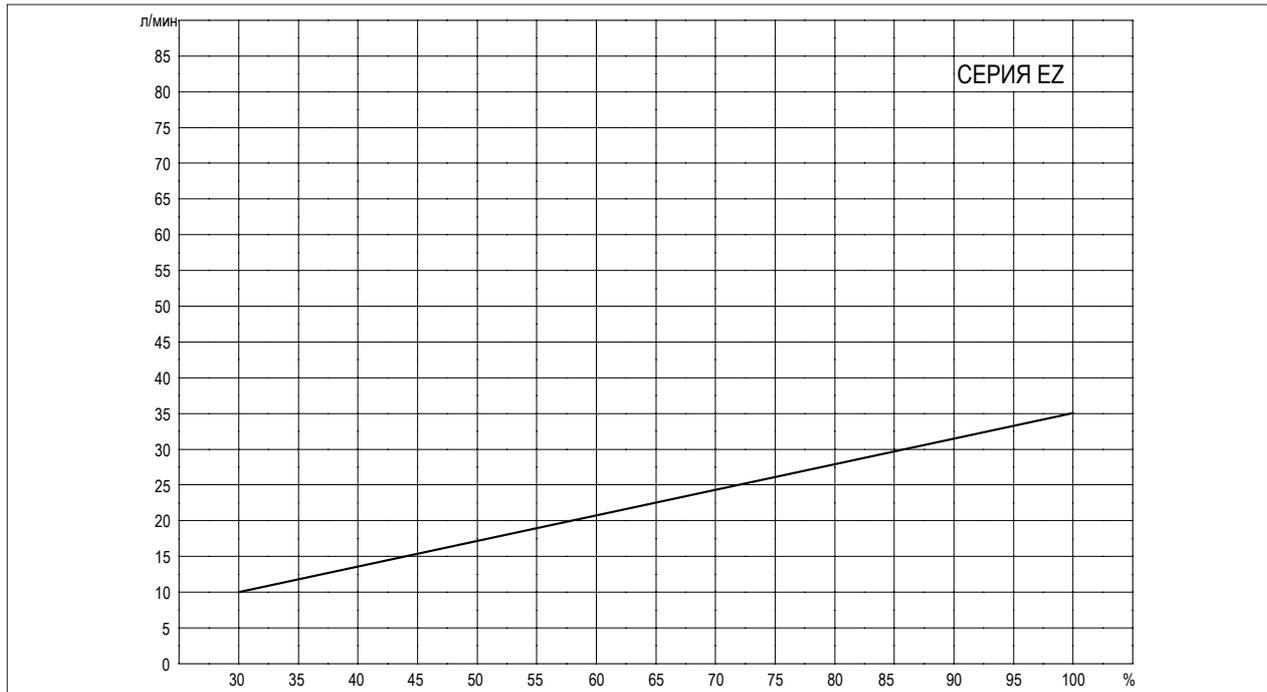


РИС. 10

4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение

ОПАСНО

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ (СМ. ПАР. 4.5).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ К МАШИНЕ НЕСОВМЕСТИМОЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (СМ. ПАР. 6.2 И ПАР. 6.3).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И/ИЛИ ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И ГРУЗОМ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НАКЛОНЕ БОЛЬШЕ 15 ГРАДУСОВ ИЛИ НА НЕСТАБИЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КРАНА ИЛИ АВТОПОГРУЗЧИКА.
ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ ПОСТАВЬТЕ МАШИНУ НА СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ МАШИНЫ НА ХОДУ.
УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДВЕРИ) (СМ. ПАР. 8.6.5). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, ПРИ НАЛИЧИИ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.

ОПАСНО

 ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛ И ЛЮДИ.

ОПАСНО

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ И БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ И/ИЛИ ПРИ НАЛИЧИИ В ВОЗДУХЕ ГОРЮЧИХ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ.
ЗАПРЕЩЕНО КУРИТЬ. ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ, ИЗБЕГАЙТЕ КОРОТКИХ ЗАМЫКАНИЙ И И ЛЮБЫХ ИСТОЧНИКОВ ИСКР РЯДОМ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИЕЙ (ТОЛЬКО ДЛЯ EZ27).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.

ВНИМАНИЕ

 МОДЕЛЬ EZ7: ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКОГО РАЗРЯДА АККУМУЛЯТОРА НИЖЕ 80% НОМАНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ. ЭТО УХУДШАЕТ РАБОТУ АККУМУЛЯТОРА И СНИЖАЕТ ЕГО ПЕРИОД ЖИЗНИ. СЛЕДУЕТ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ЗАРЯДИТЬ АККУМУЛЯТОР ПОСЛЕ ГЛУБОКО РАЗРЯДА.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.
ЗАПРЕЩЕНО БУКСИРОВАТЬ ПРИЦЕПЫ, МАССА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ 750 КГ.

ВНИМАНИЕ

 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



4.8 Знаки безопасности

Знаки безопасности представлены табличками и наклейками на машине, как на РИС. 11, РИС. 12 и РИС. 13. Описания указаны в таблице.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ И ЧИТАБЕЛЬНОСТЬЮ ЗНАКОВ.
 НОВЫЙ ЗНАК ВЗАМЕН ПОВРЕЖДЕННОГО МОЖНО ЗАПРОСИТЬ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И/ИЛИ ДИЛЕРА (СМ. КОД НА ЗНАКЕ И В ТАБ. 14 И РИС. 13).
 СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ И/ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

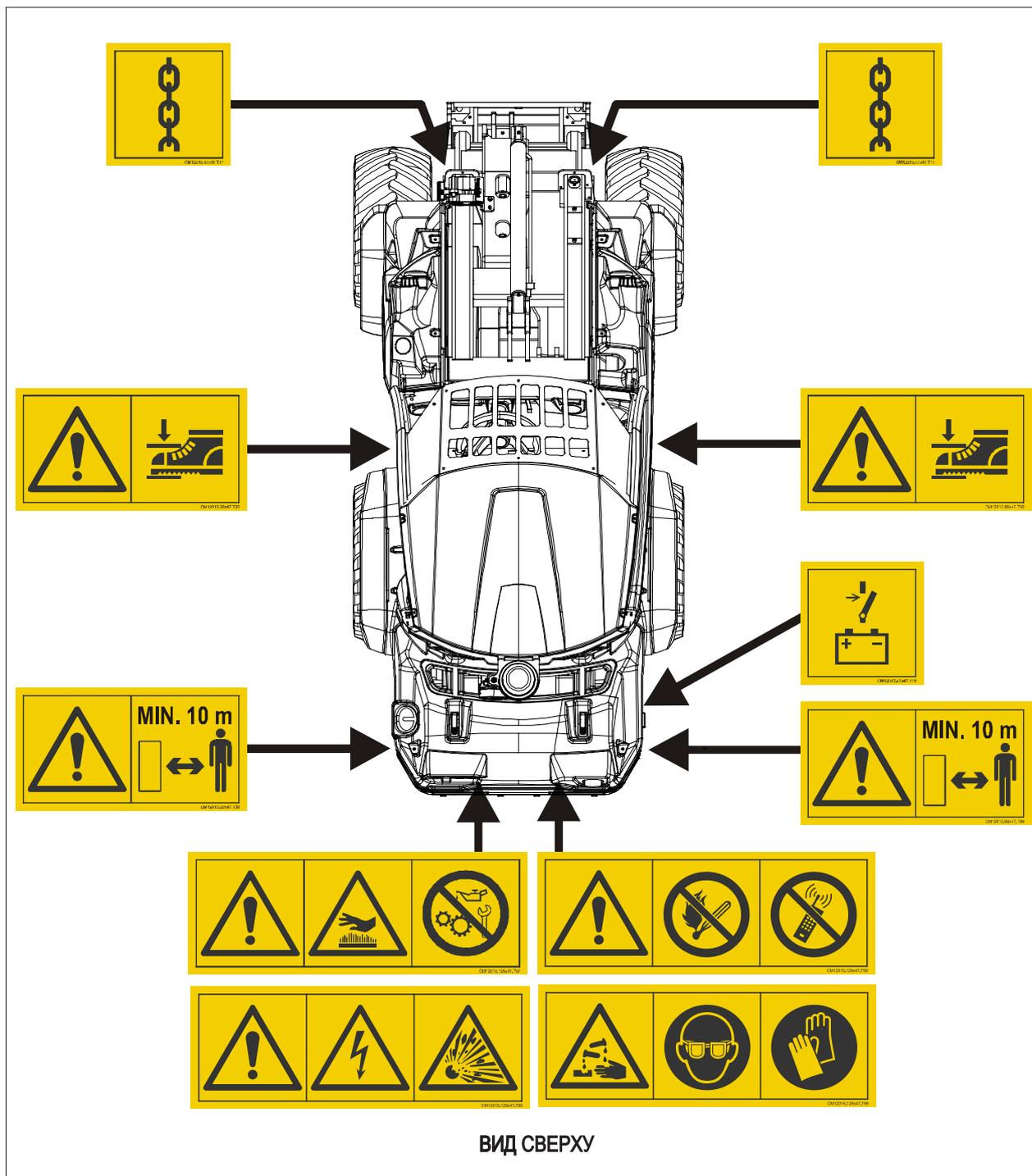


РИС. 11

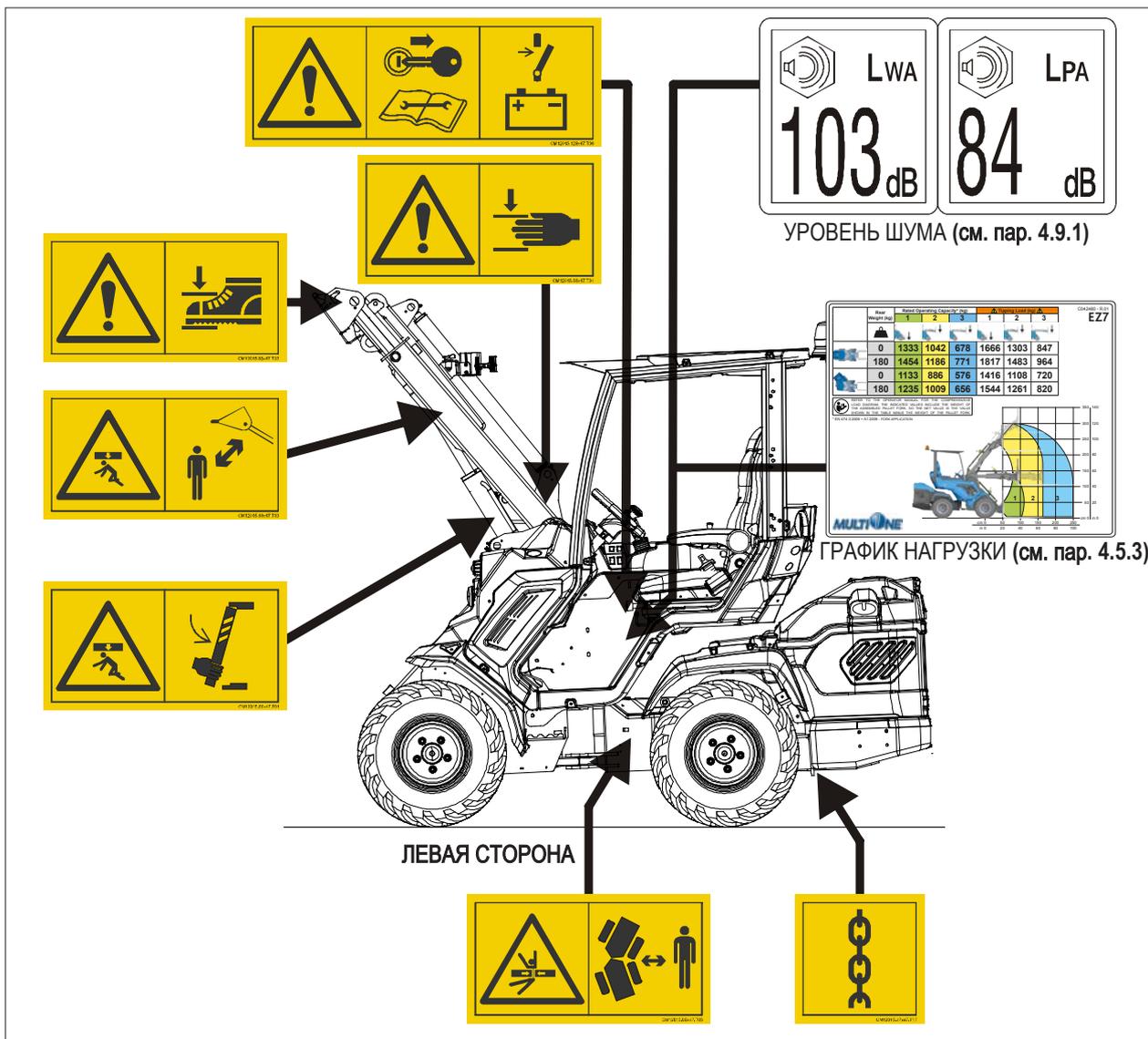
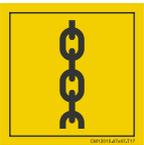
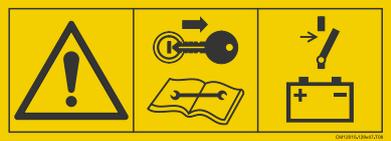


РИС. 12

Знак	Значение
	ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ Указывает положение точек крепления тросов во время перевозки на транспортном средстве. Код: SM12015.47X47.T17
	КЛЮЧ ВЫКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА Указывает положение на машине (ПАР. 7.1). Код: SM12015.47X47.T18
	ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Возможно непроизвольное падение подъемного устройства. Вставьте удерживающий кронштейн в подъемный механизм во время технического обслуживания машины (см. пар. 9.3). Код: SM12015.88X47.T01

продолжение

Знак	Значение
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: CM12015.88X47.T02</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Случайный удар о машину и/или навесное оборудование. Обязательно держать безопасную дистанцию не менее 10 метров. Код: CM12015.88X47.T03</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение навесного оборудования. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: CM12015.88X47.T04</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ЗАТЯГИВАНИЯ Случайное затягивание в подвижные части. Убедитесь, что во время эксплуатации рядом с машиной нет людей, животных и/или посторонних предметов. Код: CM12015.88X47.T05</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ Соблюдайте минимальное расстояние в 10 метров от машины. Код: CM12015.88X47.T09</p>
	<p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Удалите ключ из панели управления и отсоедините аккумулятор перед техническим обслуживанием машины. Код: CM12015.129X47.T08</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ЗАПРЕТ НА РАБОТУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ Риск ожога при контакте с горячими элементами. Код: CM12015.129X47.T07</p>
	<p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР РЯДОМ С ПЛАМЕНЕМ ИЛИ ИСКРАМИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОБИЛЬНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ РЯДОМ С АККУМУЛЯТОРОМ Не курить. Не используйте открытое пламя, избегайте коротких замыканий и любых источников искр вблизи аккумулятора и зоны зарядки. Code: CM12015.129X47.T99</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА. Все металлические части батареи постоянно находятся под напряжением. Заряжаемые аккумуляторы выделяют взрывоопасную смесь водорода и кислорода. Опасность взрыва. Code: CM12015.129X47.T99</p>
	<p>ОПАСНОЕ КОРРОЗИОННОЕ ВЕЩЕСТВО, НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ EZ7). Электролит - это очень агрессивная жидкость (серная кислота), которая может вызвать серьезные ожоги. В случае случайного контакта с глазами или кожей, тщательно промойте проточной водой и обратитесь за медицинской помощью. Code: CM12015.129X47.T99</p>

ТАБ. 14



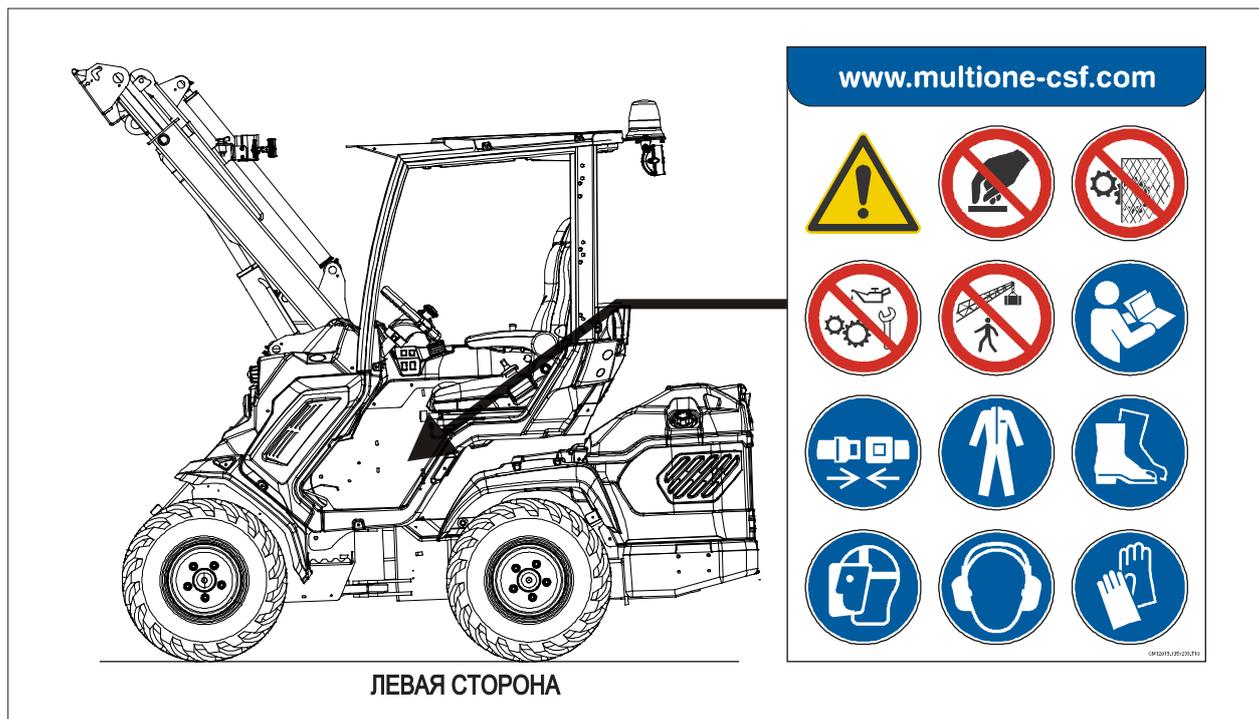


РИС. 13

Знак	Значение	Знак	Значение
	ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ		ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ
	ПРИКАСАТЬСЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПЕРСОНАЛУ		НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА		НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ		ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаках и в инструкции по эксплуатации)
	ПРОХОД В ЗОНЕ ЗАПРЕЩЕН		ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА ОБЯЗАТЕЛЬНА
	ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ		НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО

ТАБ. 15

4.9 Загрязнение

4.9.1 Уровень звука

Уровень звука работающей машины без навесного оборудования.

Модель		EZ7	EZ8
Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (без кабины).	дБ(А)	84	84
Номинальный уровень звуковой мощности (LwA).	дБ(А)	101	101

(*) согласно статическим испытаниям производителя (скорректировано с учетом перевода теста).

ТАБ. 16

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ. ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5 (СМ. ПАР. 3.2).

4.9.2 Вибрация

Уровень вибрации измеряется на работающей машине и с оператором на сиденье оператора.

Модель		EZ7	EZ8
Вибрации	м/с ²	0,5	0,5

ТАБ. 17

4.10 Средства индивидуальной защиты

Знак	СИЗ для всех уполномоченных операторов	Знак	СИЗ для всех уполномоченных операторов
	Защита рук (защитные перчатки от механического и термического воздействия).		Защита лица (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаке и в инструкции по эксплуатации)
	Защита ног (обувь с усиленным носком и противоскользящей подошвой)		Защита органов слуха (защитные наушники).
	Защита тела (защитная одежда от механического воздействия).		

ТАБ. 18

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ НА ПРЕДМЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ СИЗ.



5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

5.1 Транспортировка

Как правило, машина доставляется клиенту силами дилера или с помощью «специализированной транспортной компании, которая с помощью собственного персонала и соответствующих средств гарантирует выполнение погрузочно-разгрузочных и транспортных работ в зависимости от вида транспорта (по суше, по морю, по воздуху).

5.2 Перевозка

Перевозка осуществляется во включенном состоянии может осуществляться на дорогах общего пользования в соответствии с местным законодательством.



⚠ ВНИМАНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

В противном случае для перемещения и/или передачи машины используется другое транспортное средство (например, грузовой автомобиль, прицеп и т. д.), подходящее для этих целей и с достаточной грузоподъемностью. Загрузка осуществляется с помощью пандусов (дополнительное оборудование).

Для загрузки машины на транспортное средство:

- 1) Разместите транспортное средство таким образом, чтобы погрузочная платформа была расположена горизонтально..
- 2) Убедитесь, что ramпы имеют достаточную грузоподъемность, надежно закреплены на транспортном средстве и наклон не превышает 30 градусов.
- 3) Включите машину (см. пар. 8.6.2).
- 4) Рекомендуется разместить машину на транспортный прицеп так, чтобы центр тяжести располагался ближе к передней части (часть со сцепным устройством) прицепа (см. РИС. 15).
- 5) Выключите машину (см. пар. 8.6.8) и переведите ее в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 6) Вставьте удерживающий кронштейн рулевого управления (см. Пар. 5.2.1).
- 7) Отсоедините аккумулятор ключом выключения аккумулятора (см. Пар. 7.1).
- 8) Убедитесь, что машина закреплена на платформе транспортного средства с помощью тросов, ремней, колесных зажимов на точках крепления (РИС. 14 – Сс. 1).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

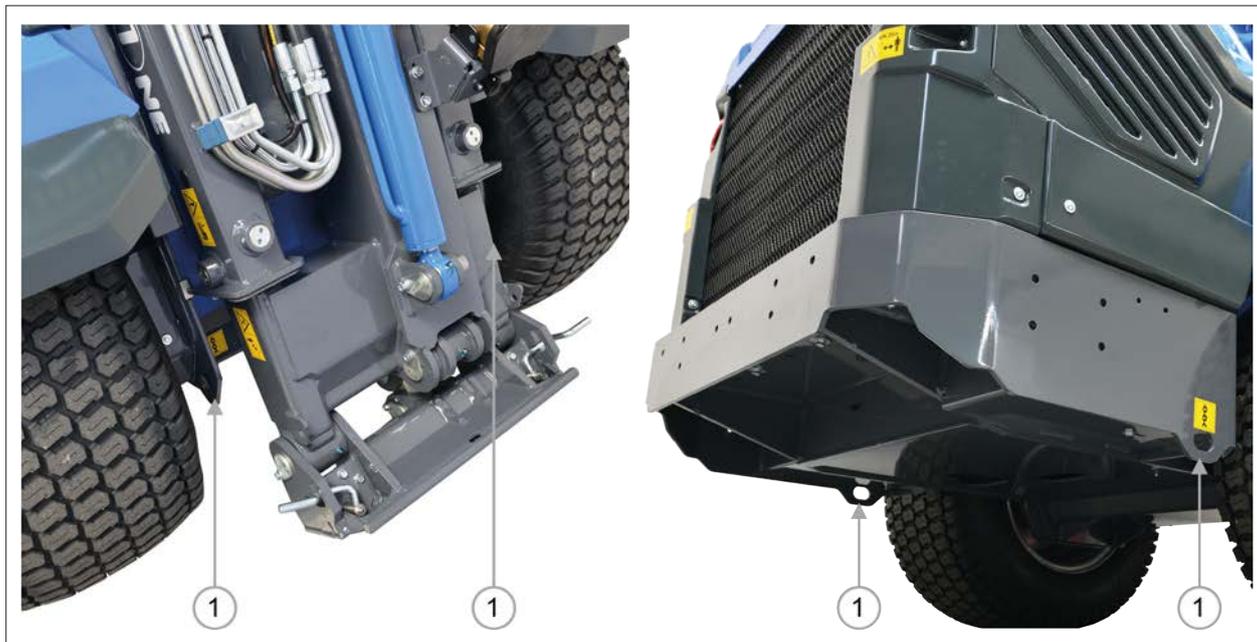


РИС. 14



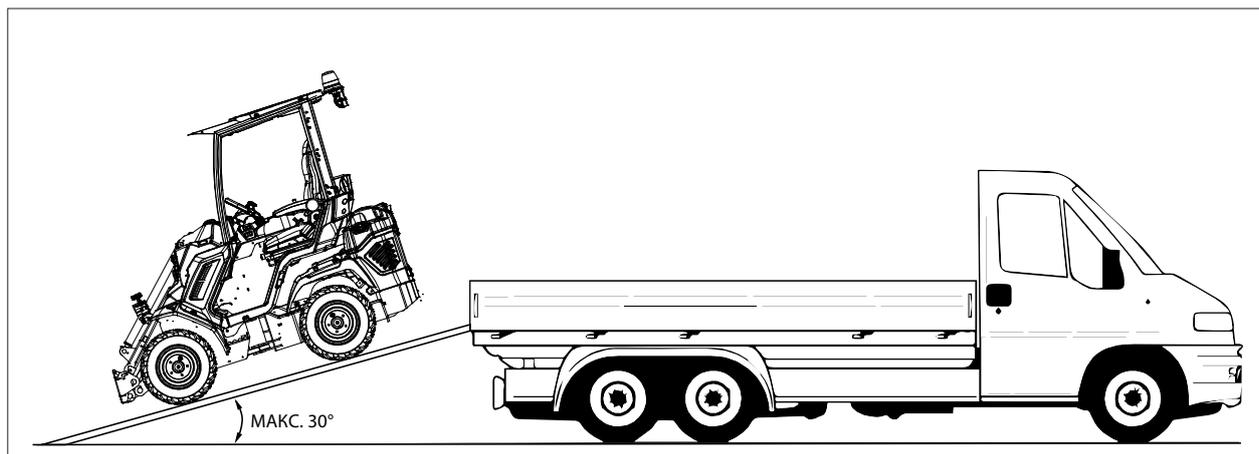


РИС. 15

5.2.1 Процедура установки скобы блокировки рулевого управления

Скоба замка рулевого управления расположена под сиденьем водителя. Для ее установки:

- 1) Остановите машину, не используйте руль.
- 2) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.6.9).
- 3) Ослабьте рукоятку (РИС. 16 – Сс. 1) кронштейна замка рулевого управления и фиксатор подъемного рычага.
- 4) Вставьте скобу (РИС. 17 – Сс. 1) в две прорези, расположенные на левой стороне машины рядом с центральным шарниром рулевого управления и закрепите его заглушкой.
- 5) Используйте рулевое управление, чтобы зафиксировать положение скобы.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, №2, №4 и №5 (см. ПАР. 3.2).

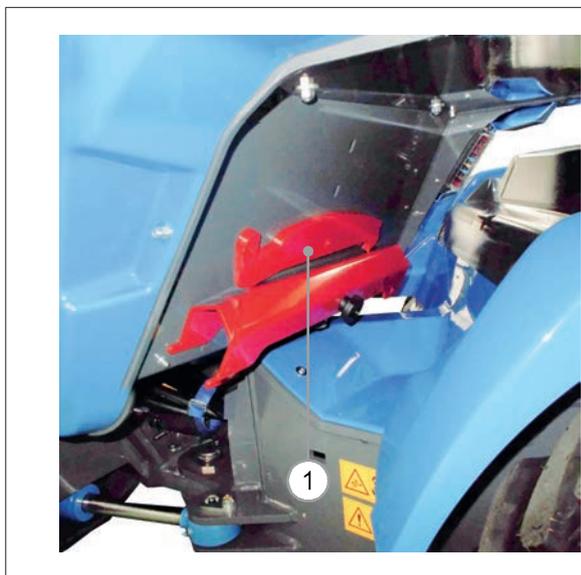


РИС. 16

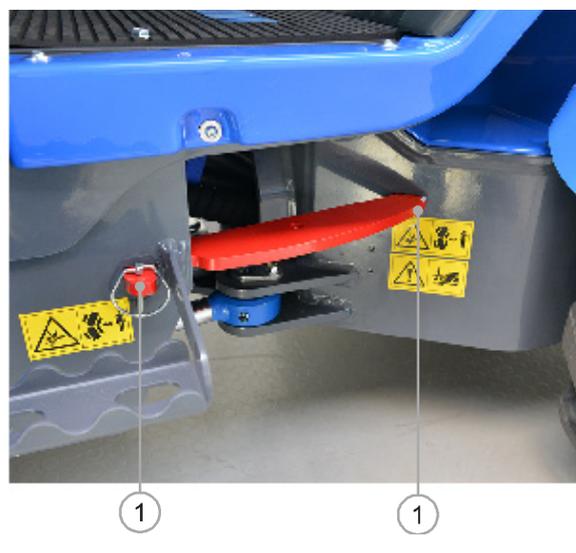


РИС. 17



5.3 Подъем машины

⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВКА ЗАМКА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (СМ. ПАР. 5.2.1) ПЕРЕД ПОДЪЕМОМ МАШИНЫ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНАВЛИВАЙТЕ КРЕПЕЖНЫЕ КРОНШТЕЙНЫ (ДОСТУПНО КАК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ) НА КАЖДОМ КОЛЕСЕ МАШИНЫ (СМ. РИС. 18).

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМНИ, ЦЕПИ И КРЮКИ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ, АДЕКВАТНО МАССЕ И В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРАНЫ И ПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ АДЕКВАТНОЙ ЕМКОСТИ И РАБОТАТЬ АВТОРИЗОВАННЫМИ ОПЕРАТОРАМИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮДЕЙ ЧЕЛОВЕКА НА БОРТУ И БЕЗ ЛЮБОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБЕСПЕЧИТЬ ОТСУТСТВИЕ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ ИЛ И ОБЪЕКТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ НАРУШИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ В ЗОНЕ РАБОТ .



Чтобы поднять машину действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Установите замок рулевого управления (РИС. 18 - Сс. 3).
- 3) Зацепите подъемные ремни (РИС. 18 - Сс. 1) за крепежные скобы переднего и заднего колес (РИС. 18 - Сс. 2). Чтобы избежать повреждения машины во время подъема, следите за тем, чтобы подъемные ремни нигде не касались машины в любой точке.
- 4) Перед подъемом машины проверьте балансировку нагрузки.
- 5) Поднимайте машину медленно, избегая колебаний или толчков.

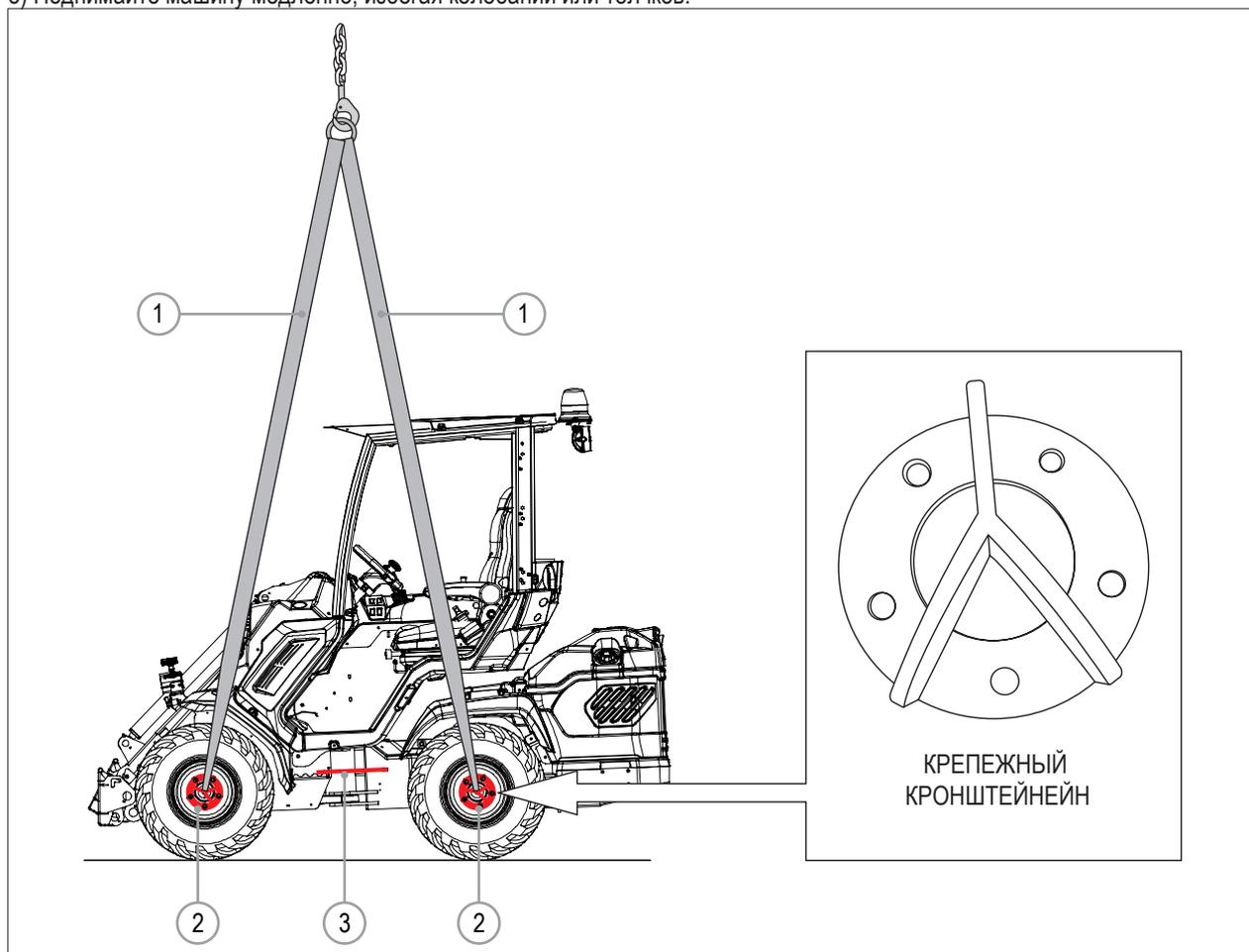


РИС. 18



5.4 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, необходимо:

- 1) Полностью зарядить аккумулятор (см. пар. 8.2).
- 2) Поставить машину в безопасном месте, защищенном от непогоды, солнечного света и пыли, и перевести её в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 3) Отключить аккумулятор (см. пар. 7.1)
- 4) Очистить машину.
- 5) Смазать соединения, рычаги (см. гл. 9).

⚠ ВНИМАНИЕ

ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПОЛНЫЙ ЦИКЛ ЗАРЯДА ПЕРЕД ПЕРИОДАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ. ВЫПОЛНЯЙТЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ И ЗАРЯДНЫЕ ЦИКЛЫ, КАК МИНИМУМ, ОДИН РАЗ В НЕДЕЛЮ. НЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ АККУМУЛЯТОР НЕОБХОДИМО ХРАНИТЬ В ЗАКРЫТОМ, СУХОМ, НЕ ПЫЛЬНОЙ И ЗАЩИЩЕННОМ ОТ ХОЛОДА ПОМЕЩЕНИИ. НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ РАЗРЯЖЕННОЙ БОЛЕЕ, ЧЕМ НА 2 ДНЯ ИЛИ С ПЛОТНОСТЬЮ ЭЛЕКТРОЛИТА НИЖЕ 1,20 КГ / Л (НАПРЯЖЕНИЕ 2.05 В).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (СМ. ПАР. 8.6.9), УДАЛИТЬ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ХРАНИТЬ ЕГО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.



6 СБОРКА И УСТАНОВКА

6.1 Сборка

Машина поставляется производителем готовой к использованию, дополнительный монтаж или подключение не требуются.

6.2 Дополнительное оснащение

Машина может по запросу оснащаться следующим оборудованием. На сайте www.multione.com перечислены варианты дополнительного оснащения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ДИЛЕРОМ И/ИЛИ МАСТЕРСКОЙ, УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬСЯ НА МАШИНЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) (СМ. ПАР. 8.6.5). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, В ОПАСНОЙ ДЛЯ ОПЕРАТОРА СРЕДЕ. ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ С КАБИНОЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОКАЗАТЬ НЕГАТИВНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ ОПЕРАТОРА. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ЗАДНЕЙ МУФТЫ ОТЛИЧАЕТСЯ НА РАЗНЫХ ТИПАХ МАШИН. ОПЕРАТОР ОБЯЗАН ОПРЕДЕЛИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЕГО ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ БУКСИРОВКУ ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ НАГРУЗКУ НА БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК. ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



6.3 Навесное оборудование

6.3.1 Доступное навесное оборудование

Машина предназначена для использования с разными навесными приспособлениями, установленными на быстром соединительном устройстве. Список предоставлен на сайте: www.multione.com во вкладке «Навесное оборудование» («attachments»). Список доступного навесного оборудования постоянно обновляется и расширяется, поэтому не приводится в настоящем руководстве. Оборудование можно приобрести непосредственно у производителя или у его уполномоченных дилеров уполномоченных.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ И НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ У УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА ОТНОСИТЕЛЬНО СОВМЕСТИМОСТИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И МАШИНЫ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

6.3.2 Сборка навесного оборудования

Процедуры соединения и отсоединения описаны в **гл. 8**.

6.4 Противовесы

Процедуры соединения и отсоединения описаны в **пар. 11.2**.

7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ.

сс.	Операции
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Проверьте целостность системы безопасности (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9).
4	Проверьте точки смазки и при необходимости смажьте (см. гл. 9).
5	Полностью зарядите аккумулятор (см. пар. 8.2).
6	Подключите аккумулятор (см. пар.. 7.1).
7	Изучите и привыкните к элементам управления и их функциям (см. пар. 4.3).

ТАБ. 19

7.1 Подключение/отключение аккумулятора

7.1.1 EZ7

⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧАТЬ БАТАРЕЮ В СЛУЧАЕ:

- ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ МАШИНЫ.
- ЕСТЬ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ НА АККУМУЛЯТОРЕ, В КАБЕЛЯХ ИЛИ НА РАЗЪЕМЕ.
- ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ ХРАНИТЬ МАШИНУ ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД.
- КОГДА ВЫ ПЕРЕВОЗИТЕ МАШИНУ.

Для отсоединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Снимите заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините разъем (РИС. 19 - Сс. 1), потянув за ручку (РИС. 19 - Сс. 2).

Для подключения батареи, вставьте разъем батареи (РИС. 19 - Сс. 1) в гнездо (РИС. 19 - Сс. 3).



РИС. 19



7.1.2 EZ8

⚠ ОПАСНО



ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧАТЬ БАТАРЕЮ В СЛУЧАЕ:

- ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ МАШИНЫ.
- ЕСТЬ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ НА АККУМУЛЯТОРЕ, В КАБЕЛЯХ ИЛИ НА РАЗЪЕМЕ.
- ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ ХРАНИТЬ МАШИНУ ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД.
- КОГДА ВЫ ПЕРЕВОЗИТЕ МАШИНУ.

Для отсоединения аккумулятора выполните следующие действия:

1) Снимите заднюю крышку (см. пар. 9.4).

2) Отсоедините разъем (РИС. 20 - Сс. 1), потянув за ручку (РИС. 20 - Сс. 2).

Для подключения батареи, вставьте разъем батареи (РИС. 20 - Сс. 1) в гнездо (РИС. 20 - Сс. 3).

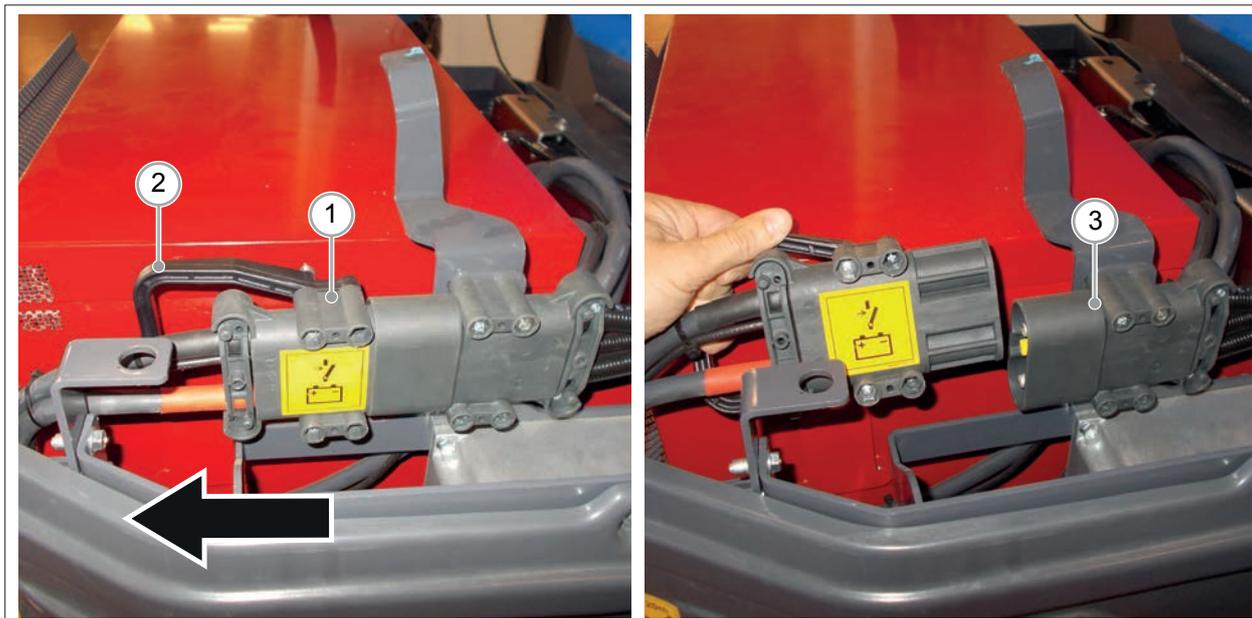


РИС. 20

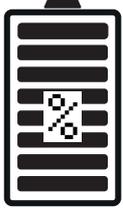
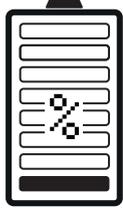


8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 Проверка уровня заряда аккумулятора

Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, выполните следующие действия:

- 1) Подключите аккумулятор (см. пар. 7.1).
- 2) Поверните ключ зажигания в Поз. «1».
- 3) Проверьте индикатор на многофункциональном дисплее (ТАБ. 20).

	100% ЗАРЯД		50% ЗАРЯДА		15% ЗАРЯДА. Если остается только одна полоска, следует как можно скорее зарядить аккумулятор.
---	------------	---	------------	---	--

ТАБ. 20



⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗБЕГАЙТЕ ГЛУБОКОГО РАЗРЯДА БОЛЕЕ, ЧЕМ 80% ОТ НОМИНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ. ГЛУБОКИЙ РАЗРЯД УХУДШАЕТ РАБОТУ АККУМУЛЯТОРА И УМЕНЬШАЕТ ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ АККУМУЛЯТОРА. АККУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАРЯЖЕН КАК МОЖНО СКОРЕЕ ПОСЛЕ РАЗРЯДА.

8.2 EZ7 - Аккумулятор

8.2.1 Автономность и управление аккумулятором

Срок работы аккумулятора будет сильно различаться, в зависимости от нескольких факторов:

- **Режим работы.** Машина, работающая в режиме ECO, увеличивает рабочее время, тогда как в режиме POWER рабочее время уменьшается. Частые ускорения сокращают срок работы аккумулятора, а также частый подъем высоких нагрузок.
- **Температура окружающей среды.** Слишком низкая температура может значительно сократить срок работы аккумулятора и привести к его повреждению.
- **Используемое навесное оборудование.** Использование навесного оборудования, имеющего гидравлический двигатель и требующего постоянного, высокого расхода и мощности подачи гидравлического масла, быстро использует энергию аккумулятора. Навесное оборудование, используемое только короткие промежутки времени, лучше всего подходит для электрической машины.
- **Возраст аккумулятора.** Новый аккумулятор достигнет максимальной емкости только после нескольких циклов перезарядки. Аккумуляторная батарея медленно теряет емкость к концу срока службы.
- **Правильное управление энергией аккумулятора.**
 - Для поддержания аккумулятора в оптимальных условиях и обеспечения максимального срока службы аккумулятора:
 - Всегда заряжайте аккумулятор сразу после использования.
 - Если аккумулятор слишком горячий или холодный, не заряжайте его, подождите, пока он не достигнет температуры от + 10 ° C до + 45 ° C.
 - Не расходуйте заряд ниже 20% остатка. Если разряд составил 10% оставшегося заряда, немедленно приступите к перезарядке.
 - Проверяйте уровень электролита после каждой зарядки аккумулятора.
 - Если машина хранится или не используется в течение длительного времени, полностью зарядите аккумулятор и отсоедините его. Затем проверяйте уровень заряда батареи хотя бы раз в неделю.



8.2.2 EZ7 - Зарядное устройство

Машина оснащена встроенным зарядным устройством. Процесс зарядки управляется автоматически зарядным устройством. Зарядное устройство снабжено силовым кабелем, с вилкой Schuko, CEE 7/7 (РИС. 20 - сс. 1), которая должна подключаться к розетке 110 - 230 ± 10% переменного тока - 16 А. Зарядное устройство имеет два светодиода, один красный (РИС. 22 - Сс. 1) и один зеленый (РИС. 22 - Сс. 2).

Цвет	Описание
Красный	Постоянный или максимальный ток.
Мигание красного цвета (4с вкл. – 1с выкл.)	Контроль напряжения
Красный и мигание зеленого цвета (4с вкл. – 1с выкл.)	Перезаряд.
BlinkМигание зеленого цвета (4с вкл. – 1с Выкл.)	Ожидание (для стабилизации).
Зеленый	зарядка окончена.
Мигание зеленого цвета (4с вкл. – 1с Выкл.)	Стабилизация и выравнивание сигнала.

ТАБ. 21



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО К ВЫХОДУ ПИТАНИЯ С ЗАЩИТОЙ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ И КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАРЯЖАТЬ БАТАРЕЮ ТОЛЬКО ВСТРОЕННЫМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

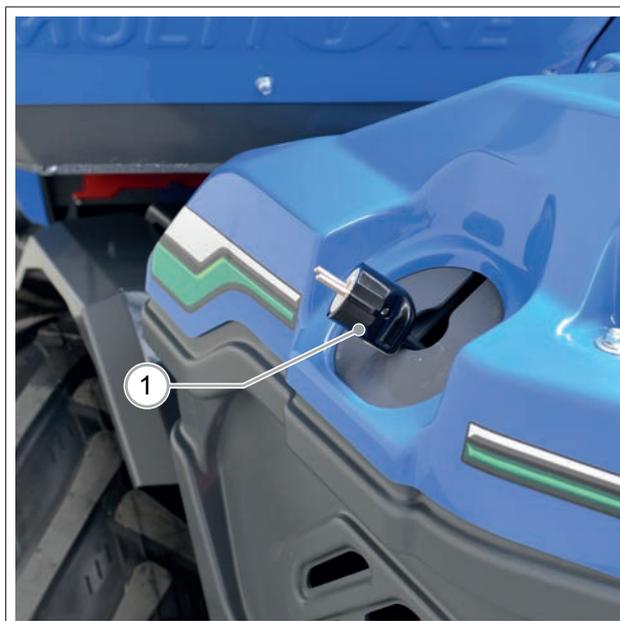


РИС. 21

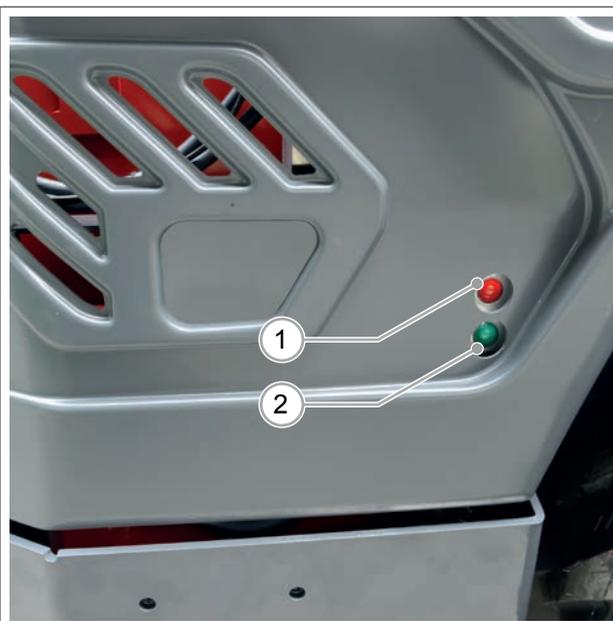


РИС. 22

8.2.3 EZ7 - Заряд аккумулятора

Модель EZ7 оснащена свинцово-кислотным аккумулятором, состоящим из нескольких отдельных элементов, соединенных последовательно. Полная зарядка разряженного аккумулятора с помощью встроенного зарядного устройства длится около 8 часов.

Для зарядки аккумулятора с помощью встроенного зарядного устройства выполните следующие действия:

- 1) Расположите машину в хорошо проветриваемом месте (в соответствии с EN 62485-3), вдали от открытого огня, источников тепла и искр.
- 2) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 3) Подсоедините штекер кабеля зарядного устройства к розетке электропитания (РИС. 23 - Сс. 1). Не используйте удлинители и убедитесь, что розетка защищена от перегрузок и коротких замыканий.
- 4) Зарядное устройство начнет процедуру зарядки, это будет обозначаться красным светодиодом (РИС. 23 - Сс. 2). Когда зарядка будет завершена, загорится зеленый светодиод.
- 5) По окончании зарядки отсоедините зарядное устройство от розетки.
- 6) Проверьте уровень электролита (см. пар. 8.2.4).

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОР ВЫДЕЛЯЕТСЯ ВОДОРОДА И КИСЛОРОДА. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ВЗРЫВА. ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР С ЗАКРЫТОЙ ЗАДНЕЙ КРЫШКОЙ ИЛИ В ПЛОХО-ВЕНТИЛИРУЕМЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩЕНО КУРИТЬ. ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ, ИЗБЕГАЙТЕ КОРОТКИХ ЗАМЫКАНИЙ И И ЛЮБЫХ ИСТОЧНИКОВ ИСКР РЯДОМ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИЕЙ.

⚠ ВНИМАНИЕ



ЭЛЕКТРОЛИТ - КРАЙНЕ АГРЕССИВНАЯ ЖИДКОСТЬ (СЕРНАЯ КИСЛОТА) СПОСОБНАЯ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ОЧКИ. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА ИЛИ НА КОЖУ, ПРОМОЙТЕ ОБИЛЬНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ АККУМУЛЯТОРА ПОСТОЯННО НАХОДЯТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. УДАЛИТЕ ИЗ ЗОНЫ ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ УПАСТЬ НА АККУМУЛЯТОР ДО ВЫПОЛНЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ С НИМ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИЗОЛИРОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ. НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ НИЧЕГО НА ЯЧЕЙКАХ АККУМУЛЯТОРА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР, ЕСЛИ ТЕМПЕРАТУРА ЭЛЕКТРОЛИТА ВНУТРИ НИЖЕ 10 ° C ИЛИ ВЫШЕ 45 ° C. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР, ЕСЛИ ОН ПОВРЕЖДЕН ИЛИ ЗАМОРОЖЕН.



РИС. 23



8.2.4 EZ7 - Проверка электролита и пополнение



⚠ ВНИМАНИЕ

ЭЛЕКТРОЛИТ - КРАЙНЕ АГРЕССИВНАЯ ЖИДКОСТЬ (СЕРНАЯ КИСЛОТА) СПОСОБНАЯ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ОЧКИ. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА ИЛИ НА КОЖУ, ПРОМОЙТЕ ОБИЛЬНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ АККУМУЛЯТОРА ПОСТОЯННО НАХОДЯТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. УДАЛИТЕ ИЗ ЗОНЫ ВСЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ УПАСТЬ НА АККУМУЛЯТОР ДО ВЫПОЛНЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ С НИМ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИЗОЛИРОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ. НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ НИЧЕГО НА ЯЧЕЙКАХ АККУМУЛЯТОРА.

В фазе перезарядки часть электролита, содержащегося в ячейках, может испаряться. В конце каждой полной зарядки, проверьте уровень электролита:

- 1) Снимите заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините аккумулятор (см. пар. 7.1).
- 3) Убедитесь, что аккумулятор не повреждена (см. пар. 9.8.1).
- 4) Очистите аккумулятор и удалите грязь, которая может попасть внутрь ячеек, с крышек.
- 5) Откройте крышку ячейки (РИС. 24 - Сс. 1).
- 6) Убедитесь, что уровень электролита находится на 20 мм выше нужной части сепараторов (РИС. 24 - Сс. 2), и при необходимости долейте опресненную воду.
- 7) Закройте крышку и действуйте таким же образом со всеми оставшимися ячейками.

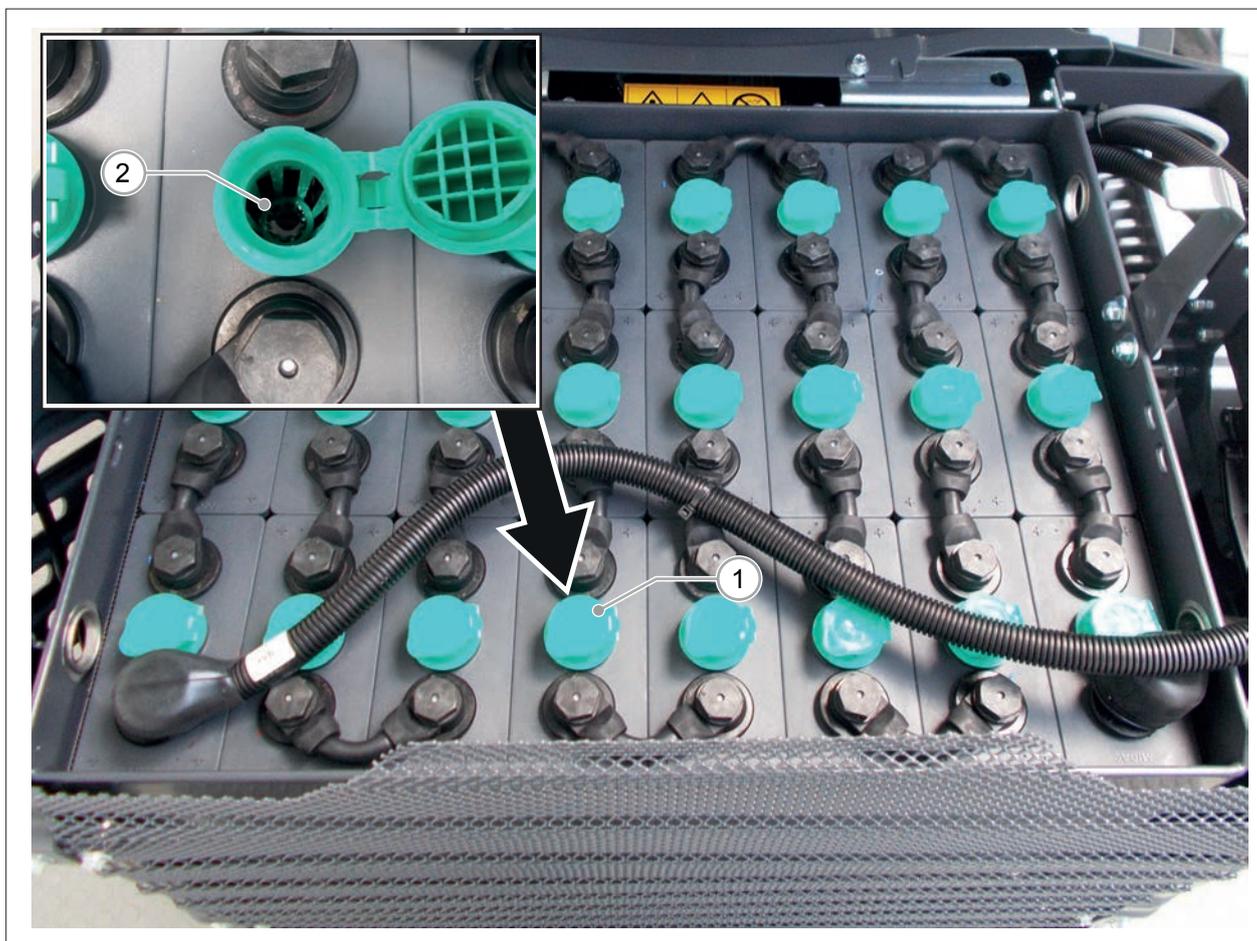


РИС. 24

8.3 EZ8 - Аккумулятор

Аккумулятор EZ8 представляет силовой блок, состоящий из литиевых элементов и интегрированной усовершенствованной электронной системы управления батареями (BBS). Химические свойства лития-фосфата железа (LiFePO₄) обеспечивают улучшенную безопасность, высокие характеристики и позволяют увеличить количество циклов заряда-разряда, а также лишены "эффекта памяти". Для управления ячейками, система контроля встроена в них, сохраняя ячейки всегда равными по расходу и эффективности. Система оснащена всеми защитными устройствами, необходимыми для безопасной и эффективной работы. Зарядка проста и является достаточно быстрой, кроме того, она может быть произведена в любое время, не влияя на срок службы аккумулятора. Зарядка аккумулятора может быть выполнена за несколько коротких сессий или за полный сеанс. Отсутствие выбросов и расширенный температурный диапазон делают аккумулятор идеально подходящим для любой рабочей среды.

Электронная система управления батареями (BBS) контролирует и анализирует условия эксплуатации аккумуляторного блока, чтобы обеспечить его безопасность и срок службы. BBS взаимодействует с внешними системами, подключенными к батарее, через аналоговые или цифровые сигналы и напрямую управляет основными показателями безопасности. Эта процедура допускает различные и избыточные уровни защиты с целью гарантировать стандарты безопасности и сохранить максимальную эффективность всей системы.

Когда аккумулятор включен, главный блок BBS продолжает контролировать все основные электрические параметры, чтобы предотвратить любые возможные аномалии или неисправности.

Основной операцией, которая сохраняет эффективность и производительность батареи, является балансировка элементов. Операция выполняется на каждой ячейке во время фазы зарядки, пока ячейка не достигнет своего максимального рабочего напряжения (не превышая его), обеспечивая максимальные условия накопления энергии.

Чтобы максимизировать эффективность батареи, также важно поддерживать более слабые элементы во время фазы разряда. Эта операция позволяет более слабым элементам оставаться в нормальном диапазоне рабочего напряжения до полной разрядки аккумуляторной батареи.

Система управления батареями обеспечивает дополнительные функции безопасности:

- Защита от перезарядки.
- Защита от пониженного напряжения.
- Защита от разряда.
- Внутренний главный предохранитель: для защиты аккумулятора и внешних нагрузок от короткого замыкания или перегрузки по току.
- Перегрев.
- Низкие температуры.

8.3.1 Автономность и управление аккумулятором

Срок службы батареи будет сильно различаться в зависимости от нескольких факторов:

- **Режим работы.** Машина, работающая в режиме ECO, увеличивает рабочее время, тогда как в режиме POWER рабочее время уменьшается. Частые ускорения сокращают срок работы аккумулятора, а также частый подъем высоких нагрузок.
- **Температура окружающей среды.** Слишком низкая температура может значительно сократить срок работы аккумулятора и привести к его повреждению.
- **Используемое навесное оборудование.** Использование навесного оборудования, имеющего гидравлический двигатель и требующего постоянного, высокого расхода и мощности подачи гидравлического масла, быстро использует энергию аккумулятора. Навесное оборудование, используемое только короткие промежутки времени, лучше всего подходит для электрической машины.
- **Возраст аккумулятора.** Новый аккумулятор достигнет максимальной емкости только после нескольких циклов перезарядки. Аккумуляторная батарея медленно теряет емкость к концу срока службы.
- **Правильное управление батареями.**

Для поддержания аккумулятора в оптимальных условиях и обеспечения максимального срока службы аккумулятора:

- Аккумулятор должен полностью заряжаться не реже одного раза в неделю. Полный заряд обеспечивает балансировку элементов батареи.
- Не снижайте заряд ниже 10% оставшегося заряда. Если достигнуто 10% оставшегося заряда, немедленно приступите к перезарядке.
- Рекомендуется избегать периодов простоя, превышающих 3 месяца. Для поддержания батареи в хорошем состоянии, пожалуйста, не оставляйте батарею надолго. В случае длительного бездействия рекомендуется выполнить полную зарядку и отключить ее. Затем проверяйте уровень заряда батареи хотя бы раз в неделю.



8.3.2 EZ8 - Заряд аккумулятора

Полная зарядка разряженного аккумулятора длится около 7 ÷ 8 часов с помощью встроенного зарядного устройства. Время зарядки может изменяться в зависимости от различных факторов (тока зарядного устройства, температуры окружающей среды, состояния заряда аккумулятора, времени, прошедшего до новой зарядки). Процесс зарядки управляется автоматически зарядным устройством.

Зарядное устройство оснащено силовым кабелем со вилкой Schuko, CEE 7/7, которая должна подключаться к розетке 110 - 230 ± 10% переменного тока - 16 А.

Для зарядки аккумулятора с помощью встроенного зарядного устройства выполните следующие действия:

- 1) Подсоедините штекер кабеля зарядного устройства к розетке электропитания (РИС. 25 - Сс. 1). Не используйте удлинители и убедитесь, что розетка защищена от перегрузок и коротких замыканий.
- 2) Зарядное устройство начнет процедуру зарядки, обозначенную красным светодиодом (РИС. 25 - Сс.. 2). Когда зарядка завершится, загорится зеленый светодиод (РИС. 25 - Сс. 3).
- 3) После завершения зарядки отсоедините зарядное устройство от розетки.



⚠ ВНИМАНИЕ

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР ХОТЯ БЫ РАЗ В НЕДЕЛЮ, ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА ОБЕСПЕЧИВАЕТ БАЛАНСИРОВКУ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.



РИС. 25

8.3.3 EZ8 - Быстрая зарядка батареи (опция)

Аккумулятор EZ8 можно заряжать с помощью внешней зарядной станции (опция), таким образом, время зарядки значительно сокращается. С внешней зарядной станцией полная зарядка разряженной батареи длится около 1,5 часов. Для зарядки аккумулятора с помощью внешней зарядной станции выполните следующие действия:

- 1) Подключите штекер кабеля зарядной станции к розетке электропитания ($400 \pm 15\%$ переменного тока - 50/60 Гц). Не используйте удлинители и убедитесь, что розетка защищена от перегрузок и коротких замыканий.
- 2) Откройте крышку (РИС. 26 - Сс. 1) гнезда быстрой зарядки на машине.
- 3) Вставьте разъем (РИС. 26 - Сс. 2) зарядной станции в гнездо машины. Пополнение начнется автоматически.
- 4) На дисплее зарядной станции (РИС. 26 - Сс. 4) будет показан процент заряда батареи. Зеленый светодиод (РИС. 26 - Сс. 5) будет мигать во время зарядки аккумулятора.
- 5) После завершения зарядки зеленый светодиод (РИС. 26 - Сс. 5) остается включенным, а подсветка дисплея включится.
- 6) Откройте крышку (РИС. 26 - Сс. 6) зарядной станции, отвинтив ручку (РИС. 26 - Сс. 7).
- 7) Нажмите кнопку СТОП (РИС. 26 - Сс. 8), чтобы завершить зарядку.
- 8) Закройте дверцу зарядной станции (РИС. 26 - Сс. 6).
- 9) Отсоедините разъем и поместите его в его корпус (РИС. 26 - Сс. 2).
- 10) Закройте дверцу (РИС. 26 - Сс. 1) гнезда зарядки машины.

Аномалии, возникающие во время зарядки, приводят к мигающему коду ошибки красного светодиода (РИС. 26 - Сс. 9), в то время как на дисплее отображается соответствующее значение.

⚠ ATTENTION

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕ МЕНЕЕ ЧЕМ ОДНУ ПОЛНУЮ ЗАРЯДКУ В НЕДЕЛЮ, ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА ОБЕСПЕЧИВАЕТ БАЛАНСИРОВКУ КЛЕТКИ БАТАРЕИ
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ.



РИС. 26



8.4 Настройки

8.4.1 Регулировка сиденья водителя

Машина оснащена сиденьем, регулируемым в горизонтальном направлении. Для регулировки положения сиденья водителя действуйте следующим образом:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните и удерживайте нажатым рычаг (РИС. 27 - Сс. 3), расположенный под сиденьем с правой стороны.
- 3) Сдвиньте сиденье назад или вперед, пока не найдете положение, соответствующее вашему росту.
- 4) Отпустите рычаг и слегка сдвиньте сиденье, пока не услышите характерный звук, указывающий на фиксацию сиденья.

• Регулировка системы демпфирования происходит следующим образом:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Поворачивайте рычаг (или ручку) (РИС. 27 - Сс. 2), расположенный в центре под сиденьем, до тех пор, пока индикатор (РИС. 27 - Сс. 1) не окажется в зеленой зоне.
- 3) После этого расположите рычаг (РИС. 27 - Сс. 2) горизонтально, чтобы избежать повреждения.

• Для регулировки подлокотников сиденья поверните ручку (РИС. 27 - Сс. 4), расположенную под ними.

• Для регулировки спинки модели Комфорт:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните за ручку (РИС. 27 - Сс. 5) и держите ее вытянутой.
- 3) Установите спинку (РИС. 27 - Сс. 6) в нужное положение и отпустите ручку (РИС. 27 - Сс. 5), чтобы зафиксировать ее на месте. Сиденье Комфорт оборудовано регулируемым подголовником (РИС. 27 - Сс. 7).



⚠ ВНИМАНИЕ

МОДЕЛИ СИДЕНЬЯ МОГУТ РАЗЛИЧАТЬСЯ РАЗНЫХ СТРАНАХ И В СООТВЕТСТВИИ С ВАРИАНТАМИ ОСНАЩЕНИЯ.



РИС. 27



8.5 Проверки перед запуском

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ.
ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (СМ. ПАР. 8.7.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДО ЗАПУСКА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРОВЕРОК.

сс.	Операции
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Убедитесь, что системы безопасности не повреждены (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9).
4	Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен и подключен.
5	Убедитесь, что все органы управления находятся в нейтральном положении.
6	Убедитесь, что дроссельная заслонка стоит на минимуме.
7	Убедитесь, что стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.6.9).
8	Убедитесь, что плановое техническое обслуживание проведено.

ТАБ. 22

8.6 Штатная эксплуатация

8.6.1 Действия для занятия правильного положения для управления машиной



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЕРЖИТЕ УПОР ДЛЯ НОГ И ПОДПЕДАЛЬНУЮ ПЛОЩАДКУ В ЧИСТОТЕ.

Для посадки в машину:

- 1) Держите левой рукой передний правый край крыши или, если машина оборудована кабиной, за ручку.
- 2) Поставьте левую ногу на специальную подножку.
- 3) Поднимитесь на место для водителя и сядьте на сиденье.
- 4) Поставьте ноги на соответствующие площадки для ног с противоскользящей поверхностью.
- 5) пристегните ремень безопасности.

8.6.1.1 Правильное положение при эксплуатации

Правильное положение оператора:

- На сиденье, спиной опирается на спинку сиденья, ремень безопасности пристегнут.
- Лицом по направлению движения.
- Левая рука на руле.
- Правая рука свободна для управления другими системами.
- Левая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью.
- Правая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью, управляет педалями движения вперед и назад.



8.6.2 Запуск машины



⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ПАР. 8.5 ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ.



ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, ОСОБЕННО ЧИСТКА. УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ УПРАВЛЕНИЮ.

Для запуска машины выполните следующие действия:

Модели со **СТАНДАРТНЫМ ДЖОЙСТИКОМ**:

- 1) Установите рычаг гидравлического выхода (РИС. 28 - Сс. 1) в центральное положение.

Модели с **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ДЖОЙСТИКОМ**:

- 1) Установите желтый селекторный переключатель (РИС. 28 - Сс. 2) в поз. "Центр".
- 2) Установите гидравлический выпуск и дроссель насоса стрелы (РИС. 28 - Сс. 3) в позицию минимум: Поз. «Черепаха».
- 3) Поверните ключ (РИС. 28 - Сс. 4) в Поз. «1», чтобы запустить машину.



⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОТЕСТИРОВАТЬ ФУНКЦИИ МАШИНЫ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ РАБОТЫ.

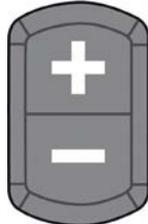


РИС. 28



8.6.3 ECO - Режим POWER

Установить режим работы можно с помощью переключателя на панели управления

		<ul style="list-style-type: none"> • Позиция «+» POWER: используйте этот режим, когда вам нужна максимальная скорость и ускорение. Учитывайте, что время работы аккумулятора может снизиться.
		<ul style="list-style-type: none"> • Позиция «-» ECO: используйте этот режим для максимального времени автономной работы. Управление электрическими системами и гидравлическим потоком оптимизированы, чтобы избежать потерь энергии. Максимальная скорость и ускорение ограничены.

ТАБ. 23

8.6.4 Регулировка гидравлического потока

Ручка управления задает обороты гидравлического выхода и двигателя насоса подъемной стрелы.

		<ul style="list-style-type: none"> • Поворот по часовой стрелке - поз. «Заяц»: увеличивает обороты двигателя. Подъемная стрела движется быстрее, и гидравлический поток навесного оборудования увеличивается.
		<ul style="list-style-type: none"> • Поворот против часовой стрелки - поз. «Черепашка»: уменьшает обороты двигателя. Подъемная стрела движется медленно, и гидравлический поток навесного оборудования уменьшается.

ТАБ. 24

**⚠ ВНИМАНИЕ**

УВЕЛИЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОТОКА УВЕЛИЧИВАЕТ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ И СНИЖАЕТ СРОК РАБОТЫ АККУМУЛЯТОРА.

8.6.5 Рулевое управление

Для передвижения на машине:

- 1) Включите машину (см. пар. 8.6.2).
- 2) Отпустите стояночный тормоз (см. пар. 8.6.9).
- 3) Установите режим ECO или POWER (см. пар. 8.6.3).
- 4) Нажмите педаль желаемого направления «Вперед» (РИС. 28 - Сс. 1) или «Реверс» (РИС. 27 - Сс. 2).
- 5) Управляйте направлением движения с помощью руля.

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ ЗАПРЕЩЕНО (ЕСЛИ ДВЕРЬ ВКЛЮЧЕНА В КОМПЛЕКТАЦИЮ). В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ, ДВЕРЬ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТАБИЛЬНОСТИ СНИЖАЙТЕ СКОРОСТЬ НА ПОВОРОТАХ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛИРУЙТЕ СКОРОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ПОВЕРХНОСТЬЮ ДОРОГИ.

НА НЕРОВНЫХ ИЛИ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕОБХОДИМО СНИЗИТЬ СКОРОСТЬ ДО МИНИМУМА (3 КМ/Ч) И ДЕРЖАТЬ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ГРУЗ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА, ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ГРУЗОМ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ КАБИНЫ НА ХОДУ.

⚠ ОПАСНО

ПОМНИТЕ, ЧТО НА ПОВОРОТАХ ЧАСТЬ МАШИНЫ С ВОДИТЕЛЬСКИМ СИДЕНИЕМ ВЫХОДИТ ЗА ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАДИУС ПОВОРОТА, ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА НАЛИЧИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ (СМ. РИС. 30).



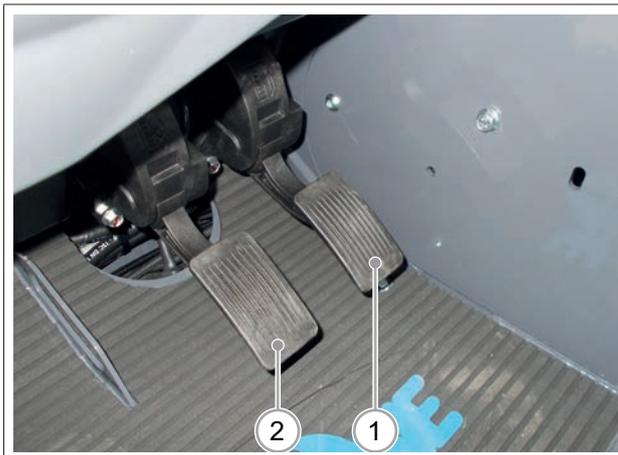


РИС. 29

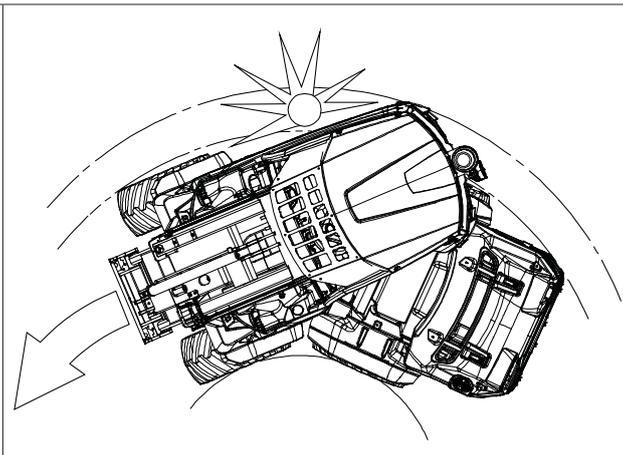


РИС. 30

8.6.5.1 Перевозка на склонах

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ НА СКЛОНАХ» ПАР. 11.5.

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НАКЛОНОМ БОЛЕЕ 15° (СМ. РИС. 31).

ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СКЛОНУ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ДОЛЖЕН НАХОДИТСЯ СВЕРХУ.

БУДЬТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОСТОРОЖНЫ НА СКЛОНАХ.

БУДЬТЕ ОСОБО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА УПРАВЛЕНИЕ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

УМЕНЬШАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА СКЛОНАХ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО И ГРУЗ ДОЛЖНЫ НАХОДИТСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ. ПРИ ПОДЪЕМЕ ГРУЗА И/ИЛИ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ СНИЖАЕТСЯ. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ.

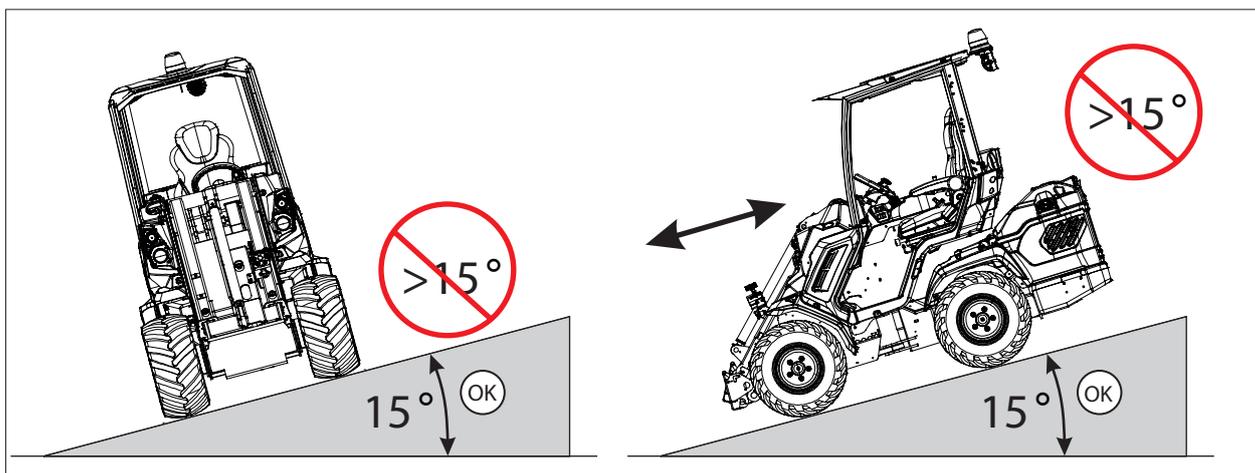


РИС. 31

8.6.6 Соединение навесного оборудования

**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ДЕМОНТАЖОМ И ПРИМЕНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2 И № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

8.6.6.1 Механическое соединение навесного оборудования

Для сборки навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Включите машину (см. пар. 8.6.2).
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик **вправо**, быстрое сцепное устройство наклонится вперед.
- 4) Выключите машину (см. пар. 8.6.8).
- 5) Выйдите из машины и займите рабочие места **D** и **E** (см. пар. 4.2).
- 6) Поднимите и нажмите два рычага (РИС. 32 - Сс 3), расположенные на быстром сцепном устройстве, заглушки креплений поднимутся.
- 7) Снова поднимитесь в машину и включите ее (см. пар. 8.6.2).
- 8) Осторожно подтяните быстрое сцепное устройство к навесному оборудованию, чтобы поднять круглый профиль на верхнем конце (РИС. 32 – Сс. 2) к предназначенным для него посадочным местам крепления (РИС. 32 – Сс. 1).
- 9) Медленно переместите многофункциональный джойстик влево, чтобы быстроразъемная муфта отклонилась назад, поднимите быстрое сцепное устройство ещё на несколько сантиметров. Система сцепления автоматически закроется, а две заглушки войдут в гнезда навесного оборудования.
(РИС. 32 – Сс. 4).
- 10) Проверьте визуально, что два рычага (РИС. 32 – Сс. 5) находятся в нижнем положении. Если нет, соединение не было произведено.
- 11) Поднимите навесное устройство и наклоните его вперед, перемещая многофункциональный джойстик **вправо**, визуально удостоверьтесь, что две соединительные вилки правильно встали в предназначенные места для навесного оборудования. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру с шага 3).



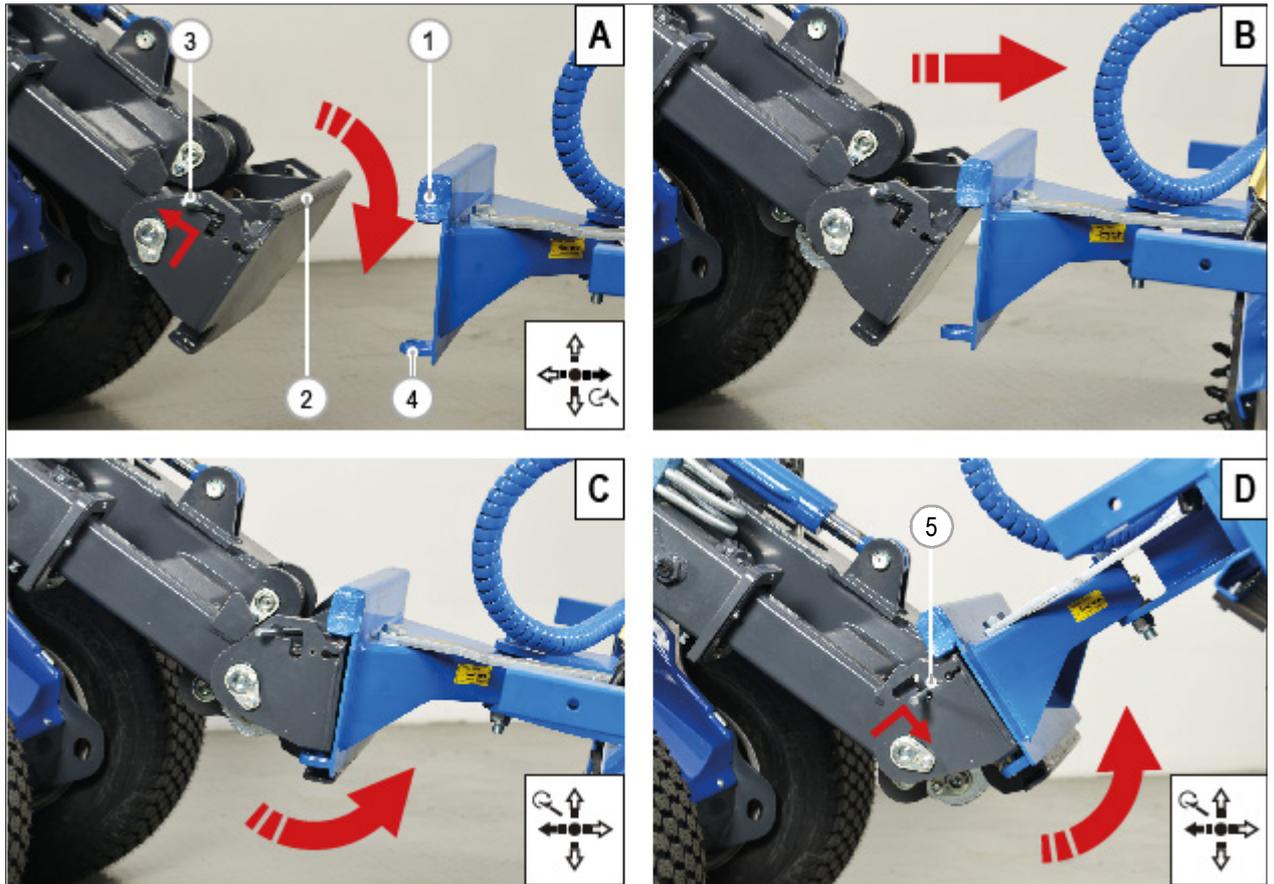


РИС. 32

8.6.6.2 Гидравлическое подключение навесного оборудования (если доступно)

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ШЛАНГОВ, СЛЕДУЕТ ОБЯЗАТЕЛЬНО :

- ЗАВЕРШИТЬ МЕХАНИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ;
- ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ;
- ВЫПУСТИТЕ ОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД СОЕДИНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1 (СМ. ПАР. 3.2).

Перед выполнением гидравлических соединений между машиной и навесным оборудованием (РИС. 33) необходимо сбросить остаточное давление в гидравлическом контуре машины. Для этого выполните следующие действия:

1) Заглушите машину (см. пар. 8.6.8).

Модели со **СТАНДАРТНЫМ ДЖОЙСТИКОМ** :

2) Несколько раз переместите «вправо» и «влево» рычаг гидравлического выхода (РИС. 33 - Сс. 1).

Модели с **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ДЖОЙСТИКОМ**:

3) Подождите несколько минут, пока давление не будет сброшено автоматически.



РИС. 33

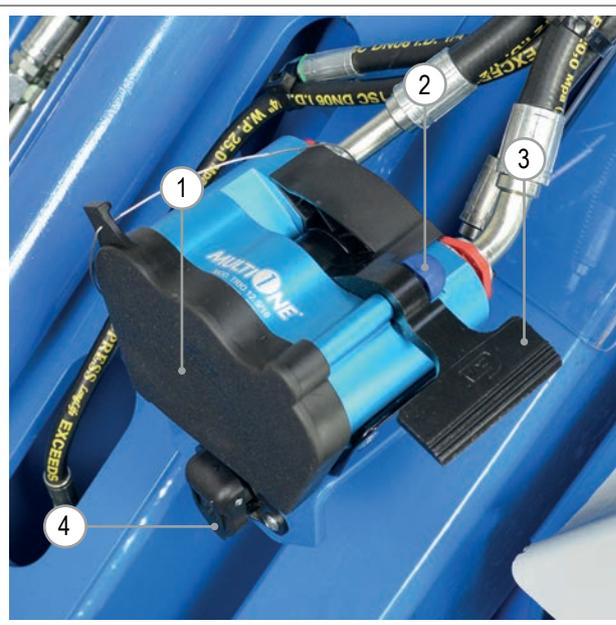


РИС. 34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

После сброса остаточного давления подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования следующим образом:

1) Снимите защитную крышку (РИС. 34 – Сс. 1) с многофункционального разъема.

2) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 34 – Сс. 2) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 34 - Сс. 3) в открытое положение (РИС. 35 – Сс. А).

3) Наденьте панель адаптера, соединенную с гидравлическими линиями навесного оборудования, на многофункциональный разъем.

4) Потяните стопорную ручку (РИС. 35 – Сс. В) вниз, зафиксировав панель адаптера в разъеме (РИС. 35– Сс. С).



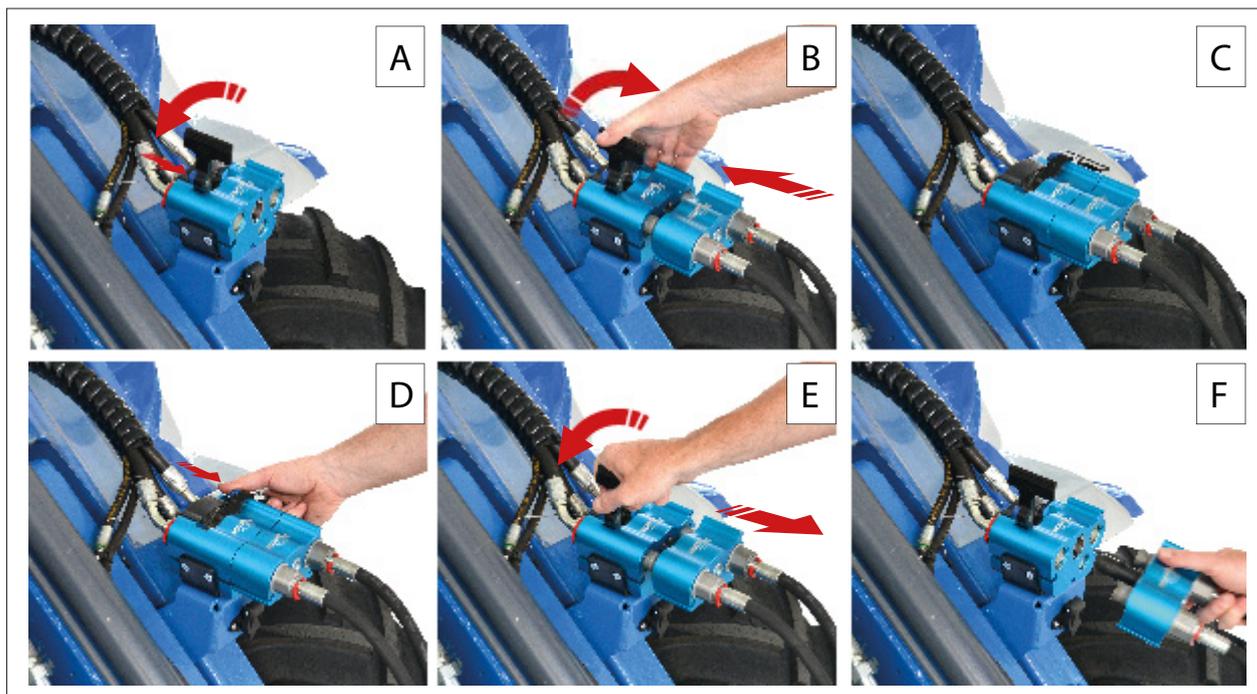


РИС. 35

8.6.6.3 Электрическое присоединение навесного оборудования (при наличии)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Вставьте штекер навесного оборудования в разъем машины (РИС. 34 – Сс. 4)..

8.6.7 Разборка навесного оборудования

Для разборки навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Поместите навесное оборудование на твердую поверхность.
- 2) Выключите машину (см. пар. 8.6.8).
- 3) Сбросьте остаточное давление внутри гидравлического контура (см. пар. 8.6.6.2).

8.6.7.1 Электрическое и гидравлическое отсоединение



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, УДЕЛЯЯ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СОЕДИНЕНИЯМ. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБКИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕННЫ МЕХАНИЧЕСКИ.

- 1) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 35 – Сс. D) на ручке замка и поднимите ручку замка в открытое положение (РИС. 35 – Сс. E).
- 2) Отсоедините гидравлические трубки навесного оборудования от машины (РИС. 35 – Сс. F).
- 3) Закройте многофункциональный разъем резиновой крышкой (РИС. 34 – Сс. 1).
- 4) Отсоедините электрический штекер (при наличии)



8.6.7.2 Механическое отсоединение навесного оборудования с ручного системой разъединения

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2, № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

Для отсоединения навесного оборудования с ручной системой отсоединения выполните следующее:

- 1) Поднимите и отодвиньте два разъединительных рычага (РИС. 3 – Сс. 3) от быстрого соединительного устройства, отсоединятся две вилки.
- 2) Заглушите машину (см. пар. 8.6.2).
- 3) Переместите **вправо** многофункциональный джойстик, наклоняя быстрое сцепное устройство вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров.
- 4) Переместите **«Вперед»** многофункциональный джойстик, подъемный рычаг опустится, а навесное оборудование отсоединится.

8.6.7.3 Использование навесного оборудования

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ПРИ ДВИЖЕНИИ ПОДСОЕДИНЕННОЕ К МАШИНЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ.

8.6.8 Выключение машины

Порядок выключения машины:

- 1) Остановите машину таким образом, чтобы колеса были направлены в одну сторону.
- 2) Укоротите и опустите подъемный устройство и/или опустите навесное оборудование на землю.
- 3) Установите дроссель на минимум, поз. «Черепашка».
- 4) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.6.9).
- 5) Сбросьте давление в гидравлической системе (см. пар. 8.6.6.2).
- 6) Поверните ключ зажигания в поз. «0».
- 7) Извлеките ключ из панели управления и храните его в надежном месте.

8.6.9 Стояночный тормоз

Для установки стояночного тормоза выполните следующие действия:

- 1) Вставьте ключ зажигания в поз. «1».
- 2) Нажмите выключатель парковки (РИС. 36 – Сс. 3) загорится индикатор (P) (РИС. 34 – Сс. 2).

Стояночный тормоз отключает педали.

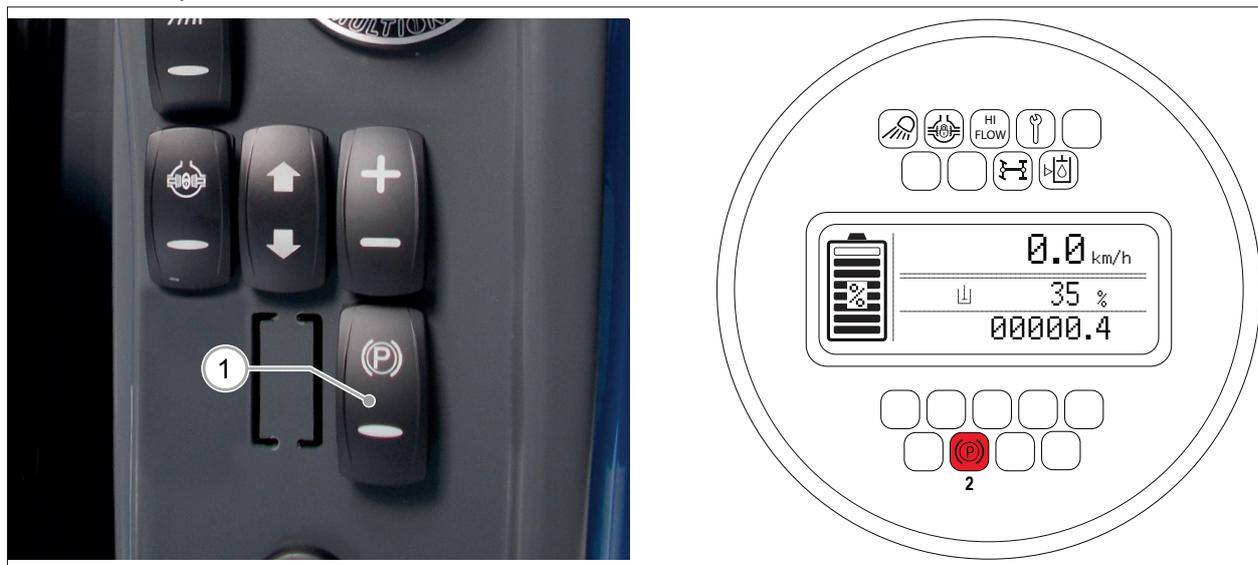


РИС. 36



8.7 Исключительные состояния

8.7.1 Нестабильность машины

При поворотах на высокой скорости или при подъеме тяжелого груза машина может утратить стабильность. Во избежание неустойчивости машины выполните следующие действия:

- 1) Поворачивайте только на низкой скорости, держите груз, как можно ближе к земле.
- 2) Не удлиняйте подъемный рычаг в поднятом положении и с поднятым грузом (см. пар. 4.5.3).
- 3) Не поднимайте тяжелые грузы ковшом или другим навесным оборудованием предназначенным для подъема (см. пар. 4.5.3).

8.7.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре

Машина оснащена системой гидравлических клапанов, ограничивающих давление масла в контуре. При особенно тяжелой работе можно услышать шипящий звук. Это означает, что сработали клапаны. Если оператор не уменьшит нагрузку, уменьшив скорость работы и/или обороты двигателя, возможно повреждение машины.

8.7.3 Потеря управления

Если количество масла в гидравлическом контуре значительно уменьшается из-за неисправности, машина становится на нейтральную передачу и утрачивает возможность «торможения двигателем». В этом случае возможна потеря управления. Во избежание потери управления:

- 1) Перед началом работы проверьте наличие возможных протечек.
- 2) Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте (см. гл. 9).

⚠ ОПАСНО



В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ ОСТАНОВКИ. ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТКАНИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА, ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВО ВРЕМЯ ПОИСКА УТЕЧЕК ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЛИСТЫ КАРТОНА ИЛИ ДЕРЕВА В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕМЕНТАМ ГОЛЫМИ РУКАМИ.

8.7.4 Блокировка машины с поднятой стрелой



⚠ ОПАСНО

ВНИМАНИЕ: ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ЯВЛЯЕТСЯ АВАРИЙНОЙ, НЕОБХОДИМО ОГРАНИЧИТЬ ДОСТУП В ЗОНУ РАБОТЫ.

В случае невозможности опустить стрелу подъемного устройства, опускать стрелу небезопасно, так как это может вызвать дестабилизацию машины. Существует значительный риск опрокидывания машины.

Чтобы опустить навесное оборудование и груз на землю, выполните следующие действия:

- 1) Активируйте стояночный тормоз.
- 2) Достаньте ключ с панели управления.
- 3) Обезопасьте зону вокруг машины.
- 4) С помощью специальной машины (например, вилочного погрузчика) снимите груз.
- 5) Опустите стрелу.

8.7.5 Буксировка машины

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

БУКСИРОВКА МАШИНЫ И/ИЛИ ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ ЛЮБЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАПРЕЩЕНО.

Допускается буксировка на короткое расстояние (макс. 20 м) только на соответствующем буксировочном транспортном средстве.

Для этого выполните следующее:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подсоедините к точкам крепления машины (РИС. 37 – Сс. 1) тросы и/или цепи буксировки.
- 3) Включите машину (см. пар. 8.6.2) и, насколько это возможно, содействуйте буксировке.



РИС. 37



9 ОБСЛУЖИВАНИЕ



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА МАШИНЕ С ПОДКЛЮЧЕННОЙ БАТАРЕЕЙ ИЛИ В ФАЗЕ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.

9.1 Общие положения

См. пар. 3.4.

9.2 Безопасное состояние

Машина находится в безопасном состоянии, когда:

- 1) Машина остановлена, колеса стоят в одном направлении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Подъемный рычаг опущен и навесное оборудование находится на земле.
- 3) Машина выключена (см. пар. 8.6.8).
- 4) Органы управления находятся в нейтральном положении.
- 5) Стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.6.9).
- 6) Ключ зажигания удален из панели управления и хранится в безопасном месте.
- 7) Аккумулятор отключен (см. пар. 7.1).

9.3 Установка предохранительного замка на подъемное устройство

Если при выполнении технического обслуживания возникает необходимость поднять подъемный рычаг, в этом случае следует установить удерживающий скоба.

Действуйте следующим образом:

- 1) Запустите машину.
- 2) Поднимите полностью подъемный рычаг.
- 3) Выключите машину (см. пар. 8.6.8) с поднятым подъемным рычагом.
- 4) Достаньте скобу из отделения, расположенного под сиденьем водителя (РИС. 38 – Сс. 1).
- 5) Вставьте скобу (РИС. 39 – Сс. 1), чтобы заблокировать подъемный рычаг, закрепите его (РИС. 39 – Сс. 2).
- 6) Медленно опустите подъемный рычаг таким образом, чтобы элементы цилиндра опирались на скобу.



РИС. 38



РИС. 39

9.4 Открытие задней крышки

Чтобы открыть крышку:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Нажмите на две ручки, фиксирующие крышку двигателя (РИС. 40 – Сс. 1).
- 3) Поднимите крышку двигателя и поместите ее на устойчивую ровную поверхность.

9.5 Сброс индикатора обслуживания



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБРОС ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДИЛЕРАМИ И УПОЛНОМОЧЕННЫМИ МАСТЕРСКИМИ.

Машина снабжена многофункциональным дисплеем (см. пар. 4.3.2), который, в случае, если до следующего планового технического обслуживания осталось менее 10 часов, при каждом запуске отображает в течение 10 секунд количество оставшихся часов. Индикатор обслуживания горит в течение 2 минут. Когда интервал запланированного обслуживания превышен, многофункциональный дисплей отображает «0» часов в течение 10 секунд при каждом запуске. Индикатор обслуживания остается включенным, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса. После выполнения планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:

- 1) Подключите переключатель к разъему (X137.S) под сиденьем с правой стороны (РИС. 41 - Сс. 1).
- 2) Вставьте ключ в поз. «1» и подождите, пока многофункциональное устройство не покажет часы работы.
- 3) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, станет отображаться новый интервал обслуживания. Через 10 секунд дисплей многофункционального устройства возвращается в обычный режим.
- 4) Отключите кнопкой, система перезагрузится.

Н.В .: Процедура сброса, описанная выше, возможна только в том случае, если оставшиеся часы до обслуживания составляют менее 10 единиц. (Например: обслуживание 200 часов, если осталось 19 часов, индикатор не будет сброшен, если стало 8 часов - будет сброшен).

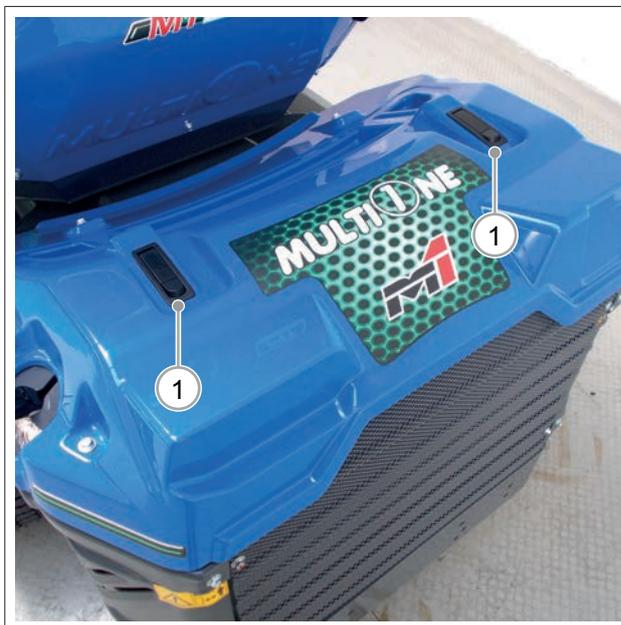


РИС. 40



РИС. 41



9.6 Таблица стандартного ТО

Серия EZ стандартное ТО	10 Часов (Ежедневно)	После первых 50 часов	Каждые 50 Часов (или раз в неделю)	Каждые 200 Часов	Каждые 400 Часов (раз в год)	Каждые 1000 Часов	Пар.
Машина							
Машина	Ч						9.7.1
Фиксаторы, крепления, болты	✓						9.7.3
Защитные устройства	✓						9.7.3
Знаки безопасности	✓ и З*						9.7.3
Гидравлика:							
- Гидравлическое масло	✓ и Д*				З**		9.7.5 - 9.7.7
- Фильтр гидр. масла		3		З**			9.7.6
- Гидравлические шланги	✓						9.7.4
- Давление в гидр. системе		✓		✓			S
Смазка	✓***						9.7.10
Шины:							
- давление	✓ и Д*						9.7.2
- повреждения шин	✓						9.7.2
- болты крепления колес	✓						9.7.2
Направляющие стрелы				✓	3		9.7.8
Ремень безопасности							Замена каждые 5 лет
EZ7 Аккумулятор и эл.-кая система							
Аккумулятор	✓ и Ч						9.8.1
Заряд аккумулятора	✓*						8.2.3
Уровень элеткролита	✓						8.2.4
Кабели, разъемы и клеммы			✓				9.8.1
Плотность элеткролита					✓		9.8.2
EZ8 Аккумулятор и эл.-кая система							
Аккумулятор	✓ и Ч						9.8.4
Заряд аккумулятора	✓*						8.3.2
Кабели, разъемы и клеммы			✓				9.8.4
✓ = Проверка/Регул. сервис Д = Добавить Ч = Чистка З = Замена S = обр. в							
* если необходимо.			** Очень грязные или пыльные условия работы могут требовать увеличенной частоты обслуживания или замен.			*** В условиях увеличенной влажности, запыленности, грязи может потребоваться более частая смазка	

ТАБ. 25

9.6.1 Таблица жидкостей

МОДЕЛЬ	EZ7	EZ8
Гидравлическое масло		
Тип	0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46	
Количество <i>литры</i>	43	43
Смазка		
Тип	0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0	

ТАБ. 26



9.7 Техническое обслуживание машины

9.7.1 Чистка машины

Чистка машины необходима для обеспечения надежности и эффективности эксплуатации. Накопление пыли и грязи может привести к неисправностям.

В конце рабочего дня, особенно если машина использовалась в пыльной среде, осуществите очистку:

- Корпус машины можно мыть водой под давлением и чистой тряпкой.
- Чистка внутри кабины осуществляется с помощью подходящего мягкого моющего средства и чистой тряпки.)
- Очистите аккумулятор.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ.

9.7.2 Проверка давления в шинах

Накачивание шин до нужного давления обеспечивает надежность и безопасность во время эксплуатации. Перед накачиванием проверьте целостность шины и колеса, а в случае выявления повреждений повреждены, замените их. Необходимое давление в шинах указано в **пар. 11.3**.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ.

9.7.3 Проверка конструктивной целостности и затяжных болтов

- ROPS и FOPS: убедитесь, что конструкция не деформирована, трещины, ржавчина и сколы краски отсутствуют. Убедитесь, что точки крепления и болты не повреждены.
- Ремни безопасности: убедитесь, что точки крепления, болты и система блокировки не повреждены.
- Болты на колесах: проверьте затяжку болтов.

9.7.4 Проверка гидравлической системы



⚠ ОПАСНО

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПОВРЕЖДАТЬ ТКАНИ ТЕЛА, СПОСОБНО ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И СМЕРТЬ. ПРИ УСТРАНЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАРТОН ИЛИ ДЕРЕВЯННУЮ ДОЩЕЧКУ В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГОЛЫЕ РУКИ.

- 1) Осмотр все гидравлические шланги, трубопроводы и фитинги на наличие повреждений, износа или протечек.
- 2) Осмотрите все жесткие трубки, на предмет наличия вмятин, трещин, ослаблений или протечек..
- 3) Если есть какие-либо признаки повреждений, не работайте на машине, пока не будет сделан её ремонт. Некоторые примеры общего повреждения гидравлического шланга приведены на **РИС. 42**.

- 1) Концевые фитинги повреждены или протекают.
- 2) Наружное покрытие стерто или срезано, и армирование проволоки обнажено.
- 3) Шланг с признаками перегиба или сдавливания.
- 4) Наружное покрытие раздулось



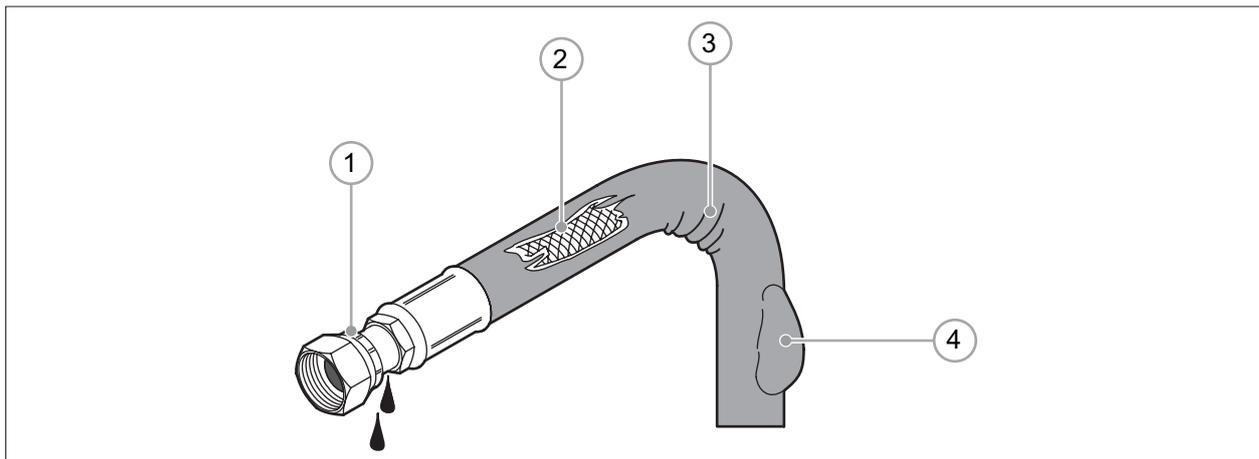


РИС. 42

9.7.5 Уровень гидравлического масла

Для проверки уровня гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу и поверните быстрое сцепное устройство назад.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного замка (см. пар. 9.3).
- 3) Открутите ручку (РИС. 43 – Сс. 2), откройте крышку (РИС. 43 – Сс. 1), расположенную рядом с правым передним колесом.
- 4) Снимите крышку бака гидравлического масла (РИС. 43 – Сс. 3).
- 5) Убедитесь, что уровень масла не выходит за пределы отметки MIN на щупе (РИС. 43 – Сс. 4).
- 6) При необходимости добавьте соответствующий тип гидравлической жидкости: 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46.



РИС. 43

9.7.6 Замена фильтра гидравлического масла

Для замены фильтра гидравлического масла выполните следующие действия:

- Поднимите стрелу погрузчика.
- Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- Снимите переднюю панель, ослабив винты крепления к раме (см. РИС. 44).
- Снимите крышку фильтра, повернув ее. Может потребоваться использовать гаечный ключ (РИС. 44 – Сс. 1).
- Снимите пружину (РИС. 44 – Сс. 4) и фильтрующий элемент (РИС. 44 – Сс. 5) с пластиковой втулки (РИС. 44 – Сс. 6).
- Замените фильтрующий элемент новым оригинальным.
- Установите пружину на место и осмотрите уплотнительное кольцо крышки фильтра на предмет признаков износа или повреждения. Уплотнительное кольцо расположено в верхней части корпуса фильтра (фиг. 44 – Сс. 3). Замените уплотнительное кольцо в случае износа или повреждения.
- Установите на место крышку фильтра (РИС. 44 – Сс. 2) и закрепите ее.
- Проверьте уровень гидравлического масла и, при необходимости, долейте масло (см. пар. 9.7.5).
- Установите переднюю панель.

⚠ ВНИМАНИЕ

УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

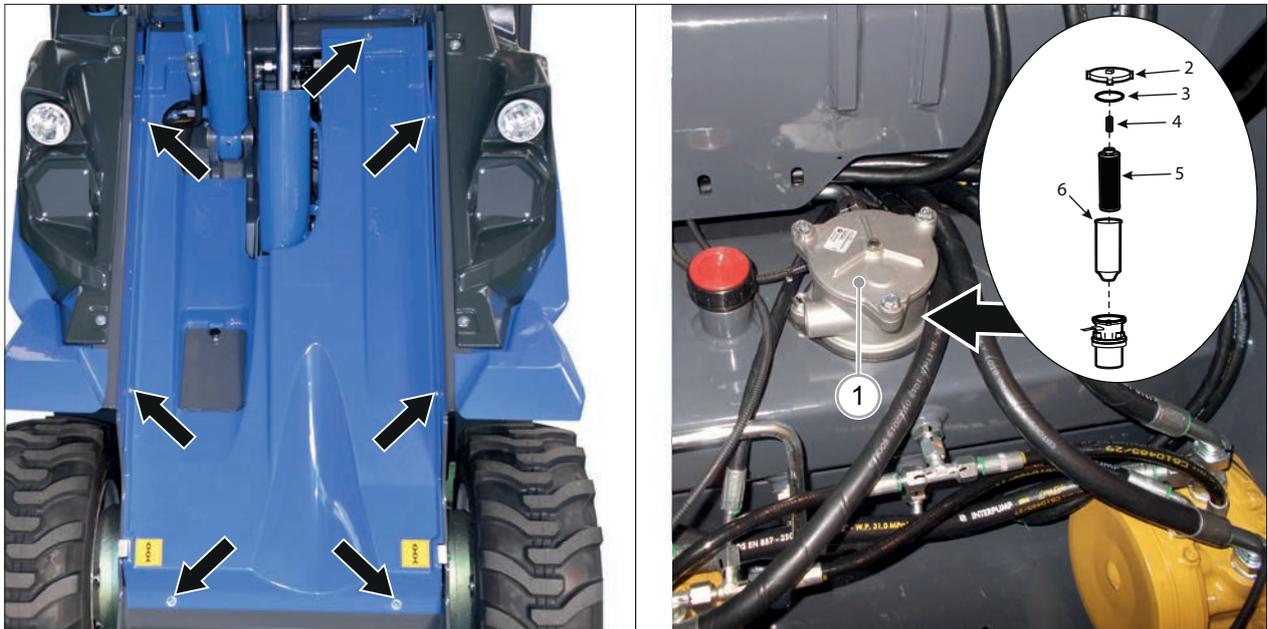


РИС. 44



9.7.7 Замена гидравлического масла

Для замены гидравлического масла выполните следующие действия

- 1) Поднимите стрелу погрузчика.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- 3) Поместите под бак гидравлического масла емкость подходящего размера емкостью не менее 50 л.
- 4) Снимите сливную пробку бака гидравлического масла (РИС. 45 – Сс. 1), расположенную под машиной рядом с правым передним колесом, слейте все гидравлическое масло из машины в ёмкость.
- 5) Когда вся гидравлическая жидкость вытечет, установите и закрепите пробку сливного отверстия. Обязательно осмотрите уплотнительное кольцо сливной пробки (РИС. 45 – Сс. 2) на предмет износа или повреждения. При необходимости замените уплотнительное кольцо.
- 6) Замените масляный фильтр (см. пар. 9.7.6).
- 7) Снимите крышку бака гидравлического масла (см. пар. 9.7.5).
- 8) Заполните бак гидравлического масла рекомендуемым гидравлическим маслом - 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46.
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.7.6).
- 10) Включите машину (см. пар. 8.6.2) на несколько минут, масло распределится внутри масляного контура.
- 11) Выключите машину (см. пар. 8.6.8).
- 12) Еще раз проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.7.6).



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



РИС. 45

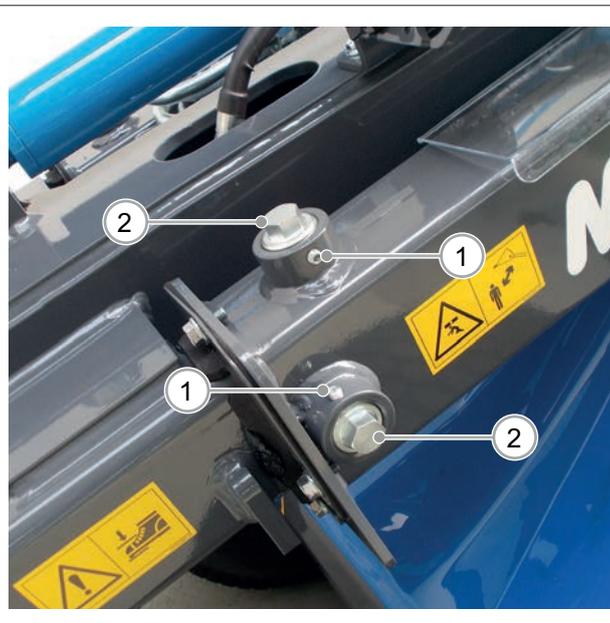


РИС. 46

9.7.8 Регулировка направляющих стелы

Все четыре направляющих подлежат регулировке.

Для регулировки направляющих выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
 - 2) Ослабьте стопорные винты (РИС. 46 – Сс. 1).
 - 3) Медленно закрутите верхний регулировочный винт (РИС. 46 – Сс. 2) по часовой стрелке, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
 - 4) Затяните стопорный винт (РИС. 46 – Сс. 1), закрепив регулировочный винт направляющей стрелы.
 - 5) Повторите для направляющих башмаков стрелы с противоположной стороны.
- Если направляющие слишком изношены, замените их новым.



9.7.9 Точки смазки

**⚠ DANGER**

ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ - БЛОКИРОВКА ОБЯЗАТЕЛЬНА.

РИС. 47 and РИС. 48 показывают местонахождение точек смазки.

Точки смазки для цилиндров стрелы расположены под передней крышкой машины (РИС. 47 -Сс. 1). Чтобы снять крышку, ослабьте винты, которые ее крепят.

Очистите точки смазки тканью и нанесите смазку **0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0**.

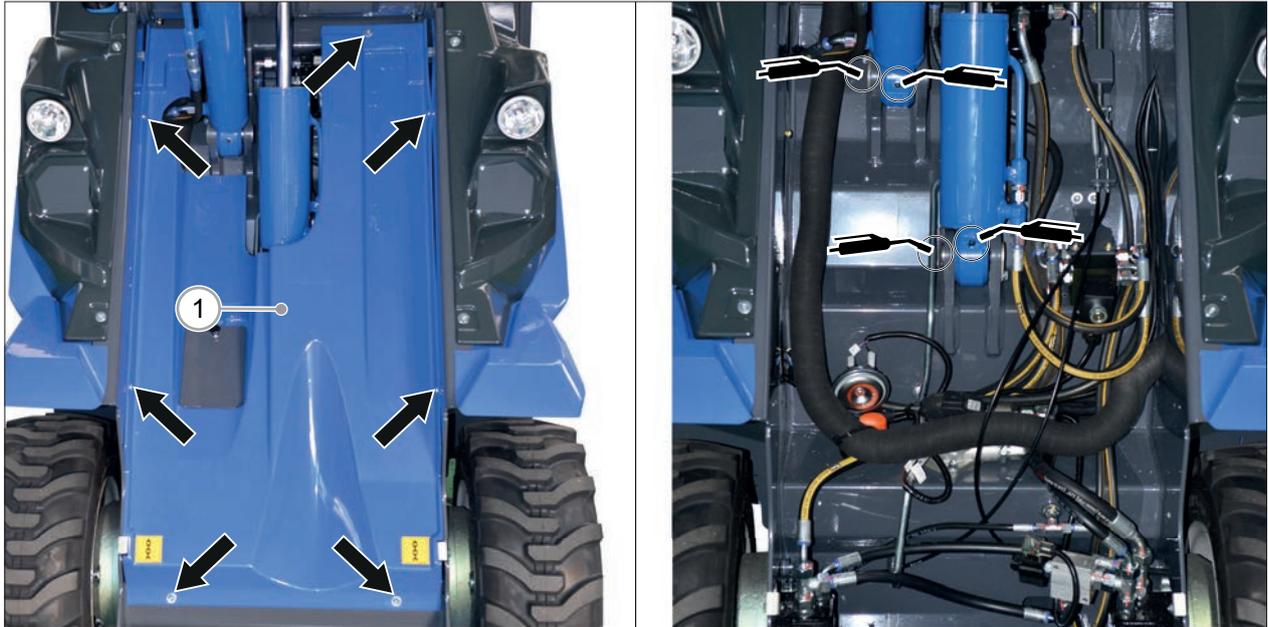


РИС. 47



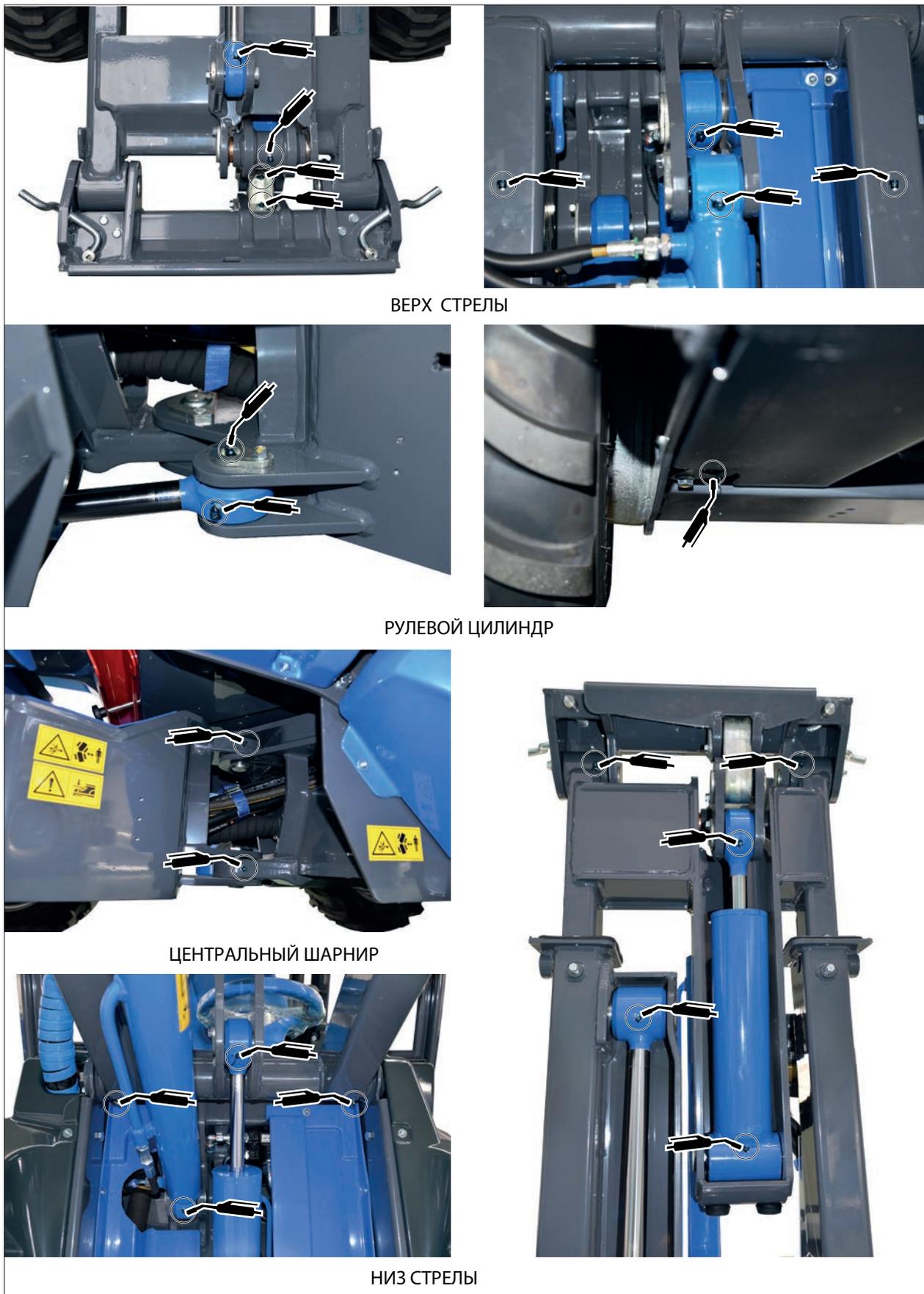


РИС. 48

9.7.10 Предохранители


⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СГОРЕВШЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ НА НОВЫЙ СЛЕДУЕТ ВЫЯВИТЬ ПРИЧИНУ НЕИСПРАВНОСТИ.

Для замены предохранителей выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку, расположенную с правой стороны машины (см. РИС. 49).
- 2) Замените перегоревшие предохранители новыми с такой же номинальной силой тока (указана на перегоревшем предохранителе).
- 3) Установите крышку.

48 В			12 В		
сс.	Функция	номинал	сс.	Функция	номинал
1	Дополнительно	5А	9	Дополнительно	15 А
2	Дополнительно	10А	10	12В разъем	15 А
3	Приборная доска	5А	11	Джойстик	15 А
4	Дополнительно	5А	12	12 VDC -180W разъем в кабине	5 А
5	Дополнительно	10А	13	DBS / Стояночный тормоз	10 А
6	Инвертор трансмиссии	5А	14	Рабочие фары / Звуковой сигнал	15 А
7	Рабочий инвертор	10А	15	Многофункциональный дисплей	5 А
8	Аккумулятор 48 В	10А	16	Дополнительно	5 А

ТАБ. 27

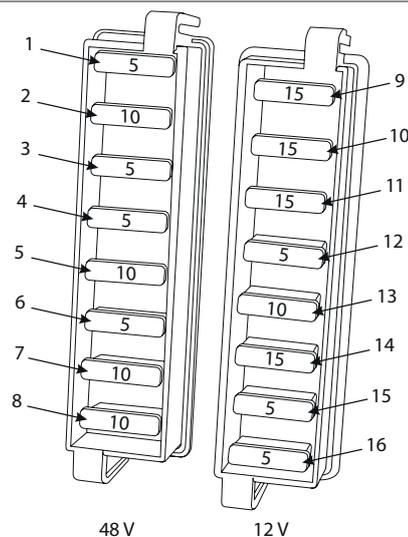


РИС. 49



9.8.1 EZ7 - Проверка аккумулятора и чистка



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭЛЕКТРОЛИТ - КРАЙНЕ АГРЕССИВНАЯ ЖИДКОСТЬ (СЕРНАЯ КИСЛОТА) СПОСОБНАЯ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И ОЧКИ. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА ИЛИ НА КОЖУ, ПРОМОЙТЕ ОБИЛНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

Для проверки батареи выполните следующие действия:

- 1) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините аккумулятор (см. пар. 7.1).

Проверь что:

- Аккумулятор в хорошем состоянии, утечек нет.
- Проверьте соединения силового кабеля на наличие утечек, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно прикреплен к раме машины.

Чистка батареи особенно важна для нормальной работы батареи. Поэтому должны быть выполнены следующие операции:

- После зарядки тщательно высушите и почистите крышки ячеек и все внешние поверхности батареи.
- Удалите жидкости из контейнера, используя трубки (РИС. 50 - Сс. 1), поставляемые с батареями;
- Проверьте изоляцию контейнера.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЫТЬЕ ВОДОЙ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ, РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ И АККУМУЛЯТОРА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА, ИЗ НЕГО ВЫДЕЛЯЮТСЯ НЕБОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО ЭЛЕКТРОЛИТА. С ЛЮБОЙ ЖИДКОСТЬЮ НА АККУМУЛЯТОРЕ ИЛИ В БАТАРЕЙНОМ ОТСЕКЕ НУЖНО ОТНОСИТЬСЯ, КАК С КИСЛОТОЙ, СО ВСЕМИ СЛЕДУЮЩИМИ ИЗ ЭТОГО НЕОБХОДИМЫМИ МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. ЛЮБОЙ ГРЯЗЬ НА АККУМУЛЯТОРЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К КОРОТКИМ ЗАМЫКАНИЯМ И ИСКРАМ С РИСКОМ ВЗРЫВА, ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОР В ЧИСТОТЕ. УТИЛИЗАЦИЯ ИСПАРЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ ДОЛЖНЫ УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

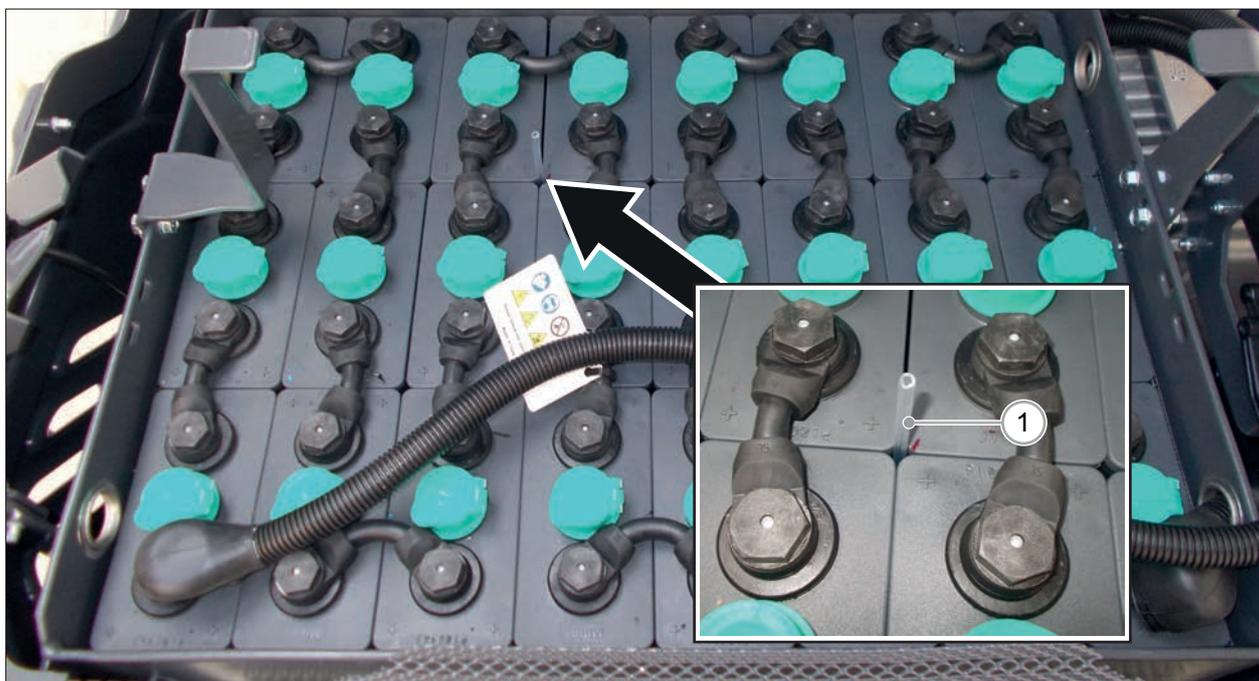


РИС. 50



9.8.2 EZ7 - Проверка плотности электролита

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭТИ ОПЕРАЦИИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ С НАЛИЧИЕМ ВСЕХ НЕОБХОДИМЫХ СИЗ

Проверяйте плотность электролита в каждой ячейке не реже одного раза в год. Полностью зарядите аккумулятор перед проверкой. Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Используя денсиметр (РИС. 51 - Рис. 1), возьмите пробы электролита из каждой ячейки. Убедитесь, что плотность электролита (при 30 ° C) составляет: $1,29 \pm 0,01$ кг/л. При предельном разряда, плотность электролита составляет около 1,13 кг/л (30 ° C).

Примечание: Температуры выше 30 ° C снижают плотность электролита, а более низкие температуры увеличивают её. Поправочный коэффициент составляет 0,0007 кг/л на градус ° C. Например, плотность 1,26 кг / л, измеренная при температуре 45 ° C, соответствует плотности 1,27 кг/л при 30 ° C.

Если плотность электролита намного ниже указанной, это означает, что ячейка повреждена. Не используйте аккумулятор и обратитесь в сервисную службу.

⚠ ВНИМАНИЕ

ИЗМЕРЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ИЛИ ЯЧЕЕК НЕДОСТАТОЧНО ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ НА ПРЕДМЕТ НАЛИЧИЯ ПОВРЕЖДЕННЫХ ЯЧЕЕК.



РИС. 51



9.8.3 EZ7 - Замена аккумулятора

Для замены аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 3) Отсоедините аккумулятор (см. пар. 7.1).
- 4) Снимите четыре болта (РИС. 52 - Сс. 1), которые крепят аккумулятор к раме машины.
- 5) Закрепите подъемные стропы или цепи достаточной грузоподъемности на точках подъема аккумулятора. Аккумулятор весит около 550 кг.
- 6) Используя соответствующее подъемное оборудование, поднимите аккумулятор и снимите его с машины.

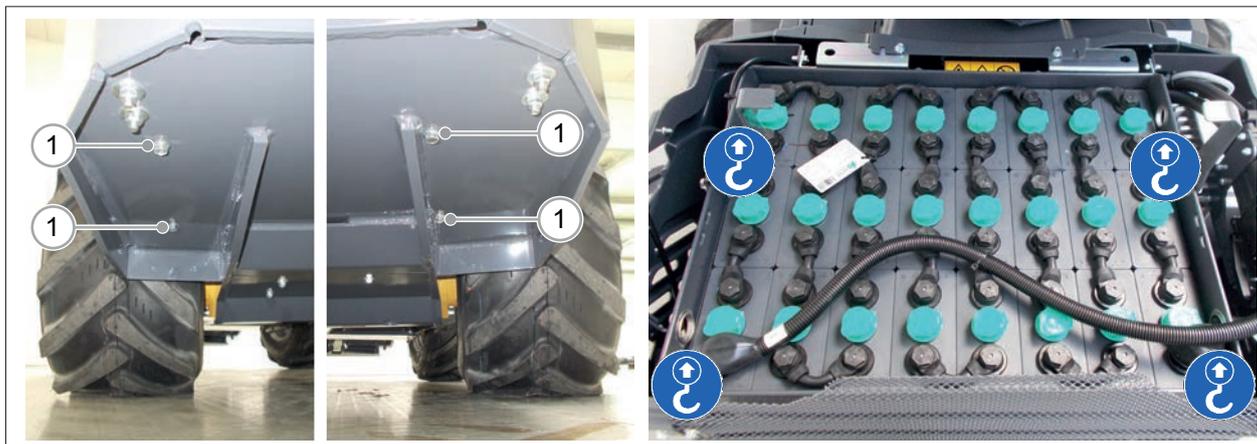


РИС. 52

9.8.4 EZ8 - Замена и чистка аккумулятора

Аккумуляторная батарея не требует какого-либо специального обслуживания относительно литиевых элементов, поскольку они герметично закрыты и заперты в специально сконструированном металлическом корпусе.

Для проверки аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 2) Отсоедините аккумулятор (см. пар. 7.1). Проверьте чтобы:

- Аккумулятор был в хорошем состоянии.
- Проверьте соединения силового кабеля на наличие утечек, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно прикреплен к раме машины. Прочистите аккумулятор сухой тканью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЫТЬЕ ВОДОЙ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ, РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ И АККУМУЛЯТОРА

9.8.5 EZ8 - Замена аккумулятора

Для замены аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте заднюю крышку (см. пар. 9.4).
- 3) Отсоедините аккумулятор (см. пар. 7.1).
- 4) Отсоедините кабель управления (РИС. 53 - Сс. 3).
- 5) Снимите фиксаторы (РИС. 53 - Сс. 1) задней крышки, ослабив четыре винта (РИС. 53 - Сс. 2), которые их крепят.
- 6) Снимите штекер быстрого зарядного устройства (РИС. 53 - Сс. 4), ослабив четыре винта (РИС. 53 - Сс. 5), которые его крепят.
- 7) Снимите четыре болта (РИС. 53 - Сс. 6), которые крепят аккумулятор к раме машины.
- 8) Закрепите подъемные стропы или цепи достаточной грузоподъемности в точках подъема аккумулятора. Аккумулятор весит около 250 кг.
- 9) Используя соответствующее подъемное оборудование, поднимите аккумулятор и снимите его с машины.



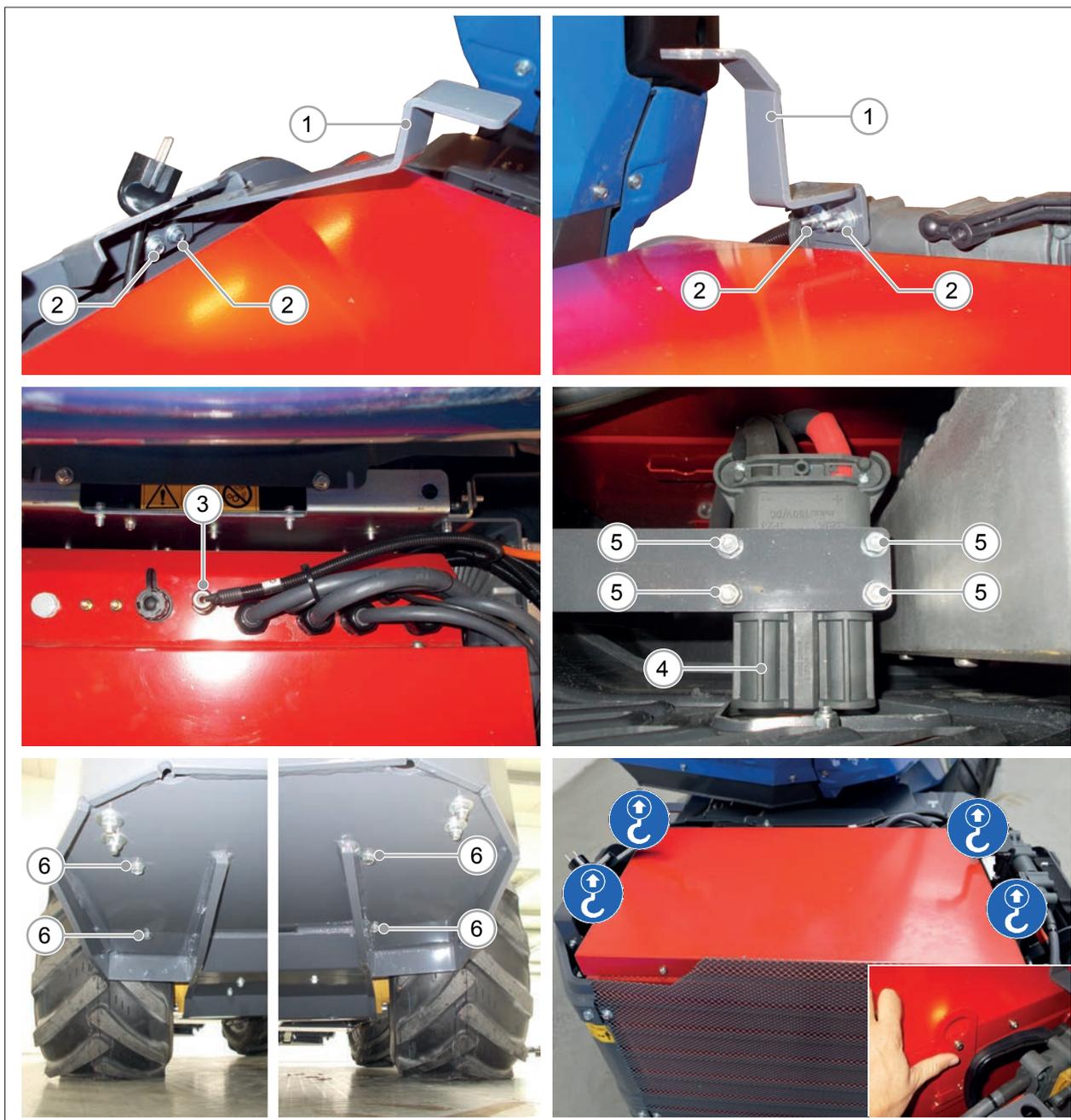


РИС. 53

9.9 Устранение неисправностей

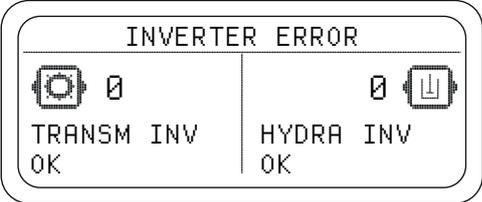
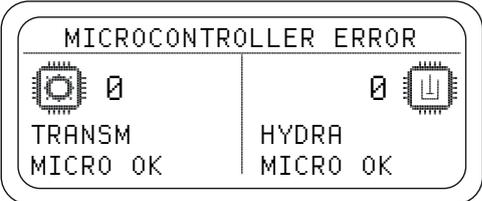
Неисправность	Возможная причина	Решение
Электродвигатель не работает	Электродвигатели не запускаются при включении зажигания.	Перегорел предохранитель зажигания. Перегорел предохранитель инвертора. Проверьте все предохранители.
	Аккумулятор не подключен	Подсоедините аккумулятор
	Разряженный аккумулятор или поврежденный	Проверьте и зарядите аккумулятор Проверьте соединения и кабели, замните если необходимо.
	Переключатель внешней гидравлики не находится в нейтральном положении (только EZ8).	Установите все элементы управления в нейтральное положение.
	Холодная температура	Выходной ток аккумулятора уменьшается при сильном морозе. Кроме того, гидравлическое масло становится вязким в холодное время. В сочетании с низким уровнем заряда гидравлические двигатели могут не запускаться. Поместите машину в тепло, и зарядите аккумулятор. Используйте высококачественное масло.
Гидравлическая навесное оборудование не работает при перемещении рычага управления внешней гидравликой	Шланги навесного оборудования не соединены или мультиразъем не полностью замкнут	Убедитесь, что мульти-разъем правильно подключен.
	Неисправность навесного оборудования	Если это возможно, проверьте работу на другом навесном оборудовании.
Гидравлическая система перегревается	Гидравлическая система перегружена	Используйте навесное оборудование на низкой скорости, проверьте навесное оборудование на неисправности.
	Маленький уровень гидравлического масла	Проверьте уровень масла
Автопогрузчик не начинает движение даже после выключения стояночного тормоза	Плохой контакт соединений или неисправность выключателя стояночного тормоза, перегоревший предохранитель .	Проверьте провода, предохранитель и выключатель, отремонтируйте, при необходимости. Обратитесь в сервис
	Низкое давление гидравлического контура	Обратитесь в сервис для проверки давления.
Движение машины работает с перебоями, привод стрелы не работают вообще, электродвигатели работают	Маленький уровень гидравлического масла	Проверьте уровень масла и его состояние
Движение машины и привод стрелы работает с перебоями, электродвигатели работают без нареканий	Воздух в гидравлических компонентах	Двигайте стрелу и цилиндры рулевого управления и удерживайте в крайних положениях, для удаления воздуха из системы. Проверьте уровень и состояние гидравлического масла.

ТАБ. 28



9.10 Функция ошибок электрической цепи

Многофункциональное устройство (см. пар. 4.3.2) может отображать коды ошибок электрической цепи.

Сс.	Функция
1	 <p>Коды ошибок инвертера</p> <ul style="list-style-type: none"> • Левая сторона - преобразователь частоты. • Правая сторона - инвертор гидравлической системы.
2	 <p>Коды ошибок микроконтроллера</p> <ul style="list-style-type: none"> • Левая сторона - трансмиссионный микроконтроллер. • Правая сторона - микроконтроллер гидравлической системы.

ТАБ. 29



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРИ НАЛИЧИИ ОШИБОК ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

9.11 Диагностический прибор (опция)

Машина оснащена гнездом (РИС. 54 - Сс. 1) для подключения диагностического прибора (см. РИС. 55). С помощью диагностического прибора можно проверить и сбросить любые ошибки в электрической цепи.

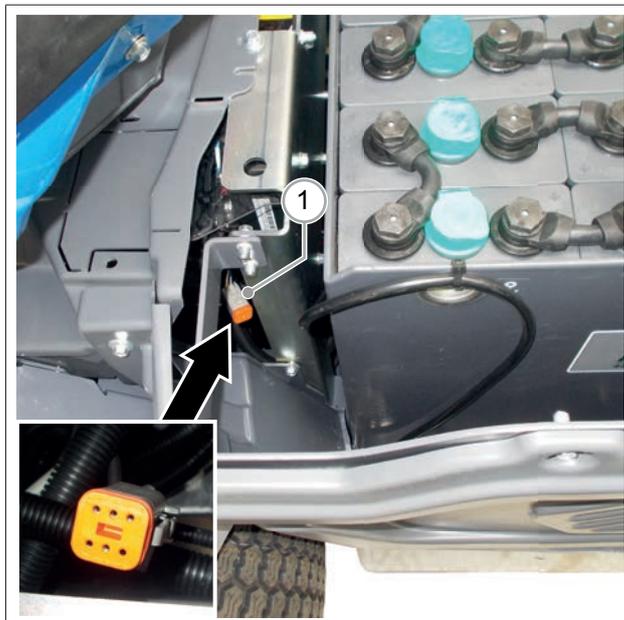


РИС. 54



РИС. 55

10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДИЛЕРА ИЛИ УТВЕРЖДЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. ДЛЯ ЗАКАЗА СООБЩИТЕ МОДЕЛЬ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ГОД ПРОИЗВОДСТВА.

10.1 Коды фильтров

Сс.	Тип фильтра	Модель	
		EZ7	EZ8
1	Фильтр гидравл. масла	C036600	C036600

ТАБ. 30

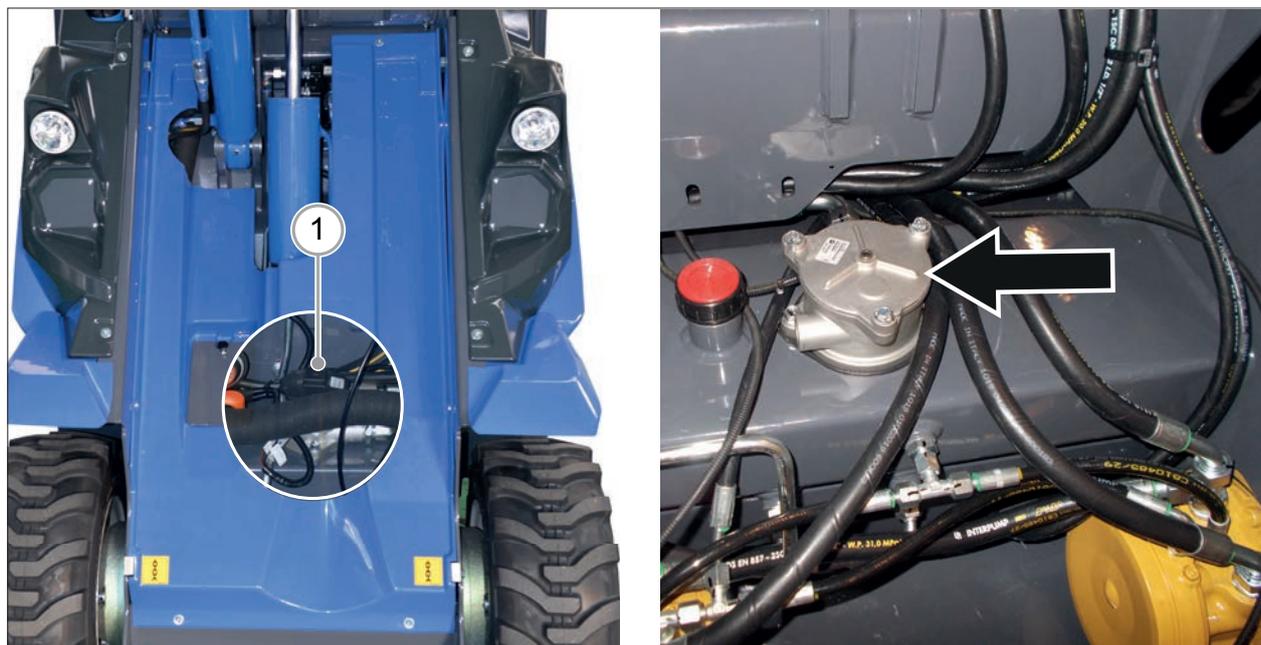


РИС. 56



11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

11.1 Система самовыравнивания

Система самовыравнивания - это устройство, которое при применении к подъемной стреле позволяет установленному навесному оборудованию на машине находиться под тем же углом, что изначально установлен, независимо от положения подъемной стрелы.

11.2 Противовесы (дополнительно)

Набор противовесов добавляет массу к задней части машины примерно 184 кг, увеличивая общую грузоподъемность машины.

Задние противовесы могут быть установлены сзади (РИС. 57 - Сс. 1) или сбоку (РИС. 57 -Сс. 2) бампера машины.

Для установки задних весов выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Используя подъемное устройство, поместите один из противовесов (РИС. 57 - Сс. 3) на задний бампер машины.
- 3) Прикрепите противовес к бамперу с помощью болтов и шайб (РИС. 57 - Сс. 5 и Сс. 6).
- 4) Повторите процедуру для второй половины задних противовесов (РИС. 57 - Сс. 4).
- 5) Чтобы снять задние веса, выполните шаги 1) - 3) в обратном порядке.

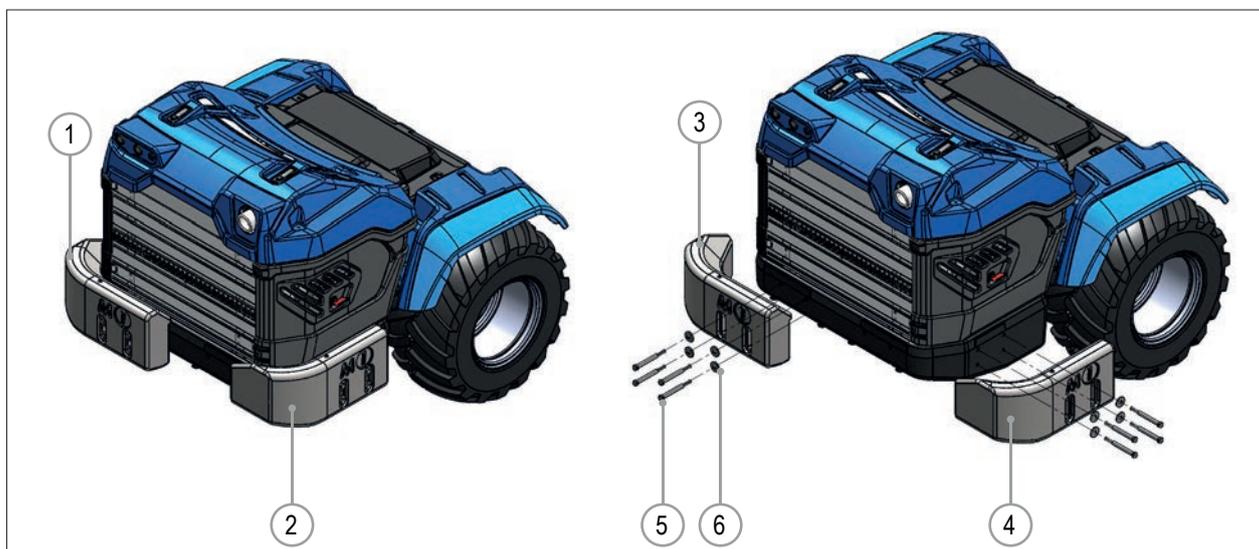


РИС. 57

11.3 Давление в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МАШИНЕ ПОДХОДИТ НЕСКОЛЬКО ТИПОВ ШИН РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ШИН ВАРЬИРУЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ MULTIONE, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О МАКС. НАГРУЗКЕ ШИН.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАКАЧКОЙ ШИН ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (МОДЕЛЬ, РАЗМЕР, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ).

В приведенной ниже таблице показано максимальное и рекомендуемое давление в шинах в зависимости от производителя, размера и модели.

Не все перечисленные шины совместимы с машинами, описанными в данном руководстве. Для получения консультации о совместимости обратитесь к дилеру.

Производитель	Размер	Модель	Макс. давление	Рекомендуемое давление
Kenda	26x12,00-12	Универсальные	4,4 бар	3,5 бар
Kenda	20x8,00-10	Газонные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	20x8,00-10	Тракторные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	23x10,50-12	Газонные	2,2 бар	1,7 бар
Kenda	26x12,00-12	Газонные	3,4 бар	2,7 бар
Kenda	23x8,50-12	Газонные	2,3 бар	1,8 бар
Kenda	365x70-18	Универсальные	3,8 бар	3 бар
Starco	26x12,00-12	ТракторныеHD	2,1 бар	1,6 бар
Starco	31x15,50-15 (400/50-15)	Тракторные HD	3 бар	2,4 бар
Starco	23x10,50-12	Универсальные /Тракторные	2,5 бар	2 бар
Starco	23x8,50-12	Универсальные /Тракторные	3,4 бар	2,7 бар
Trelleborg	26x12,00-12 (320/60-12)	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	23x8,50-12	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	21x8,00-10	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Titan	29x12,50-15	Газонные	1,3 бар	1 бар
Mitas	27x8,50-15	Универсальные	4,2 бар	3,3 бар
Mitas	10,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Mitas	12,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Kingstire	18x9,50-8	Универсальные /Тракторные	1,6 бар	1,3 бар
Deestone	27x10,50-15	Универсальные	5,5 бар	4,4 бар
Starco	240/60-12	Садовые Pro	2,4 бар	2 бар

ТАБ. 31



11.4 Условия гарантии

11.4.1 Общие правила

- Срок действия гарантии указан в таблице ниже и начинается с даты доставки конечному пользователю или не позднее 18 месяцев с даты продажи компанией MultiOne SRL.

Модель или часть	Гарантийный срок
1 и 2 серии	500 часов или 24 месяца *
4 и 5 серии	750 часов или 24 месяца *
Другие модели	1000 часов или 24 месяца *
Гидравлические насосы и приводные двигатели (все модели)	1000 часов или 36 месяцев *
(*) В зависимости от того, какое событие наступило раньше	

- Компания MultiOne SRL бесплатно устранит неисправность или заменит (по своему усмотрению), дефекты, вызванные по вине изготовителя, и не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб.

11.4.2 Плановое обслуживание

В течение гарантийного периода конечный пользователь в соответствии с заранее установленными сроками обязан проводить плановое техническое обслуживание.

Правила и сроки проведения планового технического обслуживания указаны в руководстве.

11.4.3 Негарантийные случаи

Гарантия не распространяется на:

- 1) Расходные материалы, такие как масла, смазки и фильтры.
 - 2) Электрооборудование.
 - 3) Резиновые шланги, шины, ободья, тормоза, кузов, детали рамы, подверженные ударам, детали, подверженные износу, глушитель, аккумулятор, кнопки, рычаги, джойстик (при наличии), фонари, лампочки, сиденья, руль, панель управления, сальники цилиндров и все навесное оборудование.
- Гарантийная замена дефектных деталей осуществляется на платной основе, если неисправность произошла не по вине изготовителя, а вследствие применения машины не по назначению или ненадлежащего использования машины или повреждения, причиной которых стало желание использовать машину в более тяжелых режимах, чем рекомендованные компанией MultiOne SRL.

11.4.4 Анулирование гарантийных обязательств

Гарантия считается недействительной, если:

- 1) Покупатель не соблюдает договорные платежи.
- 2) Повреждение вызвано небрежностью, неаккуратностью, плохим обслуживанием, несоответствующим или ненадлежащим использованием машины.
- 3) Производился любой ремонт и/или модификация машины без письменного согласия MultiOne SRL.
- 4) Покупатель установил оборудование, навесное оборудование и гидравлические устройства, не поставляемые MultiOne SRL.
- 5) Техническое обслуживание оригинального оборудования не проводилось должным образом, что привело к возникновению неисправности.
- 6) Проведены электрические, механические и гидравлические модификации без письменного разрешения компании MultiOne SRL.
- 7) Невыполнение плановых работ по техническому обслуживанию.
- 8) Использование неоригинальных запасных частей.
- 9) Использование неподходящих видов топлива, смазочных материалов и растворителей.
- 10) Несоответствующее руководству применение машины.
- 11) Исключительные случаи.

11.4.1 Примечания

- Удаление защитных устройств автоматически аннулирует гарантию и снимает всю ответственность с компании MultiOne SRL.
- В случае небрежности и неосторожности покупателя или возникновения иных событий, независимых от компании MultiOne SRL, а также невозможности немедленного устранения неисправностей непосредственно после обнаружения трещин или дефектов, покупатель несет ответственность за убытки от неисправностей или дефектов в результате продолжения использования неисправной машины.



- MultiOne SRL снимает с себя ответственность за убытки, вызванные «простоем» машины, и иные убытки, включая возможные расходы на альтернативное обеспечение производственного процесса, выполнявшегося машиной, как в случае проведения обычного технического обслуживания, так и в случае неисправности и/или поломки компонентов машины.
- Информировать вас о том, что все данные обрабатываются в соответствии с законом Италии номер 196/2003 «Кодекс о защите персональных данных» (Консолидированный акт конфиденциальности).
- В случае нежелания принять вышеуказанные условия клиент вправе вернуть машину дилеру в течение 8 дней с момента получения, при условии, что эксплуатация машины не осуществлялась (эксплуатация подразумевает полное принятие условий настоящей гарантии). Дилер проводит осмотр машины и ее восстановление, при необходимости. Покупателю может выставляться счет за восстановление машины.



11.5 Руководство по работе на склонах

ПУНКТИРОМ ОТМЕЧЕН УГЛОН
В 15 ГРАДУСОВ

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ НА СКЛОНАХ С
УГЛОМ НАКЛОНА БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ

**ПРИМЕР ДЛЯ ОЦЕНКИ УГЛА НАКЛОНА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО АВТОПОГРУЗЧИКА С
НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ
НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТУ СТРАНИЦУ ИЗ РУКОВОДСТВА**

МАКС. 15 ГРАДУСОВ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание получения травм при движении вверх и вниз по склону передняя часть машины должна быть направлена к подножью склона
- Передвигайтесь по склонам с большой осторожностью.
- Не работайте на склонах с углом наклона более 15 градусов.
- Поворачивайте медленно, чтобы не опрокинуть машину или не потерять управление.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления движения на склонах.
- Навесное оборудование может влиять на управление.
- Снизьте скорость движения на склонах.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями в руководстве для операторов.
- При движении по склонам держите стрелу подъемного устройства и груз, как можно ближе земле. Подъем стрелы и/или груза снижает стабильность машины. Будьте осторожны.

1. Сложите эту страницу по пунктирной линии. НЕ удаляйте страницу из руководства.
2. Держите страницу перед собой так, чтобы левый край был параллелен стволу дерева или другой вертикальной конструкции.
3. Посмотрите на угол склона по линии сгиба с отмеченным углом в 15 градусов.
4. Сравните угол сгиба с уклоном холма.

РИС. 58

ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заказчик:

Модель:

Серийный номер:

Дата поставки:

ДАТА	ЧАСЫ	ПРИМЕЧАНИЯ	ПЕЧАТЬ/ПОДПИСЬ
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			



MultiOne s.r.l
via Palù, 6/8
36040 Grumolo delle Abbadesse
Vicenza - Italy
info@multione.com